



العربية الطحيحة

دليل الباحث إلى الصواب اللغوي

تأليف

الدكتور أحمد مختار عمر
أستاذ علم اللغة - جامعة الكويت

عالم الكتب
مكتبة جامعة الكويت



0004221

Bibliotheca Alexandrina

العربية الصحيحة

دليل الباحث إلى الصواب اللغوي

تأليف

الدكتور أحمد مختار عمر

أستاذ علم اللغة - جامعة الكويت

دار الكتب
العلمية

فهرس المعوضعات

صفحة

٥

مقدمة

الباب الأول

بحوث تمهيدية

- ١١ الفصل الأول : هل نستسلم لدعاة العامية ؟
٢٣ الفصل الثاني : اللغة الموضوع واللغة الأداة
٣٣ الفصل الثالث : أساس الحكم على كلمة ما بالخطأ أو الصواب
٣٩ الفصل الرابع : وبعد هذا يلام أستاذ اللغة العربية !!

الباب الثاني

كيف نحد من أخطاء المثقفين اللغوية

- ٤٩ تمهيد
٥١ الفصل الأول : مشكلات الكلمة المطبوعة
٥٧ الفصل الثاني : الحد من القيود والتفريعات عند التتعيد
٦٣ الفصل الثالث : تخليص بعض الأبواب من الاضطراب

الباب الثالث

تحقيقات لغوية

- ٧٩ الفصل الأول : مفاعل ومفاعيل
٨٩ الفصل الثاني : صيغ أخرى للمبالغة
٩٧ الفصل الثالث : معنى كلمة جيل
١٠١ الفصل الرابع : نفساني وروحاني
١٠٥ الفصل الخامس : النسب إلى فعيلة

الباب الرابع دراسة تطبيقية

صفحة

١١٣

تمهيد

١١٧

الفصل الأول : صور من التوهم النحوي والصرفي

١٢٩

الفصل الثاني : لا تخرج أن تقول

١٥٩

الفصل الثالث : تجنب أن تقول

١٧١

الفصل الرابع : ألفاظ يقع فيها الاشتباه

١٨٧

فهارس تحليلية

٢٠١

قائمة المصادر والمراجع

بسم الله الرحمن الرحيم

مقدمة

للغة العربية قيمة كبيرة لاتتمثل فقط في أنها وسيلة التعبير الوحيدة للامة العربية ، وفي أنها تعد الآن واحدة من كبريات اللغات في العالم ، ولكن لأنها - أولا وقبل كل شيء - لغة القرآن والدين ، وسجل ماضينا ، وديوان حاضرننا ، ووعاء ثقافتنا . فأى تقصير في خدمتها لا يعد تقصيرا في جانب الوسيلة فقط ، وإنما في جانب الغاية كذلك .

ولأنه لما يحز في النفس أن تكون اللغة العربية كل هذه المكانة ثم لاتلقى من أبنائها العناية والرعاية الكافيتين . ويحز في النفس أكثر أن تشكو اللغة العربية الغربة في وطنها وألا تستخدم - بمستواها الفصح - إلا في مجالات ضيقة ، وغالبا ما يحيط بها التحريف والتشويه من كل جانب .

ولأنك لتجد المثقف العربي يتحرى الصواب حين يتكلم أو يكتب بلغة أجنبية ، ولا يعاب حين يتكلم أو يكتب بلغته العربية . وإذا كان الرسول صلى الله عليه وسلم قد اعتبر من أخطأ في حضرته رجلا ضالا ، وناشد أصحابه أن يردوه إلى الصواب قائلا : وأرشدوا أنماكم فقد ضل ، فما بالنا الآن لانشعر بالهجل حين نخطئ ، وما بالنا نتجاوز عن عشرات الأخطاء ، ونمر عليها نون إحساس ، وإذا أحسنا بها فبدون أكثر اث ، وإذا أكثر ثنا فبدون سعي للتخلص منها .

وكثيرا ما كنت أتعجب حين أستمع إلى حوار فريق من المثقفين بل والمتخصصين في اللغة العربية ، أو أتابع محاضرة أو حديثا لأحدهم فأجد اللهجة العامية هي السائدة ، أو أجد لغة بين يدي . وكنت أسأل نفسي ، هل اللغة العربية

المصيبة - ولا أقول الفصحى - لغة فوق مستوى البشر ؟ أهي عصية لا يقدر على التمكن منها والسيطرة عليها إلا أولو العزم ؟

وبلغ على هذا التساؤل حين أعقد مقارنة بين المثقف العربي حين يتحدث أويكتب بلغته العربية ، والمثقف الإنجليزي - مثلاً - حين يتحدث أو يكتب بلغته الإنجليزية فأجد النتيجة - مع الأسف - مخزية . القلة القليلة أو الندرة النادرة من الأولين قد استقام لسانهم وارتفع مستوى لغتهم ، أما الكثرة الكاثرة منهم فلا تقيم لسانها ، ولا تحسن التعبير عن ذات نفسها . والأمر على النقيض بالنسبة للرجل الإنجليزي يتقن لغته كتابة وحديثاً مهما كان تخصصه .

وإذا كان اللغويون القدماء قد اعتبروا اللغة العربية هي لغة الملائكة ، ولغة أهل الجنة . فقد كان هذا مظهرًا من مظاهر تقديسهم لها ، وإيمانهم بكما لها . أما الآن فقد أصبحت مقولتهم حقيقة واقعة ، إذ لم تعد اللغة العربية - في صيغها الصحيحة - لغة أهل الأرض ، بل ارتفعت إن عنان السماء راضية بأن تكون لغة الملائكة ، ولغة من يرضى الله عنهم يوم القيامة فيدخلهم الجنة .

وردت اللغة العربية إلى سكان الأرض مرة ثانية هو المشكلة الأساسية التي تواجهنا الآن ، والتحدى الكبير لأساتذة اللغة العربية والقوامين عليها . وهو تحدي يجيب أن تتضافر الجهود الفردية والجماعية لمواجهة والانتصار عليه . نحن لا نطلب المستحيل ، ولا نعاكس طبائع الأشياء حين نتحدى بهذا . فلست نريد برده اللغة العربية إلى سكان الأرض أن تصبح لغة الحياة ولغة الحوار اليومي . فهذا لإغراق في الخيال ، ومحاولة للوصول إلى وضع ما نظن أن اللغة العربية أو أي لغة في العلم قد حققت في يوم من الأيام . ولكن كل ما نريده لها أن تصبح لغة المثقفين في مواقعهم الحادة : في أحاديثهم وحواراتهم ومحاضراتهم .. في اجتماعاتهم ولقاءاتهم .. في محالهم وتلوّاتهم .. على ألسنتهم وأقلامهم . ولن يكون ذلك إلا إذا تغير أسلوبنا في تعليم اللغة العربية وتعلمها ، واتخذنا خطوات

جريئة في سبيل تيسير اللغة العربية وربطها بالحياة ، وقبلنا الكثير من التعبيرات والألفاظ والأساليب المستحدثة مادام لها وجه في العربية تخرج عليه . وأخيراً وليس آخراً - إلا إذا استطعنا أن نشر الحافز الشخصي في نفوس التلاميذ ، وأمكتنا أن نبعث فيهم روح الغيرة على اللغة ، حتى يعتبروها جزءاً من كيانهم ومقوماً لعروبتهم ، وأساساً لدينهم .

وهدفى من تأليف هذا الكتاب أن أبعث روح الغيرة في نفوس أبناء العربية وأن أسهم بمجهدى المتواضع مع جهود الآخرين من أجل تقريب اللغة العربية إلى عامة المثقفين . فلعل بهذا أزيل بعض الوهم الذى علق فى نفوس الكثيرين عن صعوبة اللغة العربية واستعصائها على التعلم .

وقد اخترت كل أمثلة الدراسة التطبيقية من لغة المثقفين اليوم ، وكان عمادى الأول لغة الكتابة المعاصرة فى الكتب والصحف والمجلات ولغة الأحاديث الإذاعية وبخاصة نشرات الأخبار ، وما يقدم من برامج باللغة العربية الفصيحة .

وأرجو أن يكون لمجهدى هذا ولو بعض النفع ولصيحى ولو قليل من المصداق .

واقه من وراء القصد ، وهو الهادى إلى سواء السبيل .

الباب الأول

بحوث تمهيدية

الفصل الأول

هل نستسلم لدعاة العامية (١)

لا أدري إلى متى سيستمر أبناء العروبة وثقافتها يهاجمون اللغة انقصحي ، وينقصون من قدرها ، ويحملونها مسئولية قصورهم عن التعبير ، وعجزهم عن الاستيعاب ؟ ولا أدري إلى متى سيظلون واقعين تحت تأثير التيار الاستعماري الثقافي فيردون - بوعي أو بدون وعي - ما سبقهم الاستعمار إلى ترديده منذ عشرات السنين : إن لم يكن منذ مئات السنين ؟ ولا أدري متى سيسفر الصبح لكل ذى عينين وتختفى هذه النغمة الكريهة ، نغمة الضرب على وتر العاميات واللهجات المحلية ؟

ومن العجيب حقاً أن يرتفع صوت العامية هذه المرة من الكويت - بلد العروبة المخلص ، وقلبها النابض ، بعد أن خفتت الأصوات - أو سكادت - في بلد مثل لبنان ظل دعاة العامية فيه نحو نصف قرن يكتبون ويؤلفون ويروجون دون ما فائدة ، أو بلد مثل مصر نامت فيه هذه الدعوة مؤخرأً أمام ضغط تيار القومية الجارف ، وتمسك الجماهير بعروبيتها . وقد أحسست بالخطورة حين وجدت « البيان » تفصح - في عددها الأخير - صلباً لهذا الصوت الذى وإن بدا خافتاً هذه المرة ، لن يلبث إذا رأى النور أن يزيل القناع عن وجهه ، ويعلن عن نفسه فى صراحة ، وربما يتلفه ذوو الضمائر السليمة والنبات الحسنة ، الذين يصدقون كل ما يقرعون ، أو الكسالى منا الذين عجزوا عن تعلم لغتهم الوطنية وإجادتها ، فسرهم أن يجلوا غيرهم يسددها مهامهم ويصب عليها لعناته .

(١) مجلة البيان الكويتية - إبريل ١٩٧٤ . وأعيد نشره فى كتابى من تصانيف اللغة

وإذا كان الأستاذ سليمان الشيخ - صاحب مقال : حول العامية والفصحى من جديد - قد ناقش القضية في إيجاز شديد ، فقد أثار عدة نقاط لا بد من الوقوف أمامها لتحصيلها ، وعرض وجهة النظر الأخرى فيها .

وإذا كان صاحب المقال قد عرض آراءه في تحفظ شديد واستحياء ظاهر ، فقد سبقه دعاة عرب آخرون كانوا في دعوتهم أجهر صوتاً وأخطر أثراً ، ولا سيما أن منهم من كان - ولا يزال - يمثل مراكر للتوجيه والتضييق في عالمنا العربي . وأذكر من بينهم على سبيل المثال الأستاذ يوسف السباعي - وزير الثقافة في مصر الآن (١) - والحائز على جائزة الدولة التقديرية في الآداب لهذا العام - والدكتور صلاح نجيمر أستاذ الجامعة المتقشف الذي يقوم على تخريج الأجيال وتربية الشباب .

أما أولهما فقد كتب حين كان رئيساً لتحرير مجلة « الرسالة الجديدة » لصرية ، والحمد لله أن المجلة لم تعمّر طويلاً فلم تأخذ دعوته فرصة للذبوع والانتشار ، كتب يقول - معرضاً باللغة الفصحى وقواعدها ما نصه بالحرف الواحد : « يجب أن نتحلل من هذه القيود السخيفة . لماذا كل هذا التعجب ؟ لأن العرب منذ ألف سنة دفعوا هذه ونصبوا تلك .. ليكن .. لحافظ على تراثهم (تراثهم هم وليس تراثنا نحن !) كما هو .. على أن نحلل لغتنا من أثقالة وقبوه ، ونقولها بأبسط الطرق . لنسكن آخر كل كلمة .. ولنبتل التنوين . ولنقل الجمع بالياء فقط .. ولنحرم أدوات الجرم والنصب من سلطاتها .. لتتحلل من كل هذا ، ولنصرف المنوع من الصرف .. ولتحدث بلغتنا دون خوف من الحن أو خطأ .. يجب أن يزول احتكار اللغة بقبودها وقواعدها ونحوها وصرفها .. وعلى أية حال إن لم نخطمها الآن فستخطمها الأجيال القادمة فلنكن شجعان ونريحهم نحن منها » .

(١) كان ذلك حين نشر المقال عام ١٩٧٤ .

وأما الآخر فقد كتب منذ بعض الوقت في مجلة (الكاتب) - المصرية أيضاً - كتب بقول : (أترانا في حاجة إلى مواطن يجيد الكلام بأكثر مما يجيد العمل ؟ وهل هناك من جلوى لمعرفة يتم اكتسابها في وقت ما يسمحها الواقع بعد ذلك ؟) . وبعد أن هاجم تدرّيس اللغة الفصحى في دور العلم ، واستنكر على الدولة أن تنفق على تعليم اللغة العربية ما تنفقه : واعتبر هذا جهداً ضائعاً لا طائل من ورائه ، وعدّ اللغة الفصحى شيئاً كفاء السيل ، وعلماء لا يخدم المجتمع أصلاً . حكمه عليها بأنها يجب أن (تسقط في الطريق وتلفظها الناكرة) .

ولست هنا في مجال بسط القول لتفنيد هذه الدعوة الخطيرة ، ورصد تحركاتها المشبوهة عبر التاريخ ، وإنما اكتفى بأن أسجل - فقط - بعض الملاحظات التي يغفلها دعاة الغاميات دائماً لأنها تلقى ظلاً من الشك على دعواتهم ، بل تهزها من أساسها هزاً عنيفاً .

والخص هذه الملاحظات فيما يأتي :

١ - أن الهجوم على الفصحى . والدعوة إلى تبني اللهجات العامية قد ارتبط في القديم بدعوى الشعوبية وأعداء العروبة ، وفي الحديث بالاستعمار وأعوانه . أما في القديم فقد روى لنا صاحب (صبيح الأعشى) قصة رجل شعوبي كان يدعى (ابن مخيمرة) . دأب منذ أكثر من ألف عام على مهاجمة اللغة الفصحى والخط من شأنها وكان يردد دائماً قوله (النحو أوله شغل وآخره بغي) حتى انبرى له أبو جعفر النحاس - العالم اللغوي المصري المتوفى عام ٥٣٣٨ هـ - ورد على دعواه قائلاً :

وقد صار أكثر الناس يطن على متعلمي العربية - جهلاً وتعدياً - حتى أنهم يحتجون بما يزعمون أن القاسم بن مخيمرة قال : النحو أوله شغل وآخره بغي . وهذا كلام لا معنى له ، لأن أول الفقه شغل وأول الحساب

شغل . . . وكذلك أوائل العلوم ، أقرى الناس تاركين العلوم من أجل أن أولها شغل ؟

وأما في الحديث فقد راجت هذه الدعوة حين بدأ الاحتكاك بين العالم العربي وذوى الأطماع والمستعمرين وأختلت هذه الدعوة - إلى جانب مهاجمتها للإسلام والمسلمين - بهاجم العربية الفصحى والتراث العربى وتروج للعاميات واللهجات المحلية . ويتربع على عرش المهاجمين (W. Spitta) وكان رجلا ألمانيا تولى إدارة دار الكتب المصرية خلال عهد الاحتلال البريطانى لمصر .

وقد ألف كتابا فى قواعد اللغة نشر عام ١٨٨٠ ونادى فيه باتخاذ العامية لغة أدبية ، تارة بالنيل من اللغة المصحى ، وتارة بالإشادة بالعامية وميزاتها . وتتابع الكتاب بعده يضربون على نفس الوتر ، ويلحون على نفس الفكرة وكان أشهرهم وليم واكوكس مهندس الرى الإنجليزى الذى وفد إلى مصر عام ١٨٨٣ . وتفرغ للهجوم على اللغة المصحى وتقويض دعائهما . وكان أن ألقى محاضرة بعنوان (لم لم توجد قوة الاختراع لدى المصريين الآن ؟) زعم فيها أن ذلك يرجع إلى أنهم يؤلفون ويكتبون باللغة الفصحى ، ولو أنهم كتبوا وألقوا بالعامية لأعان ذلك على إيجاد ملكة الابتكار وتنميتها !! وحدد ولكوكس مدة عشر سنوات يتم فيها التعلم بها حتى يتخلص المصريون من السخرة الثقيلة التى يعانونها من جراء الكتابة بلغة عربية فصحى . ومن سخرية الأقدار أن يتمكن ولكوكس من الوصول إلى رئاسة تحرير (مجلة الأزهر) وأن يجمد المجلة للدعاية لفكرته . ويفشل ولكوكس كما فشل إخوة له من قبل ومن بعد ، وتفلق مجلة الأزهر أبوابها على يديه بعد إصداره العدد العاشر منها .

ألا تكفى هذه المحاولات - وغيرها كثير لا يتسع له المقام - لأن تتشكك فى كل دعوة لتبني العاميات ، وأن نطالب - بإلحاح - بإسكات أى صوت من هذا القليل مهما كان مخلصا ، وإغلاق الباب عليه بالضبة والفتاح كما يقولون ؟

٢- أن تبنى العاميات واستخدام اللهجات المحلية في ميدان الكتابة والتأليف سيكون أكبر عامل في تقطيع أوصال الأمة العربية وعزل أبنائها بعضهم عن بعض ، ولا أدل على ذلك أننا نحن المصريين كنا حين نلتقى - أثناء الدراسة ببريطانيا - بعرب من جنسيات أخرى - نجد صعوبة في التفاهم بلهجاتنا العامية ، فكنا نختار إما اللغة الفصحى ، أو اللغة الإنجليزية وسيلة للتفاهم . فإذا ماتت اللغة الفصحى - كما يرجوها البعض - أو انزوت - كما يرجوها بعض آخر ، فإن وسيلتنا للتفاهم مع إخواننا العرب ستكون إحدى اللغات الأجنبية وباله من عار - حينئذ - أى عار .

٣- ثم أى لهجة عامية تلك التى قد يحب دعاة العامية أن يروجوا لها على فرض يحثهم عن وسيلة مشتركة للتفاهم ؟ ودعنا أولا نقتصر على جمهورية مصر العربية وحدها ، ولا نتجاوز حدودها لئلا نرى مدى إمكانية هذا الوهم . لاشك أن مصر بطولها وعرضها تشتمل على لهجات كثيرة ، والتفاوت بينها قد يزيد على التفاوت بين أى منها واللغة الفصحى ، ولاشك أن ابن القاهرة لو جرب الحديث إلى رجل من أعماق الصعيد لتطعر عليه أن يفهمه . فلابد إذن لكى تنجح التجربة أن نختار إحدى اللهجات العامية ، ويزوج لها ، وتتخذ لغة كتابة وحديث وبهذا تقع فيما فررنا منه . سنفرض لهجة منطقة معينة على سائر المناطق ، وسنعلمها لغز أهلها ، وإذا كان لا مفر من ذلك فن الأولى أو الأسهل أن نوجه جهدها الذى سننقله فى تعليم لهجة عامية إلى تعليم اللغة العربية الفصحى . والأمر أكثر تعقيدا واستحالة إذا وسعنا دائرة النظر ، وأردنا تطبيق المحاولة على الصعيد العربى كله . وحينئذ سبرز إلى جانب المشكلة السابقة مشكلة العصبية ، وتمسك كل قطر بلهجة لا يريد أن يحيد عنها ، والأمور على غير ذلك بالنسبة للغة العربية الفصحى ، حيث تختص فيها الخصائص المحلية - إلا نادرا - - وحيث لا يدعى قطر عربى نسبتها إليه دون غيره ، وحيث يعتبرها الجميع لغة عامة ، وملكا مشاعا .

٤- من أكبر الأوهام ما يدعيه بعضهم - ومنهم كاتب المقال الأخير -

أن العامية لغة متحركة متجددة ، وهى قادرة على مواكبة الحياة ، فى حين أن الفصحى لغة جامدة متحجرة تعكس اهتمامات وخبرات عفا عليها الزمن ، ولم تعد تدخل فى مجارينا ونشاطاتنا المستحدثة . فاللغة الفصحى لم تقف عاجزة فى أى يوم من الأيام عن مواكبة الحياة ، ولم تتخلف عن التعبير عن مختلف الثقافات التى تمثلها أبناء الأمة العربية . وواهم كل الوهم من يظن أن فصاحتنا اليوم ، سواء فى مفرداتها أو تراكيبها أو نظام جملها صورة طبق الأصل من فصيح الجاهلين أو غيرهم ، فالفصحى تتطور كما تتطور العامية — وإن كان ذلك بمعدل أقل — لا لأن هذه فصيح وتلك عامية ، ولكن لأن هذه صيغة مكتوبة ، وتلك صيغة مسبوقة . والكتابة تقيد حركة اللغة ، وتحد من تطورها ، وهو ما سيصيب العامية حتما لو قدر لها أن تصبح لغة مكتوبة فى يوم ما .

ومن يرجع إلى المعجم الوسيط (من إعداد مجمع اللغة العربية بالقاهرة) أو إلى قوائم ألفاظ الحضارة والمصطلحات العلمية التى وضعتها المجامع والهيئات العلمية فى العلم العربى يعرف إلى أى مدى يمكن لغة أن تتطور ، ويدرك أن أبناء اللغة يسلكون فى تطوير لغتهم سبلا مختلفة كالاشتقاق والتعريب والنحت وإحياء الألفاظ القديمة ونقل المعنى ، وغير ذلك مما لا مجال لتفصيله . وأطلب من الكاتب أن يقارن بين الكلمات الآتية فى معانيها الحديثة وفى معانيها التى ذكرتها المعاجم القديمة ليرى بنفسه مدى ما لحقها من تطور : احتجاج — سيارة — طائرة — قنبلة — إعدام — مخامرة ... فإذا أضفنا إلى هذا ما لحق اللغة الفصحى من تعديل أو تغيير فى نظام الجملة يتبين مدى الوهم الذى يهيم الكثيرون حين يظنون أن الدعوة إلى الفصحى عودة إلى أساليب الجاهلين والقلماء . فلا سبيل إلى ذلك الآن بعد الشوط الطويل الذى قطعته اللغة الحديثة فى تطورها وبعد أن تغيرت البيئة والظروف الاجتماعية والاقتصادية .

٥ - يؤيد الكاتب دعوته إلى الكتابة بالعامية بقوله :

« علينا تذكر الأمية وأنها ما زالت متفشية بشكل كبير في وطننا العربي
فهل تبقى هذه النسبة العامة من الناس على هلهل الحياة الأدبية ؟ » .

وهذا منطق غريب يناقض أوله آخره . فما دامت الأمية متفشية فكيف
سيقراً الأمي ما يكتب له بالعامية ؟ وإذا كان الأمي الذي لا يقرأ ولا يكتب
يعتمد على السماع فإن أخته يمكنها أن تستجيب لنداء الفصحى كما تستجيب
لنداء العامية . وعلى هذا فالطرح بتفشي الأمية لا يخدم قضية العامية مطلقاً .
لأن الأمي لن يفعه أن يكتب بالعامية لأنه لا يقرأ ولن يضبره أن يخاطبه
بالفصحى لأنه يسمع ويفهم . ويكفى لكي أثبت للكاتب أن الأمي يفهم
ويتابع بوعي وإدراك ما يقدم له باللغة الفصحى - أن أحله إلى الأحاديث
السياسية ، وخطب الجمعة والعديد من المناسبات ، ونشرات الأخبار التي
تؤدى باللغة الفصحى ، وإلى التمثيليات والمسرحيات والبرامج الخاصة التي
تقدمها الإذاعتان الموسوعة والمرئية بين الحين والحين باللغة الفصحى ،
وأذكره كذلك بما هو شائع في الريف المصري حين يتحدث الفلاحون في
أوقات فراغهم حول فتي يقرأ لهم أخبار الصحف والمجلات وهم يتابعون
ويناقشون دون أن تقف اللغة حائلاً بينهم وبين الفهم والاستيعاب .

٦ - أما ما يتذرع به بعضهم من صعوبة الفصحى وسهولة العامية فهي
حجة تعكس - من ناحية - عيباً في أبناء اللغة ، لاعيباً في اللغة نفسها ،
كما تكشف - من ناحية أخرى - عن خطأ ينبغي تصحيحه لا السكوت
عليه .

فليست اللغة الفصحى باللغة الصعبة إذا توافرها المناخ المناسب ، ودخلت
حياتنا العامة والخاصة .

وليست العامية باللغة السهلة إذا كانت تكتسب عن طريق العلم
(٢٢ - التربية الصخينة)

والدراسة وليس عن طريق التقليد والمحاكاة ، وإذا كان الفصحى قواعد ونظم ، فللعامية قواعد ونظم كذلك ، ولا توجد لغة في العالم بدون قيود وضوابط .

وإذا كان الكاتب أو القارئ العربي لا يجد مشقة في السيطرة على لهجته ، ويجد العنت كل العنت في التمكن من الفصحى وتملك زمامها فما ذلك إلا لأن الأولى تكتسب منذ نعومة الأظفار ، وتصلك الأسماح في كل لحظة وأوان ، وتغرونا في عقر دارنا ، وفي خارج ديارنا حتى في قاعات الدروس والمحاضرة . أما الفصحى فقد كتب لها الانزواء والانطواء ، وحكم عليها أبناؤها بالغرلة ، وجعلوها إلى لغة شبه أجنبية على ألسنتهم ، لغة غريبة عليهم يسمعونها ولكن لا يمارسونها - في ساعات الدروس وأوقات المحاضرات فقط ، ويسلمون عنها بقية ليلاهم ونهارهم ، ومن الغريب أن نجد من دعاة العامية من يقولون إن الفصحى ليست لغة متكلمة في الحياة العادية وأنها عرضة للتسيان بالترك ، ويرتب على ذلك مطالبته بإلقاء دروس اللغة العربية في المدارس . أليس من الأجدر أن يعكس أمثال هؤلاء الدعاة القضية ويطلبوا بدل ذلك أن تدعم الدراسة في المدارس ، وتستخدم ثنى الطرق والوسائل لتدخل الفصحى لغة الحياة العامة ، وبذلك توفى المرحلة الدراسية ثمرتها ، ويجد التلميذ في حياته العامة ما يربطه دائما بما درسه داخل الفصل ؟

٧- ويأتى معظم الهجوم على الفصحى من جانب نحوها وعلامات إعرابها . وهي مقولة - إن صحت جزئيا - فلا تسلم إلى النتيجة التي تراها . وأقصى ما تسلم إليه هذه المقولة المطالبة بتيسير قواعد النحو وتبسيط مسائله ، وحذف الأبواب والمسائل غير العملية منه لا المطالبة بحذف اللغة بأكملها ، وإلقائها في سلة المهملات . وإذا كان بعضهم يفتيق بالإعراب في الفصحى فإنني أراه خير لا شرا ونعمة لا قسمة . ذلك أن الضبط الإعرابي يوضح العلاقات بين كلمات الجملة ، ويحدد السامع وطيفة كل كلمة وهو في نفس الوقت يعطى

الكاتب حرية تحريك الكلمات من أماكنها تقديماً وتأخيراً لأسباب بلاغية أو أسلوبية ، دون ما خوف من غموض أو إبهام وإذا كانت العامة قد سكنت أواخر الكلمات فقد استعاضت عن الحركة بترتيب الجملة ووضع كل جزء من أجزائها في مكان معين . فحين نقول : زار محمد عليا ، تكفى القصصى بضبط « محمد » بحركة الرفع و « على » بحركة النصب ، وترك للمتكلم مخالفة الترتيب معتملة على أن الضبط الإعرابى يعصم السامع من الخطأ فى التحليل ، وإذا أخذنا مقابل هذا : الجملة العامة : « محمد زار علي » نجدها قد استغنت عن الضبط الإعرابى بترتيب المفردات فى الجملة . وهنا لو قلت « على زار محمد » لاختلف المعنى فصار الزائر موزورا ، والمزور زائرا . وأكثر من هذا ، مادامت العامة تشتت وضع كل جزء من أجزاء الجملة فى مكان معين فعنى هذا أنها تفترض فى المتكلم أن يعرف أولا العلاقات بين كلمات الجملة الواحدة حتى يستطيع أن يضعها فى ترتيبها الصحيح . وهى فى نفس الوقت تفترض نفس الافتراض فى السامع لى يقدر على فهم مراد المتكلم . بمعنى أن المتكلم يجب أن يعرف أين هو الفاعل فيضعه أولا ، والفعل فيضعه ثانيا ، والمفعول فيضعه مؤخرأ . وحين يريد السامع فهم الجملة لا بد أن يفهمها على ضوء هذا التحليل فأى فرق أن تدل على الفاعلية بضممة ، أو تدل عليها بالموقعية ؟ وكذلك أن تدل على المفعولية بفتحة أو تدل عليها بالموقعية ؟ كلاهما يتطلب من المتكلم وعيا وحرصا ، وكلاهما يخضع للتحليل الإعرابى ، ويحتاج إلى عملية ذهنية من المتكلم قبل النطق بالجملة ، ومن السامع قبل فهمها .

٨ - ومن الأوهام التى يرددها الدعاة كذلك - ومنهم كاتب المقال الأخير - « أن الموضوع برمته يجب أن يترك للحياة ، على أساس أنه مادام التعليم أخذ فى الانتشار والتوسع فمن الطبعي إذن أن تقل استعمالات العامة » . وإذا صحت القضية فى جزئها الأخير فهى لا تصح فى جزئها

الأول . فن غير المقول أن يترك الجبل على الغارب لأى قيمة اجتماعية مادامت تضر بالمجتمع دون تدخل من سلطة عليا توجه وترشد ، بل وتقوم وتلزم إذا اقتضى الأمر . وإذا كان نحو الأمية مطلباً عزيزاً فأعز منه إحياء لغتنا الفصحى وتشجيع استعمالها في مجالات الحياة المختلفة . وإذا كان من الممكن فيما مضى أن يفسر شيوع اللهجات وغلبة عوامل التفريق على عوامل التجميع على أساس من صعوبة الاتصال ووجود العوائق الطبيعية ، فإنه لا يمكن أن يظل الأمر كذلك الآن بعد تطور وسائل الإعلام وتقدم سبل الاتصال . وقد سبقتنا شعوب كثيرة واعية في هذا المضمار فتدخلت الدولة على المستوى الرسمى بوسائلها المختلفة للقضاء على اللهجات العامية ، وتوحيدها في لغة فصحى مشتركة ولم تعتمد على محو الأمية وحده . ويعمل ذلك الدكتور إبراهيم أنيس في كتابه « مستقبل اللغة المشتركة » بقوله « لأن تجربة محو الأمية لم تبرهن على النجاح في معظم الحالات فالطفل في المرحلة الأولى يتعلم كتابة بعض الجمل والكلمات ويستطيع قراءة بعض السطور ، ولكن بعد أن يترك المدرسة لا يابث أن ينسى كل ما تعلم ، ولا يجد في حياته العامة حاجة ملحة إلى الاستفادة بهذا الذى تعلمه ، فلا يتميه ولا يعتز به . . . » . ويطالب الدكتور أنيس إلى جانب ذلك بتشكيل « لجان تضع الكتب العربية التعليمية لكل مراحل التعليم بحيث تناسب كل الأمم العربية . . . وعلى تلك اللجان أيضا تغيير النصوص الإذاعية التى تكفل تلك النهضة اللغوية مع ملاحظة عنصر التشويق الضرورى فى كل إذاعة لتحقيق الغرض منها » . ويدعو أخيراً إلى إنشاء « مجمع لغوى عربى له من قوة التشريع والنفاذ ما يساعده على أن يضع من الألفاظ والأساليب ما يقبله كل الأمم العربية » .

٩٠ - وإذا كان الدكتور أنيس فرحة قد تمت فى أحد مقالاته (عام ١٩٥٥) « أن يرى عاملاً عسكرياً مياسياً يفرض اللغة العامية على العرب

فإنى أتمنى - بعد أن لم يحقق الله أمنيته حتى الآن - أتمنى أن أرى حكام العرب جميعا يتعاونون في فرض اللغة الفصحى على العرب ، لا بقوة السلاح ، وسلطان القانون ، وإنما بأسلحة الإعلام المختلفة ، وبتطوير وسائل تعليم اللغة ، وبإلزام الكتاب بتقديم أناشيدهم وأغانيمهم ومسرحياتهم باللغة الفصحى ، وبتشجيع عامة الشعب على التزام اللغة الفصحى في رسائلهم ومكاتباتهم ، إذ لا ريب أن كثرة تردد النصوص الصحيحة على السمع ، وحفظ الكثير منها ، يكسب اللسان القدرة على التعبير الصحيح الفصيح ، ويساعد كثيراً على نشر تلك اللغة التي نشدها بين جمهور المعلمين . وبهذا يرتفع التناقض الذي أحس به المستشرق الألماني « فنت فوز » حين لاحظ إطلاق الكتاب اسم لغة الشعب على العامية فقال : « كثر الحديث عن لغة انشعب ولغة الملتحقين . وهذا غريب ! لأن الشعب في كل البلاد العربية لا تجمع له عامية واحدة ، وإنما العربية الفصحى » .

١٠ - وفي ختام مقالنا لا يفوتنا أن نشير إلى ملاحظة ذكية للمستشرق الألماني السابق الذكر ، وذلك حين يقول عن لغة الألمانية « ليس للمدافعين عن اللهجات وزن في الحياة الحديثة ، وذلك لأن الناس في عصرنا الحديث ، عصر الفضاء يعيشون بطريقة تختلف اختلافاً كبيراً عن الحياة التي كانوا يعيشونها من قبل ، فالاتصال الآن أوسع وأوثق . وحتى محاولات مثل إحياء اللهجات العامية عن طريق تعليمها في المدارس باءت بالفشل » ، وحين يقارن هذا الوضع بوضع العربية فيقول : « أما بالنسبة للبلدان العربية ، أول ما نلاحظه هو وجود لهجات عديدة يستعملها الناس في التحدث دون اللغة الفصحى . الفصحى العربية لم تدخل جميع ميادين الحياة . والذي سهل بقاء العربية الفصحى بعيدة عن التداول تداول الألمانية الفصحى أنه لم يذل أى مجهود يذكر في تضيق شقة الحاف بين العمية والفصحى » .

كما نشير إلى قرار منصف أصلره المستشرقون في مؤتمر لهم عقده

ببلاد اليونان ، ولكن لم يصل مضمونه - مع الأسف - إلى أسماع أبنائنا
المثقفين من العرب . يقول القرار : « إن اللغة العربية الفصحى هي اللغة
التي تصلح للبلاد الإسلامية والعربية المتخاطب والكتابة والتأليف وإن من
واجب الحكومات في هذه البلاد أن تعنى بنشرها بين الطبقات الشعبية
انخفض على الاهتمام العامة التي لا تصلح كلفة أساسية لأمم تجمعها جامعة
الدين والعادات والأخلاق » .

الفصل الثانى

اللغة الموضوع واللغة الأداة

من المقولات الشائعة الخاطئة اعتبار عامة المتقنين اللغة الفصحى تخصصاً موقوفاً على أهلها ، وتبريرهم أى خطأ يقعون فيه وأى قصور يظهر فى تعبيراتهم بأن هذه ليست بضاعتهم . وهم جهلاً لا يكتفون بإعفاء أنفسهم من تحرى الصواب بل يتبرعون منه ويباعلون بين أنفسهم وبينه ، ويستذكرون أن يكتبوا قيعربوا وهم ليسوا متخصصين فى اللغة العربية .

والخطأ أو المغالطة فى هذه المقولة من الواضح بمكان . فاللغة تختلف عن سائر المواد التى تخضع للدراسة فى أنها قد تدرس باعتبارها أداة ووسيلة أو باعتبارها غاية وموضوعاً .

واللغة بالاعتبار الأول ملك مشاع لجميع أبنائها ، وبالاختبار الثانى هى وقف على المتخصصين الذين يتخلون اللغة ميداناً لتخصصهم وحقلًا لتجاربهم ودراسهم . اللغة الأداة تحقق الغاية العملية منها ، واللغة الموضوع قد تهتم بالجانب العلمى التطبيقي ، وقد تهتم بالجانب النظرى ، وهى فى جميع أحوالها تتخذ من دراسة اللغة غاية وموضوعاً . ويترتب على ههنا التضييق أن اللغة الفصحى الأداة هى ملك لكافة العرب مهما اختلفت تخصصاتهم وفتوت خبراتهم وأن استخدامها والتزامها فى كل مواقف الحياة الجادة واجب كل المتقنين العرب على السواء .

إن اللغة الأداة - التى يجب أن يتساوى فى استخدامها كل متقنينها - لا تكتسب بالدرس النظرى وحده وإنما تحتاج إلى الممارسة العملية ومداومة

الاستماع إليها واستخدامها حتى تتحول إلى ملكة أو ما يشبه الملكة . وإذا كانت اللغة الفصحى قد حرمت من البيئة الطبيعية التي تستعمل فيها فلا أقل من اصطناع الوسائل العملية وخلق البيئات الصناعية من أجل توفير المناخ الملائم لاكتسابها وتمييزها . وإذا كان للغة الموضوع مشكلات يعرفها ويفرغ لحلها اللغويون المتخصصون فإن لغة الأداة مشكلات أخرى لا تقل في تنوعها وخطورتها عن هذه المشكلات وهي مشكلات لا ترقبط كثيراً بمادة اللغة وإنما بمناهج تدريسها وطرق عرضها ولذا يجب أن يشترك في بحثها أساتذة اللغة والنحو والمناهج وطرق التدريس وعلم النفس وغيرها .

ويخطئ من يظن أن العلاج لمشكلة اللغة الأداة يكون بزيادة دروس النحو وإعطاء الدارس جرعات إضافية من القواعد ، أو يكون باختصار قواعد النحو وتلخيصها . وقد عالج ابن خلدون بأصالة وعمق هذه المشكلة حين قرر « أن المطولات النحوية لا حاجة إليها في التعليم » وأن « متون النحو ومختصراته محلة بالتعليم » وعلل ابن خلدون حكمه قائلاً : « والسبب في ذلك أن صناعة العربية إنما هي معرفة قوانين هذه الملكة ومقاييسها الخاصة . فهو علم بكيفية لا بنفس كيفية » ، وقائلاً : « إنما هي بمثابة من يعرف صناعة من الصنائع علماً ولا يحكمها عملاً . مثل أن يقول بصير بالخياطة . . الخياطة أن يدخل الخيط في خرت الإبرة ثم يفرزها في لفقى الثوب مجتمعين ويخرجها من الجانب الآخر بمقدار كذا . ثم يردّها إلى حيث ابتدأت . . ويعطى صورة الحيك والتثيت والتفتيح وسائر أنواع الخياطة وأعمالها . . وهو إذا طوّل أن يعمل ذلك بيده لا يحكم منه شيئاً . وكذلك لو سئل عالم بالتجارة عن تفصيل الخشب فيقول : هو أن تضع المنشار على رأس الخشبة وتمسك بطرفه . . وهو لو طوّل بهما العمل أو شيء منه لم يحكمه . . ولا يكفي ابن خلدون بالتنظير ، وإنما يلجأ إلى واقع النحاة ليؤيد دعواه قائلاً : « ولما نجد كثيراً من جهالة النحاة والمهرة في صناعة العربية المخططين علماً بتلك القوانين إذا سئل في كتابة سطرين إلى أخيه أو

ذى مودته ، أو شكوى غلامته ، أو قصد من قصوده أخطأ فيها عن الصواب وأكثر من القبح ، ولم يجد تأليف الكلام لذلك ، والعبارة عن المقصود على أساليب اللسان العربي » (١) .

ما نحتاجه في المرحلة الجامعية إذن ليس جرعة إضافية من النحو ، ولكن حسن استخدام القدر المخزون من هذه القواعد ، الذى سبق للطالب تحصيله في مراحل التعليم قبل الجامعى .

وقد كانت مشكلات اللغة الأداة هى هدف قسم اللغة العربية في جامعة الكويت من الندوة التى أقامها تحت اسم « مشكلات اللغة العربية على مستوى الجامعة ، في دول الخليج والجزيرة العربية » أثناء رئاستى لقسم اللغة العربية (٢) ، كما كانت هدفه من اختبارات المستوى التى أجراها مرتين في عامى ١٩٧٧ و ١٩٧٩ .

وقد انتهت الندوة واختبارات المستوى إلى جملة من النتائج والتوصيات كان من أهمها :

أولاً : بالنسبة لطرق تدريس اللغة العربية :

أوصت الندوة بما يأتى :

(أ) التركيز على تنمية المهارات اللغوية العربية ، وهى فهم اللغة منطوقة ومكتوبة ، والتعبير الشفوى والكتابى عنها .

(ب) اتخاذ الوسائل ذات الأثر النفسى الفعال لتشويق المتعلم إلى دروس اللغة العربية .

(١) انظر : الملكة السائبة في نظر ابن خلدون لذكور محمد ميد صفحات ٣٦٤٣٥ ،

١٤٢ ، ١٤٢

(٢) عقدت الندوة في الفترة من ١ - ٦ نوفمبر ١٩٧٩ .

(ج) استخدام التسجيلات الصوتية والمجلد اللغوية للتدريب على التعبير السليم .

(د) توجيه الطلاب إلى التحدث باللغة العربية أثناء المناقشة والحوار .

(هـ) محاسبة الطالب في كل فرع من فروع اللغة العربية محاسبة دقيقة على سلامة لفته حتى لا يتخرج في قسم اللغة العربية إلا من يتمكن من هذه اللغة تمكنا تاما .

ثانيا : انصراف الطلاب عن التخصص في اللغة العربية وأسبابه :

خصصت الندوة بحثا ميدانيا للدراسة هذه الظاهرة . وقد تم إجراء البحث على عينات مختلفة من الطلاب . وكانت العينة الأولى من بين طلاب الصف الرابع الثانوى ، والثانية من بين طلاب الجامعة الذين اختاروا تخصصات غير اللغة العربية . أما العينة الثالثة فكانت من بين الطلاب الذين تخصصوا في اللغة العربية - واستكمالا للصورة طرح البحث عينة أخرى على مدرسي اللغة العربية . وانتهى البحث إلى عدد من النتائج مشفوع بالأرقام . ومن بينها ما يلي :

أولا : لا تعطى نتائج الامتحانات العامة الصورة الحقيقية لما وصل إليه الطلاب من ضعف واضح في اللغة العربية ، إذ تزيد نسبة الناجحين في الثانوية العامة على ٩٠٪ وفي عدة سنوات . مما يدل على خلل في نظم الامتحان المتبعة في هذه المادة .

ثانيا : ضعف الطلاب الشديد في مادة القواعد ، وشكوى الطلاب منها . فإن نسبة الذين يقبلون على تعلمها تمثل ١ : ٧ من عدد الطلاب اللذين طرح عليهم استطلاع الرأى . وقد عزا الباحث هسنا العزوف عن مادة القواعد إلى المنهج والكتاب والمدرس ونظم الامتحان التى تجمع كل فروع اللغة ، مما يتيح للطالب فرصة إهمال القواعد واجتيازها للامتحان دون

بذل جهديا . كما كشفت الدواسة الميدانية عن ضعف واضح في مدرسى اللغة العربية ، وعدم تمتع كثير منهم بالشخصية المؤثرة ، التى تجذب الطالب .

ثم تعرض البحث لفرع النقد والبلاغة الذى لا يميل إليه الطلاب . وعلى ذلك بما يلاحظ في منهج هذه المادة من عموميات لا تأخذ في الاعتبار حالة الطلاب الثقافية ، كما أن دراسة البلاغة في المرحلة الثانوية تكاد تكون معلومة .

وانتهى الباحث إلى وجوب إعادة النظر في خطط إعداد المعلم وعلى الأخص معلم المرحلة الابتدائية والمتوسطة ، وتحسين أحوال المعلمين المادية والأدبية ، ووضع برامج متكاملة ومدرسة لتدريب معلم اللغة . وأوصى بضرورة إجادة اللغة العربية كتابة وقراءة وتحذاً في كل من يقوم بالتدريس أيأ كانت المادة التى يقوم بتدريسها وأوصى بإعادة النظر في مناهج اللغة العربية بحيث يكون الاهتمام فيها منصباً على تكوين المهارات اللغوية في المرحلة الأولى والثانية دون إغفال القواعد الأساسية في اللغة .

ثالثاً : توصيات واقتراحات عامة :

قدمت التلوة عددا من التوصيات العامة منها :

١ - وضع الحوافز المادية والأدبية للممتازين في ميدان تعلم اللغة العربية .

٢ - الارتقاء بمستوى مدرس اللغة العربية في المراحل قبل الجامعية ووضع خطة لتدريبه .

٣ - المطالبة بالترام اللغة العربية السليمة في قاعات الدرس ، ومناشدة مدرسى جميع المواد الالتزام بذلك .

٤ - يجب تدريس النحو من خلال نصوص وأبواب تختار من كتب التراث ، ومن الأدب الرفيع .

٥ - العناية بنشر الثقافة الإسلامية والاهتمام باللغة العربية بوصفها لغة القرآن الكريم والفكر الإسلامى .

٦ - تشجيع الطلاب على تدريس القرآن الكريم وتلاوته وحفظه .

٧ - ضرورة إنشاء مركز للبحوث اللغوية الأساسية والتطبيقية ، ويكون من أهم أهدافه ما يأتى (ودرست هذه الأهداف بالتفصيل الآتى فى مذكرة رئيس قسم اللغة العربية لإنشاء مركز للبحوث اللغوية) .

(أ) إخضاع مشكلات اللغة العربية للبحث والتحليل فى ضوء أحدث النظريات .

(ب) تصميم مقررات مترجمة لتنمية المهارات اللغوية .

(ج) تصميم مقررات لتعليم اللغة العربية لغرض خاص (اجتماعيات - تجارة - اقتصاد - سياسة ...) .

(د) إعداد المواد والبرامج الملائمة وتجريبها فى مجالات تدريس اللغة العربية للأجانب .

(هـ) وضع مقاييس واختبارات لغوية مقننة تصنف بالترجيح والتنوع لقياس التحصيل اللغوى والمهارات اللغوية .

(و) إعداد نصوص للتسجيل فى معمل اللغات للاستفادة بها فى تدريس الطلاب على السماع والتفوق وتمييز النطق والأداء .

(ز) إعداد دراسات تقابلية بين الفصحى واللهجات لتحديد مواضع الانحراف عند متعلم اللغة العربية .

(ح) إعطاء عناية خاصة لأنواع المعاجم التى تحتاجها اللغة العربية مثل : المعجم السياقى - المعجم الطلابى - معجم اللغة العربية الفصيحة المعاصرة .

١ - العناية بالأنشطة اللغوية خارج المقررات الدراسية .

٩ - توجيه الرسائل التي يقدمها طلاب الدراسات العليا إلى الدراسات النحوية الوظيفية والتطبيقية .

١٠ -حث المسئولين في دور النشر والطابع على التزام الضبط بالشكل ما أمكن وبخاصة فيما يوجه للناشئة والطلاب.

١١ - تنمية الكتب المدرسية مما يشوبها من أخطاء وانحرافات لغوية .

١٢ - إصدار مجلة عربية تهتم بمشكلات تدريس اللغة العربية ، وتتابع أحدث ما توصل إليه العلماء من مناهج في تدريس اللغة القومية واللغات الأجنبية .

أما اختبارات المستوى فقد تناولت في تقاريرها نقطتين تتعلق أولاها بمظاهر ضعف الطلاب في اللغة العربية ، وتعلق أخرىها بطرق العلاج ووسائل التغلب على هذا الضعف .

وبالنسبة للنقطة الأولى فقد أثبتت التحليلات ما يأتي :

(أ) أن ضعف الطلاب موجود سواء في إجابات أسئلة المعلومات والتحصيل ، أو أسئلة المهارات والقدرات .

(ب) أن ضعف الطالب الجامعي يعد امتداداً لضعفه في المراحل الدراسية قبل الجامعية ، وأن أي حل جذري للمشكلة لابد أن تتضافر فيه جهود المدرسة والجامعة بل والمجتمع ككل .

(ج) أن جزءاً من ضعف الطالب يعود إلى عدم ممارسة اللغة الفصيحة حتى في قاعات المحاضرات والدروس . بل تبين أن بعض أساتذة اللغة العربية أنفسهم لا يلتزمون باللغة الفصيحة في دروسهم ومحاضراتهم ، ولا يشجعون الطلاب على استخدامها .

(د) أن هناك نسبة كبيرة من أخطاء الطلاب تدخل في مستوى معلوماتهم التي حصلوها في المرحلتين المتوسطة والثانوية مما يدل على أنهم لم يستفيدوا من دراستهم قبل الجامعة للغة العربية .

(هـ) لوحظ شيوع الأخطاء الإملائية والكتابية في كتابات الطلاب . كما لوحظ فقر الطلاب الواضح في الحصيلة اللغوية ، وعدم تمكنه من التعبير عن الفكرة البسيطة بأسلوب سليم .

(و) لوحظ كذلك وقوع الطلاب في أخطاء كثيرة تتعلق بضبط بنية الكلمة وتحديد مدلولات الكلمات .

(ز) تبين بتحليل مستويات الطلاب في المرحلة الثانوية أن الغالبية العظمى من طلاب قسم اللغة العربية كانوا من ذوي المستويات المتوسطة في دراستهم الثانوية . وقد انعكس هذا على مستواهم اللغوي كذلك .

أما بالنسبة لسبل العلاج فقد اقترحت التقارير ما يأتي :

١ - ضرورة خلق الشعور بالغيرة على اللغة العربية في نفوس المثقفين باعتبارها لغتنا القومية ووعاء ثقافتنا وباعتبارها - قبل ذلك - لغة القرآن والدين .

٢ - ضرورة تصحيح المفاهيم الخاطئة حول اللغة العربية الفصحى وأنها ذات طبيعة عسرة وقواعد نحوية صعبة وأنها عاجزة - في مواجهة العاميات - عن مواكبة الحياة والتعبير عن المواقف والتجارب المختلفة : وأنها تخصص موقوف على أهلها من دارسي اللغة العربية لا يلتزم به عامة المثقفين .

٣ - ضرورة إتاحة الفرصة أمام الطالب - منذ نعومة أظفاره -

لما يشه اللغة القصصية معاشة فعلية عن طريق مداومة الاستماع إلى النصوص القصصية والتعبيرات السليمة حتى يتم اختزان الصبغ الصائبة في ذاكرته ، وحين يأتي دور المحاكاة ينطلق لسانه بالأسلوب الصحيح دون معاناه . ويجب استخدام مختلف الوسائل السمعية والبصرية لخلق هسنا الجور العربي القصص .

٤ - الاكتفاء في تدريس قواعد النحو والصرف والإملاء - على مستوى المواد الجامعية العامة - بالقدر الضروري الذي يحتاجه الشخص لتقويم لسانه وتصحيح نطقه ، دون الدخول في متاهات أو افتراضات وبعبارة أخرى الاكتفاء بالقلرة الوظيفية من قواعد اللغة .

٥ - ضرورة عقد اختبارات مقننة للطلاب تتلوج في مستوياتها من السهل إلى الصعب إلى الأصعب وبعدها متخصصون في الاختبارات مع آخرين في طرق التدريس بالتعاون مع المتخصصين في اللغة العربية .

٦ - من المفضل - وبخاصة في المقررات ذات الصبغة العامة - أن يقع الاختيار على النصوص التي لا تنفصل عن لغة العصر ، والتي يمكن أن تزود الطالب بمفردات وتراكيب يحتاجها في حياته للتعبير عن ذات نفسه .

٧ - لا بد من اتخاذ كافة الوسائل الممكنة لجذب العناصر الطيبة للتوجه إلى دراسة اللغة العربية بعد أن لوحظ أن نسبة كبيرة من طلاب اللغة العربية من ذوي المستويات المتوسطة أو دون المتوسطة .

٨ - من الواجب أن يتم التعاون بين الجامعات ووزارات التربية والتعليم في البلاد العربية لتقييم المناهج الدراسية على مستوى مراحل التعليم دون الجامعي ، وألا تعامل اللغة العربية - من حيث عدد الساعات -

معاملة المواد النظرية ، وأن تخصص ساعات مضاعفة للممارسة الفعلية والتدريب العملي .

٩ - ضرورة إنشاء مدارس ابتدائية (أو روضة) تجريبية تلتحق بكلية التربية وتلتزم فيها اللغة العربية القصيدة المبسطة :

١٠ - الأخذ بأحدث ما وصل إليه العلماء في الطرق وأساليب التعليم ، بخاصة تعليم اللغات والاستفادة من المعامل ومختبرات اللغات .

الفصل الثالث

أساس الحكم على كلمة ما بالخطأ أو الصواب

تنقسم مادة اللغة العربية إلى نوعين :

١- نوع ينحصر قاعدة عامة تجمع الأشياء ، وتضم النظائر ، وتربط الجميع بخيط واحد . وهذه يحكم فيها إلى كتب القواعد النحوية والصرفية .

٢- ونوع لا توجد فيه صلة بينه وبين غيره ، ولذا فهو لا ينحصر قاعدة ولا مجال للاحتكام فيه إلى كتب النحو والصرف ، وإنما يكون الاحتكام فيه إلى السماع من العرب وإلى المعاجم اللغوية .

فمثال النوع الأول الذي يحكم فيه إلى قاعدة نحوية أو صرفية : رفع الفاعل ونصب المفعول به ، وتعدي الفعل اللازم بالهمزة ، وجمع المفعول بشروط معينة جمع مذكوسالما أو جمع مؤنث سالما أو جمع تكسير ، واشتقاق اسم الفاعل ، واسم المفعول . . وغير ذلك .

ومثل النوع الثاني صيغ عين الفعل الثلاثي المجرد بالشكل . فالفعل نضج مضارعه « ينضج » بفتح الضاد ، والفعل « رأس » مضارعه « يرأس » بفتح الهمزة وليس يرأس بكسرها كما ينطق الكثيرون . ومثاله كذلك مجيء بعض الأفعال متعدياً بنفسه بدون الهمزة وبعضها متعدياً بالهمزة ، فالفعل « حنى » يأتي متعدياً بنفسه ، ولذا لا معنى لإدخال الهمزة عليه والقول « أحنى رأسه » والفعل « هر » يأتي كذلك متعدياً بنفسه ، ولذا لا معنى لتعديته بالهمزة وأخذ اسم الفاعل منه والقول . « الضوء المهر » ومثله أن تقول : شيء ملفت للنظر ، وإنما هو « لافت للنظر » ، من الفعل « لفت » وليس ألقت وهكذا .

ويسمى القويون النوع الأول مقيما ، والثاني مسموعا . ومعنى هذه التفرقة - رغم استناد النوعين إلى صماع عربي صحيح - أن النوع الأول يمكن أن يستخدم فيه المرء القياس دون حاجة إلى تتبع كلام العرب ، أما النوع الثاني فلا يصح فيه القياس ، إذ لابد في كل مثال منه من الرجوع إلى كلام العرب وإلى إثبات ورود الاستعمال أو عدم وروده في كلامهم .

والصماع العربي الصحيح الذي أشرنا إليه يحمد على خمسة أمور هي :

أولا : القرآن الكريم . وقد اعتبره القويون في أعلى درجات الفصاحة ، وخير ممثل للغة الأدبية ، ولنا وقفا منه موقفا موحدا فاستشهدوا به ، وقبلوا كل ما جاء فيه . والمراد بالقرآن : النص القرآني الملون في المصحف بالأحرف السبعة المشهورة ، والمنقول إلينا نقلا متواترا :

ثانيا : القراءات القرآنية . وهي الوجوه المختلفة التي سمح النبي بقراءة المصحف بها قصدا لتيسير والتي جاءت وفقا للهجة من اللهجات العربية . يقول ابن الجوزي في كتابه النشر : كانت العرب الذين نزل القرآن بلغتهم لغاتهم مختلفة وألسنتهم شتى يعسر على أحدهم الانتقال من لغته إلى غيرها ، أو من حرف إلى حرف آخر ، بل قد يكون بعضهم لا يقدر على ذلك ولو بالتعليم والعلاج لاسبأ الشيخ والمرأة ومن لم يقرأ كتابا . كما أشار إليه صلى الله عليه وسلم حين أتاه جبريل فقال له : إن الله يأمرك أن تقرأ أمئك القرآن على حرف فقال صلى الله عليه وسلم أسأل الله معافاته ومعونته إن أمتي لا تطيق ذلك . ولم يزل يردد المسألة حتى بلغ سبعة أحرف . فلو كلفوا الملون عن لغتهم والانتقال عن ألسنتهم لكان من التكليف بما لا استطاع . ويقول ابن قتيبة في كتاب تأويل مشكل القرآن : « فكان تيسير الله تعالى أن أمر نبيه بأن يقرأ كل أمة بلغتهم وما جرت عليه عاداتهم فالله لي يقرأ عتي حين والأسدى يعلمون . . . » .

ومما صححته القراءة القرآنية ولم يرد في كتب اللغة والمعاجم :

١ - قول المعاصرين ، توفي فلان - بالبناء للمعلوم . مع أن الوارد في المعاجم توفي فلان - بالبناء للمجهول . وقد صححت القراءة القرآنية ما يشيع على ألسنة الناس الآن فقد قرأ بعض القراء : « ومنكم من يتوفى » - بالبناء للمعلوم - بدلا من « ومنكم من يتوفى » بالبناء للمجهول . وعلق المفسرون على هذه القراءة بقولهم : فعناه يستوفى أجله .

٢ - ومن ذلك أيضا استعمال المعاصرين كلمة : « التقدير » بمعنى الاحترام والتعظيم : وهذا الاستعمال وإن أهملته المعاجم العربية موجود في بعض القراءات . فقد قرئ به قوله تعالى : « وما قدروا الله حق قدره » ، إذ قرئ بالتشديد . قال ابن محشرى في الكشف : وذلك على معنى : وما عظموه كنه تعظيمه .

ثالثا : وثالث ما يعتمد عليه لإثبات السماع الحديث النبوي الشريف ، لأن الرسول أفصح من نطق بالضاد ، كما يقول الأثر المشهور ، وللأسباب الآتية :

١ - أن الأحاديث أصبح سنننا من كثير مما ينقل من أشعار العرب . ولعلنا قال صاحب المصباح المنير بعد أن استشهد بحديث « فأنشأوا عليه شرا » (١) على صحة إطلاق اللثناء على الذكر بشر - قال : « قد نقل هذا العدل الضابط عن العدل الضابط عن العرب الفصحاء عن أفصح العرب ، فكان أوثق من نقل أهل اللغة ، فإنهم يكتفون بالنقل عن واحد ولا يعرف حاله » .

(١) ورد الحديث في الصحيحين ونصه : (مروا بمنازة فأنشأوا عليها خيرا ، فقال عليه الصلوة والسلام وجبت . ثم مروا بأخرى فأنشأوا عليها شرا فقال عليه الصلوة والسلام وجبت ...) .

٢ - أن من المحدثين من ذهب إلى « أنه لا تجوز الرواية بالمعنى إلا لمن أحاط بجميع دقائق اللغة ، وكانت جميع المحسنات الفارقة بأقسامها على ذكر منه فبراعيا في نظم كلامه . وإلا فلا يجوز له روايته بالمعنى » . على أن المجوزين للرواية بالمعنى معترفون بأن الرواية باللفظ هي الأولى ، ولم يجزوا الثقل بالمعنى إلا فيما لم يدون في الكتب ، وفي حالة الضرورة فقط . وقد ثبت أن كثيرا من الرواة في الصدر الأول كانت لم كتب يرجعون إليها عند الرواية . ولاشك أن كتابة الحديث تساعد على روايته بلفظه وحفظه عن ظهر قلب مما يعمله عن أن يخلطه غلط أو تصحيف .

٣ - أن كثيرا من الأحاديث دون في الصدر الأول قبل فساد اللغة على أيدي رجال محتج بأقوالهم في العربية . فالتبديل على فرض ثبوته إنما كان ممن يسوغ الاحتجاج بكلامه . فغايتة تبديل لفظ يصح الاحتجاج به بلفظ كذلك .

٤ - أن هناك أحاديث عرف اعتناء ناقلها بلفظها لمقصود خاص كالأحاديث التي قصد بها بيان فصاحته صلى الله عليه وسلم ككتابه لهما ، وكتابه لوائل بن حجر ، والأمثال النبوية .

٥ - وإذا كان قد وقع في رواية بعض الأحاديث غلط أو تصحيف فإن هذا لا يقتضى ترك الاحتجاج بها جملة ، وإنما غايته ترك الاحتجاج بهذه الأحاديث فقط ، وحمله على قلة ضبط أحد الرواة في هذه الألفاظ خاصة . وقد وقع في الأشعار غلط وتصحيف ، ومع ذلك فهي حجة من غير خلاف . وإذا كان السكري قد ألف كتابا في تصحيف رواية الحديث . فقد ألف كتابا فيما وقع من أصحاب اللغة والشعر من التصحيف .

رابعا : ورايع ما يستشهد به الشعر العربي الذي يعد الدعامة الأولى للتكوين والنحاة . وقد قسموا الشعراء إلى طبقات أربع هي :

١- الشعراء الجاهليون ، وهم قبل الإسلام .

٢- الشعراء المخضرمون ، وهم الذين أدركوا الجاهلية والإسلام .

٣- الشعراء الإسلاميون . وهم الذين كانوا في صدر الإسلام كجرير والفرزدق ، وآخرهم ابن هرمة . قال : الأصمعي : « ختم للشعر بابن هرمة » . وقال أبو عبيدة : « انفتح الشعر بأمرئ القيس » . وختم بابن هرمة .

٤- المولودون ، وهم من بعدهم إلى زماننا هذا كبشار وأبي نواس .

فالطبقة الأولى ان يستشهد بشعرها إجماعا ، وإن كان من بينهم بعض شعراء طعن فيهم . كعدي بن زيد ، وأبي دؤاد : إيراد . قال الأصمعي : « عدي بن زيد وأبو دؤاد الإيادي لا تروى العرب أشعارهما ، لأن ألفاظهما ليست نجدية » . وقال المرزبان : « كان عدي بن زيد يسكن الحيرة » ، ويرأكن الريف فلان لسنه وسهل منطقته » .

أما الطبقة الثالثة فالصحيح جواز الاستشهاد بشعرها . وقد كان أبو عمرو بن العلاء وعبد الله بن أبي إسحق والحسن البصري وعبد الله ابن شبرمة يلحنون الفرزدق والكيث وذا الرمة وأضرابهم . . وكانوا يعلمونهم من المولدين . وقد كان الأصمعي ينكر أبرق الرجل وأرعد ، فلما احتج عليه بيت الكميث .

أبرق وأرعد يايزيد فما وعيدك لي بضائر

لما احتج عليه بيت الكميث هذا قال : ليس بيت الكميث بحجة ، إنما هو مولد .

وقال الأصمعي : « جلست إلى أبي عمرو بن العلاء ثمانى حجج ، فما سمعته يحتج بيت إسلامي » .

وبعض الثغرين - مثل الزمخشري - يحتج بطبقة المولدين . وقد

سئل الزمخشري كيف يستشهد في الكشف بشعر لأبي تمام فرد قائلا : « أجمل ما ينظمه بمنزلة ما يرويه » - يشير إلى مجموع أبي تمام المعروف باسم هيران الحماسة ، والذي تلقاه الطماء بالقول والثقة .

هوامس : أما خامس ما يستشهد به فهو الشعر العربي سواء جاء في شكل خطبة أو وصية أو مثل أو حكمة أو نادرة ، أو جلة في شكل نقل عن بعض الأعراب في حديثهم العادي وكلامهم اليومي .

وقد وضع القويون شروطا تشمل الزمان والمكان بالنسبة لهذا النوع من المادة .

أما من ناحية الزمان ، فقد حددوا نهاية الفترة التي يستشهد بها بآخر القرن الثاني الهجري بالفنبة لعرب الأمصار وأخر القرن الرابع بالنسبة لعرب البادية . وأما المكان فقد ربطوه بفكرة البداوة والحضارة ، فكلمة كانت القبيلة بدوية أو أقرب إلى حياة البداوة كانت لغتها أفصح والتممة فيها أكثر . وكلمة كانت متحضرة ، أو أقرب إلى حياة الحضارة كانت لغتها عمل شك ومثارة شبة ، ولذلك تجنبوا الأخذ بها . وفكرتهم في ذلك أن الانزال في كبد الصحراء ، وعدم الاتصال بالأجناس الأجنبية يحفظ اللغة نقاوتها ويصونها عن أي مؤثر خارجي ، وأن الاختلاط يفسد اللغة وينحرف بالأسفة ؟

ويرجع كثير من القويين المعاصرين الآن ، كما ترخص المجامع اللغوية في تصحيح بعض الأساليب والتعبيرات الشائعة التي كان ينكرها الأقدمون أو التي لم تسجلها المعاجم اللغوية ، وذلك بعد تحريرها أو تفسيرها على وجه من الوجوه يصححها ويرد لها وجهها العربي . وسيتأتى أمثلة كثيرة لذلك في الباب الرابع من هذا الكتاب .

الفصل الرابع

ويعد هذا يلام أستاذ اللغة العربية !!

تلاميذ المدارس ضعاف في اللغة العربية . ومطلاب الجامعات عاجزون عن التعبير عن أنفسهم وتقديم أفكارهم في سلاسة ويسر . وليس طلاب اللغة العربية في الجامعات بأحسن حالا من هؤلاء وأولئك . فستواجههم أمام غير مرض ، وقل من يكتب منهم بضعة أسطر بلا خطأ ، ونادر أن نجد من يقرأ فقرة دون تلعم أو توقف .

الظاهرة إذن موجودة ، والتسليم بها إقرار بالحق . وهي ظاهرة خطيرة . تلزم بأوجع العواقب ، وقد تؤدي بنا إذا ما ازدادت سوءاً إلى أن نحس بالعربة نحو لغتنا العربية ، وأن نتعلمها كلفة ثانية أو لغة أجنبية ، وهو ما نكاد نقرب منه والعياذ بالله .

أسباب هذا الداء كثيرة . . وطرق مقاومته والوقوف في وجهه استشرائه ثم محاولة استئصاله ليست عسيرة ولا مستحيلة إذا ما حشدت النيات ونهبت الجهود المستولة في كل أنحاء العالم العربي إلى هذا الخطر الناهم ، وصرفت لمقاومته ولو قدرنا صغيراً من اهتمامها وميزانيتها . ولست الآن بصدد تشخيص الداء ووصف الدواء فظلك مجالات أخرى وإنما فقط أودت أن أرفع ظلمة الحق بأستاذ اللغة العربية ، ونهضة الصمت به دون وجه حق .

التلاميذ ضعاف . . نعم . ولكن . . هل أستاذ اللغة العربية هو المسئول عن هذا الضعف ؟ هل أستاذ اللغة العربية مقصر في أداء مهمته ؟ هل مستواه يقل عن مستوى سائر زملائه المدرسين ؟ الجواب بالتأكيد : لا . .

بل إن أول من يتلّم لهذا الضعف هو أستاذ اللغة العربية . وأكثر الناس استياء منه هو أستاذ اللغة العربية فليس شيء أسوأ على المرء من أن يعمل ثم لا يجد عائداً ، أن يفرس ثم لا يجني ثمرة ، أن يحرق ليفضي ثم لا يجد من ينتفع بفضوته . وهذه هي الحالة حال أستاذ اللغة العربية .

أستاذ اللغة العربية يتحمل كثيراً من المتاعب في سبيل القيام بواجبه . أعماله التلاميذ التجريبية التي يصحبها يتجاوز بكثير ما يقوم به زملاؤه الآخرون ، وهو راض بقدره قانع بنصيبه . صور النشاط التي يؤتيها أضعاف ما يقوم به زملاؤه في المواد الأخرى . إعداد الدروس يحتاج إلى تحضير وجهد مضاعفين نظراً لتعدد فروع المادة وتشعب جوانبها . ثم بعد هذا لا بد أن يسير في دروسه بسرعة الطائفة حتى يفرغ من تدريس المقرر المطلوب منه .

وأول ما يمس وظيفة أستاذ اللغة العربية ويقلل من نتائج مجهوداته - سواء في ذلك أساتذة المدارس والجامعات - هو التركيز في تدريس اللغة على الجانب النظري وإهمال الجانب العملي على الرغم من أهمية الجانب العملي وضرورته . الأساتذة مطالبون بتدريس منج معين في فترة معينة لا تترك لهم مجالاً للتدريب العملي والممارسة العملية للغة الفصيحة . لو جردنا ما يقوم به التلميذ من ممارسة عملية للغة الفصيحة في دروس اللغة العربية ما تجاوز دقائق معدودات كل أسبوع ، وهي دقائق لا تسمح بتقويم لسانه وتصحيح نطقه ورتبه إلى الصواب . وكثيراً ما تتحول القراءة التوجيهية وقراءة التلاميذ (في دروس القراءة والتصوص) إلى ترديد آلي بدون وعي . وكيف يكون تلاميذ الفصل تحوا من ثلاثين تلميذاً ثم ترديد من كل منهم أن يتن قراءة نص أو موضوع يتجاوز الصفحات في نحو عشر دقائق فقط ليس غير . . ما نصيب كل منهم من هذه الدقائق العشر !!

أول مشكلة إذن يعاني منها أستاذ اللغة العربية - ولا يد له فيها - هي

عدم إفراح المجال أمامه لتدريب التلاميذ وتعليمهم على امتلاكهم اللغة الفصحى تعبيراً وقراءة وتلخيصاً ، بطريقة سليمة ، أو شبه سليمة .

أما المشكلة الثانية فتتمثل في عدم تعاون أى جهاز آخر معه في مهمته . بل أقول في تعاون كل الأجهزة الأخرى على عدم مهمته . إن اكتساب اللغة لا يتم عن طريق الوحي والإلهام ، كما لا يتم عن طريق الوراثة والدم بل لا بد من تكرار السماع ، ومعايشة النص ص الصحيحة ثم اختراستها في الذهن والسحب منها عند الحاجة . ما الرصيد الذى يخزنه التلميذ في ذهنه ؟ وما المادة التى يطلقها ابن اللغة سواء عن طريق الأذن أو العين ؟ إنه خليط غريب ورصيد من لغة مشوهة تتعاون في تكوينها ملبوسو المواد الأخرى والكتب المدرسية ووسائل الإعلام المختلفة ، وهى الجهات التى ينتظر منها أن تكون عاملاً مساعداً لا عاملاً معاكساً . ذلك من البيت ومستوى اللغة فيه ، فهذه قضية ترتبط بقضية الأمية في عالمنا العربى ، وهى قضية شائكة ، وحلها صعب ويحتاج إلى جهد وزمن . ولكن ما نركز عليه ههـ مسئوليّة المؤسسات الثقافية التى يفترض أن تزود التلاميذ برصيد من التعبيرات الصحيحة ، وتكده بالكلمات الفصحى ، ولكنها مع الأسف تقوم بغير هذا وتؤدى دوراً عكسياً .

ولكى لا يكون كلامى خطأ من الدليل أضع أمام القارئ نماذج لأساليب وتعبيرات جمعتها في لحظات ودون استقصاء :

١ - من أمثلة التشويه في الكتب المدرسية - وما أكثرها - ما جاء في كتاب الرياضيات الصف الأول المتوسط (١٩٧٥) :

ربيع الثانى ص ٩

جمادى الأول ص ٩

أعد كتاباً كلاً من المجموعات ص ١٠

الإتهام ص ١٣

الدلالة على أن عنصر ما ينتمي ص ١٣

أملأ الفراغات ص ١٤

١٠ كيلو متر ص ١٥

أى العبارتين الآتية صحيحة ص ٥١

ويسمى الصقر عنصر محايد ص ٧٧

ألف وثلاثة مائة وأربعين ص ٩٠

٢٧٠٠ فلما ص ٩٧

يكون الباقي صفر ص ٩٩

٢- من أمثلة التشويه في لغة الصحافة :

(أ) من مقال حمد السعيلان : النافذة الضبابية (السياسة ١٩٧٩/٣/٩) :

ألاحظ السرور باد على وجوههم وهم يستلمون النقود

ومع علمى بوجودها إلا أننى

وكلما فتح التاجر خزانته .. شعر بالرهى

ورديت عليه قائلا

اصرف ما فى الحيب يأليك ما فى الغيب

(ب) من ركن مشكلة الأسبوع (السياسة ص ١٠ بتاريخ ١٩٧٩/٣/١٦) :

لم لا تأخذنى الأمور بهوء أكثر وتفكرى بتروى

لم تخشى إخبارك

إنه عصبى وعنيف كما وصفته

فادم والدك هما السب

المشكلة التى تسببها لك

(ج) من عرض الدكتور محمد الرميحي لكتاب القضية العربية في الشعر الكويتي (السياسة ١٩٧٧/١٠/٩) .

يتناول المؤلف في هذا الكتاب موضوعان كبيران يقع الكتاب في مائة وثلاث وسبعون صفحة .
إذا كانت تلك الفترة هي التي يمكن إرجاع البدايات الأولى . . .
(بلون عائد) .

وثاني الأسباب الهامة في وصفنا للكتاب على أنه وثيقة علمية .
يتابع قصالة عبد المحسن محمد الرشيد . . . وآخرون

٣- من أمثلة التشويه في الإذاعة :

(أ) من أخبار الساعة السادسة بتاريخ ٧٩/٢/١٢ بإذاعة الكويت
(فوزية الفلاح) .

أصبحت ملكا (بضم الميم) للشعب
في كلمتين متبادلتين (بكسر الدال) .
يصبح (بفتح الياء والباء) :

يعقدها (بضم القاف) .
نهاية الأسبوع الحالي (بكسر همزة الأسبوع) .
شئون باكستان (بجر باكستان بالكسرة) الداخلية .

يحث (بكسر الحاء) على
إلى تعيين (بنصب النون) ممثلين

(ب) من أخبار جبهة بتاريخ ١٩٧٥/٩/٣ بإذاعة الكويت :

جعبة - بضم الجيم

قائمة الكتب المباعة

قبل أحد عشرة سنة

نشكو مذاق (يكسر الميم) الماء

بحسب (يكسر السين) طول المسافة

دون أدنى أمل بالشفاء

أصيب بالخرس نتيجة (برفع نتيجة) صدمة

أن البيونير الغامض الذي لم يره أحد . . شخصية وهمية

بهذا الاسم (يقطع همزة الوصل)

يتكلم إعتيادياً (يقطع همزة الوصل)

(ج) من برنامج باليل الصب تقديم عبته الله خلف (حقة ٧٩/١/١٧ بإذاعة

الكويت) :

أنشدها المغنون قرون عديدة

له دواوين مطبوعة

لم يُبَدِّ اليوم تجلُّدُه (لم يَبْدُ)

يهواه الناي ويُحْسِده (ويَحْسِده)

٤ - من أمثلة التشويه في النشرات والإعلانات :

(أ) إعلان علقه مركز الشباب بالشامية :

على الطلبة الراغبون بمناكرة دروسهم استعداداً للامتحانات آخر العام تسجيل أسماعهم علماً بأنه يوجد مدرسين اختصاصيين .

(ب) في النشرة الصحفية لجامعة الكويت (١٩٧٥/٤/١٠) :

وافق التخصصيين في الكلية من حيث المبدأ في تدريس مادة جديدة .

أتمى قسم إدارة الأعمال البرنامج التربوي الأول . . . وبذلك انتهت
المرحلتين الأولى والثانية . . . ومازال البرنامج قائم .

(ج) فى تقرير لجنة ميزانية كلية الآداب (العام الدراسي ٧٩/٧٨) :

بطلب تقريراً

حضر مندوبين عن الشؤون المالية

اجتمع أئمتها

العميد قد دعى لاجتماع رؤساء الأقسام

العمادة لم تحيل نسخة

لم تستلم اللجنة أى طلب

لم يتسنى . . لم تعطى

وبعد هذا نعجب إذا أصبح محهود أستاذ اللغة العربية هباءً منثوراً .
وإذا كان خريج الجامعة لا يحسن التعبير عن نفسه . اخلقوا البيئة الصالحة
والمناخ السليم . . . رددوا على أسماع الطلاب كل صحيح من الأساليب
والتعبيرات وأعطوا الحرية لأستاذ اللغة العربية وأنا واثق من صحة النتائج .
ولأفما فائدة درس فى اللغة العربية يركز على الجانب النظرى ، ولا يأخذ
التطبيق العملى فيه إلا بضع دقائق ، ثم يملأ بقية يوم التلميذ وليله بهذا
الركام من التعبيرات العامة والأساليب الركيكة ، ومنها ما يتردد فى أجهزة
إعلامية تحتل مكاناً محترماً فى نفس التلميذ ويقلدها بلون وعى . !

! لا فائدة أبداً من درس نظرى لا يصحبه ولا يعقبه ساعات مضاعفة من
التطبيق العملى ، ولا كنا كمن يتعلم السباحة عن طريق قراءة كتاب فى تعلم
السباحة ، ثم يكتشف حين يتزل إلى البحر أن الكتاب لم يفده شيئاً .

لأن نتيجة أبداً للمدرس اللغة العربية إذا لم تتعاون سائر الأجهزة معه ،
وإذا لم تحترم وسائل الإعلام مستوى اللغة المطلوب ، وإذا لم يتمسك

أساتذة المواد الأخرى باللغة الفصحى، وإذا لم تراخ الكتب المدرسية وأصحاب الكلمة المكتوبة الأساليب العربية السليمة .

إن ما يبينه مبروس اللغة العربية في دقائق يتعاون هيئات متعددة على هدمه لساعات . . . وأين عصا موسى التي يملكها مبروس اللغة العربية حتى تلتقم هذه الأفاعى التي تحيط به ، والتي تحيل دوسه إلى مجرد ملء فراغ وإلى معلومات نظرية تنسى بمرور الوقت .

إنني أدق اليوم أجراس الخطر وأحذر من مستقبل مظلم ينتظر لغتنا الفصحى إذا لم تتدخل الجهات المشغولة في عالمنا العربي بالوسائل الكفيلة بحل المشكلة . . . وهي كثيرة وحاسمة .
ألا هل بلغت . . اللهم فاشهد .

الباب الثانى

كيف نجد من أخطاء المثقفين اللغوية ؟

تمهيد

هناك إجماع بين المعنيين بأمور اللغة العربية على أن اللغة العربية — في صورتها الفصحى — تعاني من أزمة خانقة . وتمر بمحنة تزداد سوءاً يوم بعد يوم .

وكثيراً ما طرحت مشكلة اللغة العربية أو مشكلاتها على بساط البحث ، وكثيراً ما عقدت المؤتمرات والندوات بحثاً عن حلول لها .. ومع هذا لم يبد أى أمل فى الحل ، ولم يظهر ولو بصيص من النور يبدد هذا الظلام الدامس . ذلك أن قرارات المؤتمرات ، وتوصيات الندوات تظل حبيسة الأدراج ، وتبقى حبرا على ورق لا تجد من المسئولين الحماس لتنفيذها ، أو اعتماد المحققات اللازمة لتجربتها .

وفى رأى أننا — بإمكاناتنا المتأنية — نستطيع أن نحدد — بدرجة كبيرة — من أخطاء المثقفين اللغوية ، وأن نساعد الجاد منهم فى تعلم لغته وإتقانها لو أننا حصرنا المشاكل التى يعانى منها ابن اللغة ، وحاولنا أن نضع الحلول لها .

وربما كانت أهم المشاكل ما يأتى :

- ١ — الاعتماد على الكلمة المطبوعة فى اكتساب اللغة .
 - ٢ — كثرة التفرعات أو القيود فى قواعد اللغة العربية .
 - ٣ — كثرة الشلوز فى أبواب معينة .
- ومنحلول أن نلقى نظرة سريعة على هذه المشاكل فى الفصول التالية :

الفصل الأول

مشكلات الكلمة المطبوعة

مع انتشار الكلمة المطبوعة وكثرة الصحف والمجلات ، ومع حلول العين على الأذن في تعلم اللغة واكتسابها حدثت الكارثة التي تعلقت بها اللغة العربية الآن . وسبب الكارثة في انتشار الكلمة المطبوعة أن طريقة الكتابة العربية معيبة لاكتفائها بتمثيل السواكن دون الحركات ، مما يجعل القارئ الذي يتلقى الكلمة لأول مرة عن طريق العين يتصرف في كيفية نطقها بالشكل الذي يراه . وتختلف صور التصرف بالطبع من شخص إلى شخص مما أدى إلى نوع من القوضى في نطق الكلمات العربية لا تكاد تراه في لغة أخرى :

فرعيم كبير يقف في الأمم المتحدة يتحدث عن مدينة القدس قبله الإسلام والمسلمين فيضم القاف من « قبله » ، ويتحدث عن سماحة الإسلام الذي لا يميز بين عرق أو لون فينطق كلمة « عرق » بفتح العين والراء . ومتقف كبير يرأس قسم اللغة العربية في إحدى الجامعات العربية يقف خطيباً في ندوة علمية ويقول : ليس ثمة شك في أننا .. فيضم التاء من « ثمة » . وزميل كريم في قسم اللغة العربية بجامعة الكويت لا ينطق كلمة « يتم » إلا بضم التاء .. وأمثلة أخرى لا حصر لها تصادفنا كل يوم فتؤذي أعماعنا وتجرح مشاعرنا ..

ولقد فكرت مرة أن أحصى الأخطاء التي تعود إلى طريقة الكتابة العربية ، وأتبع ما امتلأت به كتب اللغة من تصحيح وتحريف نتيجة هذه الطريقة ، ثم فكرت أن أبدأ بأساتذة قسم اللغة العربية في محاضراتهم واجتماعاتهم - في عدد من الجامعات العربية ، ولكنني توقفت عن الفكرة بعد أن هالني ما تعرض له هذه اللغة على ألسنة أساتذتها من تشويه وتحريف ، وخضت

إن استمرت في الدراسة أن أهم بالتشجيع أو أرى بالتجريب وأنا
منهما براء .

وفي رأي أن نصف أخطاء المتكلمين باللغة الفصحى - على الأقل - يمس
بنية الكلمة وضبط حروفها الداخلية وليس حروف إعرابها ، وبهذا فإن
النحو لا يحل هذه المشكلة ، ولا يقدر على معالجتها . والحل الوحيد هو في
اكتساب الكلمة منذ البداية بنطقها الصحيح لا بنطقها المحرف . وكيف
يتم ذلك ووسيلة الاكتساب الأساسية عند الصغار هي العين ؟

إن الحل لن يكون إلا بالثزام المطابع بالضبط الكامل بالشكل لجميع
الكتب المدرسية ولكتب الصغار ومجلاتهم ، ثم السماح بتقليل الشكل بصورة
تدرجية بعد هذا حتى يكفى بضبط الكلمات الغامضة ، أو التي يكثر
الخطأ فيها فقط .

ومع هذا فلا ينبغي أرى أن الاعتماد على طريقة الشكل الحالية في المطبعة
حيث توضع الحركات فوق الحرف أو تحته ليس الطريقة المثلى في الكتابة .
ونحن إن قبلناها الآن فعلنا مضيض ، ولأنها الوسيلة الوحيدة الممكنة في
الوقت الحاضر . ولكننا لابد أن نبحث عن بديل يحفظ بأشكال الحروف
الساكنة كما هي ، ويضع الحركات في صلب الكلمة ، على نفس مستوى
السطر مع الحروف الساكنة .

إن اللغة العربية تتمتع بميزة قلما توجد - وربما لا توجد - في غيرها
وهي أن كتابتها شبه صوتية أي أنها تكاد تخلو من معظم المأخذ التي توجد
في الأبجديات وطرق الكتابة الأخرى مثل « .

١ - التعبير عن الصوت الواحد بأكثر من رمز في اللغة الإنجليزية
كما في كلمتي as و zoo .

٢ - التعبير عن صوتين برمز واحد في اللغة الإنجليزية كما في كلمتي
Cat و City .

٣ - تمثيل الصوت البسيط بمجموعة رمزية في اللغة الإنجليزية مثل th .

٤ - عدم تمثيل هجاء الكلمة لنطقها في كثير من الأحيان وهذا واضح
في اللغة الفرنسية بوجه خاص وشائع في اللغة الإنجليزية كذلك .

ولكنها من ناحية أخرى تعاني نقصا لاتعاني منه اللغات الأوربية ، وهو
عدم تمثيل الحركات في صلب الكلمة ، وعدم كتابتها في معظم حالات
المطبوعة ، وخفى الآلة الكاتبة منها ، وعدم التعود على استعمالها في الكتابة
اليديوية ، مع أن الحركة من الناحية الصوتية أهم من الصوت الساكن وأكثر
بروزا ووضوحا .

ولا أدل على فشل طريقة الضبط الحالية في صون اللسان عن الخطأ
ملاحظته أثناء تدريبي لطلاب الجامعة على قراءة نص مضبوط بالشكل ،
فقد لاحظت أنهم يخطئون مع وجود الضبط ، مما يدل على عدم فاعليته .
والسبب في هذا واضح وهو أن العين لكي تراعى الشكل لا بد أن تصعد
وتسقط عدة مرات قد تصل إلى ست في الكلمة الواحدة . فكلمة كتاب
(بالجر) لو ضبطت بالشكل لاحتاجت إلى ستة مستويات من النظر على
النحو التالي :

وهذا يستلزم صعود العين وهبوطها بسرعة لا يمكن من تحقيقها النفر العادي .

إن أقول - كما قال غيرى - إن الحل في تبني الحروف اللاتينية ، أو في إدخال تعديلات جملرية على حروف اللغة العربية ، لأني ضد هذا . فأي إصلاح للحروف العربية يجب أن يتم في أضيق الحدود ، ويجب ألا يبعد كثيرا عن الشكل القديم حتى لا تنقطع صلة القارئ العربي بالتراث العربي والإسلامي .

وبيني ألا نتخوف من أى تعديل ندخله على طريقة الضغط بالشكل ، فقد مرت الحروف العربية بصور من التعديلات والتحسينات في تاريخها الطويل حتى أخذت صورتها الحالية .

ولعلني أطمح في تعديلات تشمل النقاط الآتية :

١ - الرمز للحركات القصيرة (الفتحة والضم والكسرة) برموز في صلب الكلمة . وفي هذه الحالة سنلغى السكون ، لأن غياب الحركة يعنى سكون الحرف (١).

وإذا تعسر ذلك مؤقتا فلعلنا نقبل الرمز إلى الكسرة بحركة فوق الحرف لا تحته حتى نقلل من حركات العين .

٢ - أن نضع رمزا للهاء الأخيرة يختلف عن رمز التاء المربوطة ، حتى لا يقع الخلط بين الصوتين ، وكثيرا ما يقع . ولعل من الممكن في هذا المقام أن نبقي رمز التاء المربوطة كما هو ، ونستخدم للهاء الأخيرة رمز الهاء المتوسطة .

٣ - أن نضع رمزا للهمزة يخالف رمز الألف حتى نتخلص من مشكلة

(١) لا خوف من زيادة المبه على الطلاب . فقد أمكن بعد محاولات كثيرة اختصار هذه الحروف إلى نحو النصف كما فعل الأستاذ الأنضري التزالي مدير معهد اللغات والأبحاث العربي - الرباط . فإضافة الرموز المقترحة لن يسبب إزعاجا أو تكلفة إضافية .

التخفيف من الهمزات في أول الكلمة ، وتنفى على التداخل بين همزتي الوصل والقطع .

٤ — أن نكتب الهمزة بشكل واحد في جميع حالاتها ، ولتكن على ألف . وقد كان السبب في تنويع كتابتها قديما الدلالة على صوت العلة التي يمكن ردها إليه ، فبشر يمكن رد همزتها إلى الياء ، ويأمن إلى الألف . وهكذا : أما الآن لافمع التزام الهمزة في اللغة الفصحى لا معنى لتعدد أشكال كتابتها .

٥ — أن نكتب الألف المقصورة ألفا دائما وبغض النظر عن أصلها .
برالواوى أو اليائى . وهو رأى نادى به من قديم ابن ولاد في كتابه والمتصو
المملود : هـ

الفصل الثانى

الحذ من القيود والتفريعات عند التععيد

من المشكلات التى تواجه متعلم اللغة العربية وقواعدها توضيح مادتها وتشعبها نتيجة خلط القائل العربية فى مجال التععيد ، وعدم اتخاذ مستوى واحد لوضع المعيار أو استخلاص القاعدة . وبالتالي كثرت فى النحو العربى الأوجه المتعددة فى الشيء الواحد ، وتعددت التفريعات والتشعيبات ، وبدأ الاضطراب وعدم الاطراد فى كثير من القواعد .

وترتب على ذلك إيقاع التعلم فى الارتباك ، وتعريضه للخطأ حتى فى القاعدة الأساسية .

وقد أحسن مجمع اللغة العربية بالقاهرة صنعا حين سار فى الاتجاه المضاد ، وحين قام بدراسة لبعض مشكلات النحو وقواعده انتهى منها إلى تخفيف الكثير من القيود وإلغاء الكثير من الشروط ، وحذف التفريعات الكثيرة .

ومنسبر فى هذا الفصل على هذا المنوال ، ومنعرج خلاله على بعض النماذج التى درسها مجمع اللغة العربية . وسيكون منهنجا فى معالجة المشكلات ما يأتى :

(أ) فى حالة وجود تفريعات أو أحكام جزئية تخرج على القاعدة الأساسية ينبغى التخلص من هذه التفريعات كلما أمكن ، وإخضاع التفريعات للقاعدة العامة .

(ب) فى حالة تعدد القيود أو الشروط على القاعدة ينبغى التخفيف منها

بقدر الإمكان . والأمثلة على هذا وذاك كثيرة ، ونحتاج إلى إحصاء شامل وبحث مستقل ، ولكننا سنكتفى بضرب الأمثلة الآتية :

أولا : نتلخص قاعدة النسب إلى ما آخره ألف فيها يأتي :

١ - إذا كانت الألف خامسة فصاعدا حذفت (مثل حبارى - مصطفي) .

٢ - إذا كانت الألف رابعة وثاني الاسم متحرك حذفت (مثل جمزى) :

٣ - إذا كانت الألف رابعة وثاني الاسم ساكن جاز حذفها ، وقبلها راوا ، وزيادة الألف قبل الواو . تقول في النسب إلى طنطا (طنطى وطنطوى وطنطاوى) .

٤ - إذا كانت الألف ثالثة قلب واوا (ربا) .

ويمكن تخفيض هذه الضريعات والاقتصار على اثنين منها فقط فيقال :

١ - إذا كانت الألف ثالثة قلب واوا .

٢ - وفيما عدا هذا تحذف الألف (دخل تحت الحذف : الحذف الوجوبى والحذف الجوازى) .

ثانيا : في النسب إلى ما آخره همزة مملوذة يفرق بين :

١ - الهمزة الأصلية وهذه تبقى كما هي مثل إنشاء وقراء (للمتنسك) .

٢ - همزة التأنيث وهذه تقلب واوا مثل حمراء .

٣ - الهمزة المنقلبة عن أصل : وهذه يجوز بقاؤها همزة وقبلها واوا . ويمكن تيسير القاعدة لتكون :

إن كانت الهمزة للتأنيث قلبت واوا وفيما عدا هذا تبقى الهمزة كما هي .

ثالثا : من مواضع قلب الواو ياء في باب الإعلال والإبدال :

- ١- إذا وقعت الواو متطرفة بعد كسرة (رضى) .
- ٢- إذا وقعت ساكنة (غير مشددة) بعد كسرة (ميزان) .
- ٣- إذا وقعت عينا لمصدر فعل أعلت فيه وقبلها كسرة وبعدها ألف (صيام) .
- ٤- إذا وقعت عينا بالجمع تكسب صحيح اللام وقبلها كسرة وهي معتلة في المفرد (مثل دار وديار - قيمة وقيم) .
- ٥- أن تكون الواو في المفرد ساكنة وفي الجمع بعدها ألف (مثل سوط وسياط) .

٦- أن تجتمع هي والياء في كلمة واحدة وتسبق إحداها بالسكون بشرط ألا يفصل بينهما فاصل (مثل سيد وميت) .
ويمكن صوغ انقاعلة في عبارة موجزة تقول مثلا :
من مواضع قلب الواو ياء وقوعها في صحة كسرة أوياء .

رابعا : في أحكام المستثنى بإلا ترد التفصيلات الآتية :

- ١- إذا كان المستثنى منه موجودا (تام) والاستثناء موجب (يجب النصب) .
- ٢- إذا كان المستثنى منه موجودا والاستثناء مسبوق بنفى أو شبهه (يجوز النصب ويجوز الإتيان) إذا كان الاستثناء متصلا .
- ٣- إذا كان المستثنى منه موجودا والاستثناء مسبوق بنفى أو شبهه (يجب النصب) إذا كان الاستثناء منقطعا (وتجزئ قبيلة تميم الإتيان) .
- ٤- إذا كان المستثنى منه موجودا والاستثناء مسبوق بنفى أو شبهه وتقدم المستثنى على المستثنى منه (الأكثر النصب ويجوز الإتيان على فئة) .

٥ - إذا كان الاستثناء مفرغاً (يتبع المستثنى ما قبل إلا في الإعراب).
ويتضح من الأقسام أن ماعدا الاستثناء المفرغ ، النصب فيه صحيح
إما على سبيل الوجوب أو التفضيل أو التخيير ، فماذا يحدث لو اختصرنا
القاعدة وقلنا :

في الاستثناء المفرغ يكون الضبط بحسب العوامل ، وفيما عداه ينصب
المستثنى يلاً .

خامساً : شروط أفعال التفضيل :

أنقل النحاة باب التفضيل ، ويذب التعجب بشروط تتعلق بكيفية
صياغتهما .

وقد كانت هذه الشروط موضع دراسة مستفيضة من مجمع اللغة العربية
بالقاهرة انتهت إلى التخفيف من كثير منها حين قرر :

١ - التخفيف من شرط تجرد الفعل الثلاثي وفاقا لسيبويه والأخفش .

٢ - التخفيف من شرط البناء للمعلوم أخطأ يقول ابن مالك .

٣ - التخفيف من شرط كون الفعل تاماً أخطأ يقول الكوفيين .

٤ - التخفيف من شرط ألا يكون الوصف منه على أفعال فعلاء ، وهو
ما يكون في الألوان والعيوب ، أخطأ يقول الكوفيين والكسائي وهشام
والأخفش .

٥ - التخفيف من شرط عدم الاستثناء عنه بمصوغ من مرادفه لأن من
النحاة من تركه . ومن ذكره لم يورد له إلا مثالا واحداً (١) (ص ١٢١ من

(١) اقترح المرحوم الأستاذ أمين الحول إسقاط شرطين آخرين وهما شرط ثلاثية الفعل
و شرط قبول التفاضل . وجهنا يتحرر أفعال التفضيل من شروط سبعة ويون على المتعلمين
ويتناول في سهولة ويسر وين المتكلمين (في أصول اللغة ص ١٣١ ، ١٣٢) .

كتاب : في أصول اللغة (١٩٦٩) وفي الصفحات التالية بحوث شائقة اشترك فيها كثير من أعضاء المجمع حول هذه الشروط .

سادسا : شروط جمع الصفة جمع مذكر سالما .

يشترط النحاة لصحة جمع الصفة جمع مذكر سالما أن تكون الصفة للمذكر عاقل خالية من تاء التانيث ليست من باب أفعل فعلاء ، ولا من باب فعلان ، فعلى ، ولا مما يستوى في الوصف به المذكر والمؤنث .

وقد درس مجمع اللغة العربية بالقاهرة هذه الشروط وانتهى إلى إلغاء الشرطين الأخيرين وذلك في قراراته الآتية :

١ - يجوز أن تلحق تاء التانيث صيغة فعول بمعنى فاعل . . وعلى هذا يجرى على تلك الصيغة مايجرى على غيرها من الصفات فتجمع جمع تصحيح للمذكر والمؤنث (في أصول اللغة ص ٧٤) .

٢ - يجوز أن يقال عطشانة وغضبانة وأشباههما . ومن ثم يصرف فعلان وصفاً ، ويجمع فعلان ومؤنثه فعلانة جمعى تصحيح . (السابق ص ٨٠) .

٣ - يجوز أن تلحق التاء فعلا بمعنى مفعول ، سواء ذكر مؤنثه الموصوف أو لم يذكر (السابق ١٠٦) .

الفصل الثالث

تخليص بعض الأبواب من الاضطراب

هناك إحكام في كثير من القواعد العربية يبلغ حد الكمال . ولكن يوجد إلى جانب ذلك كثير من الأبواب والأحكام التي تنسم بفوضى التعيد ، واضطراب التصنيف ، مما يجعل الفكن منها والسيطرة عليها أمراً مستحيلاً ، ويشكل عبئاً ضخماً على المتخصص بله الرجل العادى .

ولعل من أوضح الأمثلة على هذا الاضطراب :

١ - ضبط عين الماضى والمضارع من الفعل الثلاثى .

٢ - تمييز اللونث المجازى من المذكر .

٣ - تغييرات النسب .

٤ - قواعد جمع التكسير .

٥ - قواعد المصدر من الفعل الثلاثى .

وسنقتصر فى هذا الفصل على معالجة الموضوعين الأولين :

أولاً : عين الفعل الثلاثي المجرد

ربما لا تحوى مسألة نحوية أو صرفية من المشكلات وللتشعيبات والتعقيدات مثل ما تحويه عين الفعل الثلاثي المجرد ، مما جعل بعضهم يعتبر ضبطها « كيناً منصوباً » ومظنة زلل مؤرقة . وقد ترتب على ذلك طائفة من وجوه الضبط الخاطئة أصبحت من أخطائنا اللغوية الشائعة . (نهاد المومى : فى تاريخ العربية ص ٢٧) .

وعلى الرغم من محاولة الدكتور إبراهيم أنيس الموقفة (فى كتابه « من أسرار اللغة ») لم شتات هذه المسألة وتقليل الشنوذ فيها مرة عن طريق إحصاء كل الأفعال الثلاثية التى وردت فى القرآن الكريم حيثما كان الماضى ومضارعه مستعملين فى النصوص القرآنية ، ومرة عن طريق إحصاء كل الأفعال الثلاثية التى جاءت فى القاموس المحيط ماضياً ومضارعاً - أقول على الرغم من تلك المحاولة فما زالت القضية تشكل عبئاً كبيراً على كاهل المتحدثين ومشكلة أساسية بالنسبة لمن يريد ضبط نطقه وتكوين لسانه .

وان أتناول هذه القضية تناولاً تاريخياً - كما فعل غيرى - كما لن يكون اعتيادى على المعاجم فى اختيار الأمثلة ، وإنما على لغة الحياة ، وبخاصة ما يرد على ألسنة المذيعين والمتحدثين بالفصحى .

وقبل المداخلة التطبيقية لهذه المسألة أشير بإيجاز إلى جملة القواعد التى تحكم ضبط هذه العين فى كل من الماضى والمضارع .

١ - أول هذه القواعد قاعدة المغايرة أو المخالفة بين حركتى العين فى الماضى والمضارع ويشمل ذلك أبواباً ثلاثة هى : -

(أ) فعلٌ يفعل مثل نصر ينصر

(ب) فعلٌ يفعل مثل ضرب يضرب

(ج) فعلٌ يفعل مثل سمع يسمع

٢ - وثاني هذه القواعد قاعدة حرف الحلق وتعلق بياب واحد هو باب فَعَلْ يفعل، وتقول هذه القاعدة إن أى فعل من باب فَعَلْ يفعل لا بد أن يكون حلقى العين أو اللام (١).

٣ - وثالثها قاعدة الثبوت والتزوم وتعلق بياب واحد هو باب فَعَلْ يفعل فحيث غلب في هذا الباب دلالة على الصفات الثابتة كالغريزة، وحيث كانت أفعاله كلها لازمة غير متعدية ثبتت حركته ولزمت في الماضي والمضارع (٢).

ومشكلات هذه القواعد الثلاثة ما يأتي :

- ١ - أن معظمها تقريبي غالب لا يمكن تعميمه في اطمئنان.
- ٢ - أنه لا قاعدة تحدد منذ البداية ضبط عين الماضي حتى تفرع على هذا الضبط احتمالات ضبط المضارع.
- ٣ - أن المخالفة مع فتح عين الماضي قد تكون إلى الكسر وقد تكون إلى الغم فكيف نميز بينهما ؟
- ٤ - أن بعضاً من أفعال باب فَعَلْ يفعل لا يدل على صفات ثابتة وبعضها مما يدل على صفات ثابتة جاء على غير هذا الباب . ومع هذا فسرى في الأمثلة التطبيقية وقائمة الأفعال التي يشيع الخطأ فيها قائمة هذه القواعد وساعدتها كثيراً في التوصل إلى الضبط الصحيح (٣).

(١) يجب أن نشبه إلى عدم صحة العكس يعني أنه ليس ضرورياً أن يكون كل فعل حلقى العين أو اللام من باب فَعَلْ يفعل .
(٢) لاحظ عدم ذكر باب فَعَلْ يفعل بالكسر في الماضي والمضارع فقله ولعله في باب فَعَلْ يفعل من الصحيح .

(٣) أحسن القارئين مرض قواعد هذا النوع من الأفعال في محبة (دهران الأدب) . وقد تحدث عن قاعدة المخالفة بكون قاله وذلك أن الماضي مخالف المستقبل (المضارع) في

ونعرض الآن لبعض الأفعال الشائعة التي تعرضت للخطأ على السنة
المتقنين المعاصرين لئلا يرى وجه الصواب فيها ، (١) مع ملاحظة ما يأتي :-

باب نصر = فعل يفعل

باب ضرب = فعل يفعل

باب فتح = فعل يفعل

باب فرح = فعل يفعل

باب كرم = فعل يفعل

وقد استعنا في ضبط هذه الأفعال بمعجمي ديوان الأدب وهو القاموس
المحيط وهما أفضل المعاجم في مشكلة الضبط .

== المسمى فوجيت الخالفة بينهما في بناء أخطهما ، فلما فتحت العين في الصدر (الماضي) لزم
عنها لو كسرهما في التلو (المضارع) ولم يجوز فتحها إلا أن يمثل الحرف (يشر إلى قاطعة
سرف الخلق) ولما كسرت في الصدر وجب فتحها أو ضمها في التلو ولم يجوز كسرها ، فاستعمل
من هذين المذهبين أحدهما وأعمل الآخر لثقل الضمة إلا في التثنية .

وتحدث من قاطعة حرف الخلق حين قال وأما المصحح للعين في الماضي والمستقبل فهو لا يقوم
إلا أن يكون فيه أحسروا في الخلق في موضع العين أو اللام . وتحدث عن قاعدة الثبوت واللزم
حين قال : « والمضوم العين في الماضي والمستقبل خاص للثبوت وما شاكلها ما لا يتصل . ولم
يرد فيه شيء يتصل إلى مفعول إلا حرف رواء الخليل وهو قوله : رحبتك التاء
(١٣٨ / ٢ ، ١٣٩) .

(١) لن تعرض هنا لما حدث من غلط أو غلط بين المجرد والزيد ، وإنما سنقتصر على
ما كان الخطأ فيه بين يابن من أبواب التثنية المجردة .

الفاعل	الخطأ في ضبط عينه		الصواب من باب	ملاحظات
	الماضى	المضارع		
أرق (سهر ليلاً)	بالفتح		فرح	
أمل	بالكسر	بالفتح	نصر	لم يضبطها الفيروز أبادى على قاعدته. (١)
بخل	بالفتح		فرح وكرم	
بلخ	بالفتح		فرح	
برد		بالفتح	نصر وكرم	
بقى	بالفتح		فرح	إلا في لهجة طي
تعب	بالفتح		فرح	
تم		بالضم	ضرب	
ثبت				
(ثباتاً)	بالضم		نصر	ومن باب كرم للثابت العقل
وثبوتا		بالكسر	نصر	
حث			ضرب	وكسر الماضى لهجة
حرص	بالكسر			
حسب		بالكسر	نصر	
(من)				
الحساب)				
حصل	بالضم		نصر	
حفر		بالضم	ضرب	
خل (كثر)				
اجتمع		بالضم	ضرب	
حلم (رأى)		بالكسر	نصر	
في نومه				
حلم (من الأناة)		بالكسر	كرم	
والعقل				
حمد	بالفتح		فرح	

(١) في ترك ضبط عين المضارع من باب نصر .

ملاحظات	الصواب من باب	الخطأ في ضبط عينه		الفاعل
		المضارع	الماضي	
إلا في لهجة طيبي الأولى من القاموس والثانية من ديوان الأدب	فرح		بالفتح	حنث
	فرح		بالفتح	حنث (اغتاظ)
	فرح		بالفتح	خشى
	نصر أو ضرب		بالضم	خفت
	ضرب	بالضم		خفق (قلبه)
	فتح	بالضم		دعم
	فتح	بالكسر		رأس
	نصر	بالكسر		رجف
	كرم	بالفتح	بالفتح	رخص
				(السعر)
الأول من القاموس والثاني من ديوان الأدب	نصر وفتح		بالكسر	رسخ
إلا في لهجة طيبي إلا في لهجة طيبي	نصر	بالكسر		رسم
	فرح		بالفتح	رضى
	فرح أ		بالفتح	رقى
	فرح		بالفتح	رهب
	فتح	بالكسر		رهن
	فرح		بالفتح	روى (من)
				الماء
	فرح		بالفتح	سخط
	ضرب	بالضم		سفك (الدم)
	فتح	بالضم		سبح
	فرح	بالضم		شرب
	فرح		بالفتح	شمت
	فرح		بالفتح	صحب
	فرح		بالفتح	صدأ
	نصر		بالضم	صدق

الفعال	الخطأ في ضبط عينه		الصواب من باب	ملاحظات
	الماضي	المضارع		
صرخ	بالفتح	بالفتح	نصر	أهمل ضبطها القاموس
صعد	بالفتح		فرح	
صفر	بالفتح		كرم وفرح	
طال		بالفتح	نصر	
عدم		بالكسر	فرح	
عطش	بالفتح		فرح	
عمد	بالكسر		فرح	
عمل	بالفتح		فرح	
غرب	بالضم		نصر	
غرق	بالفتح		فرح	
غلط	بالفتح		فرح	إلا في لهجة طي
فسد		بالفتح	نصر وضرب	
			وكرم	
فشل	بالفتح		فرح	
فنى	بالفتح		فرح	
قبض		بالضم	ضرب	
قطف		بالضم	ضرب	
قنع	بالفتح		فرح	
كبح		بالكسر	فتح ونصر	
كنم		بالكسر	نصر	الأنحيرة عن القاموس
كلب	بالكسر		ضرب	
كره	بالفتح		فرح	
كسب	بالكسر		ضرب	
كسل	بالضم		فرح	
كفل	بالفتح		ضرب ونصر وكرم	
لبس	بالفتح	بالكسر	فرح	
لحس	بالفتح		فرح	
لخن		بالكسر	فتح	
لغى	بالفتح		فرح	

ملاحظات	الصواب من باب	الخطأ في ضبط عينه		الفعل
		المضارع	الماضي	
إلا في لهجة طيئ	نصر وضرب		بالكسر	لمس
	فتح	بالضم		مخر
	نصر	بالفتح	بالكسر	مرن
	ضرب	بالضم		نبذ
	ضرب	بالضم		نبض
	فرح وكرم		بالفتح	نحف
	فرح		بالفتح	نسى
	فرح		بالفتح	نشب
	فرح		بالفتح	نشط
	فرح	بالفتح	بالضم	نضج
	ضرب			لضج (عرقا)
	فتح وضرب	بالفتح	بالكسر	نعت
	فرح		بالفتح	نفل
	نصر	بالكسر		نفض
	ضرب	بالضم		هتف
	نصر	بالكسر		هدف
	نصر	بالفتح		هرب
	فرح		بالفتح	هلع
	ضرب		بالضم	وضح
	فرح		بالفتح	وطأ
	ضرب		بالكسر	وعى
	فرح		بالفتح	ولع

وهناك أخطاء في أبواب المضعف يأتي معظمها في الماضي من فعل يفعل
(بكسر ففتح) إذ ينطقه جمهور المتحدثين بالفتح في الماضي . ويفتضح
هذا الخطأ حين فك الإدغام عند إسناد الفعل إلى ضمائر الرفع المتحركة .
وأمثلة ذلك الأفعال الآتية :

بج (صوته) - بر (والمديه) - بش (بضيوفه) - خمس (من الخمسة) -
سف (الطعام) - شج (رأسه) - شح (بخل) - شل (أصيب بالشلل)
- شم (رائحة) - ضن (بعلمه) - ظل - عض - غص (بالماء) - لج (في
خصومته) - مس - مص - مل (صحبته) .
حيث ينطقها معظم المتكلمين بفتح عينها والصواب الكسر .

ثانيا : تمييز المؤنث المجازى من المذكر

قضية التذكير والتأنيث من أعقد القضايا في اللغة العربية (١) ، ويكفى أن نعلم أن اللغويين العرب قد ألفوا كتباً مستقلة لعلاج هذه القضية ولم تطرأها ، ويكفى كذلك أن نقول إن محمد بن القاسم الأتباري ألف كتابه « المذكر والمؤنث » فيما يزيد على ستمائة وخمسين صفحة (انظر : كتاب المذكر والمؤنث تحقيق د. طارق عبدعون الجناني) . ونظرة سريعة على موضوعات هذا الكتاب ترىنا مدى العبء الكبير الذي يلقى على عاتق المتعلم حين يريد أن يلم شتات هذه الموضوعات ، ويستظهر أحكامها من مثل :

باب ما يستوى فيه المذكر والمؤنث مع التأنيث في المؤنث منه غير حقيقى لازم .

باب ما يذكر ويؤنث باتفاق من لفظه واختلاف من معناه .

باب ما يذكر من أسماء الأعياد والأيام ... ويؤنث منهن .

باب ما يذكر من الإنسان ولا يؤنث .

باب ما يؤنث من الإنسان ولا يذكر .

باب ما يذكر من الإنسان ويؤنث .

باب ما يذكر من سائر الأشياء ولا يؤنث .

باب ما يؤنث من سائر الأشياء ولا يذكر .

(١) يقول أحسب من : من أصعب الأبواب وأكثرها غلظاً في اللغة العربية المذكر والمؤنث (في أصول اللغة ص ١١٠)

ويترتب على تمييز المذكر من المؤنث أحكام كثيرة مثل :

تذكير الفعل وتأنيته - استخدام اسم الإشارة المناسب - استخدام اسم الموصول المناسب - أحكام في باب العدد - أحكام في أبواب الخبر والحال والنعث - أحكام في بعض مسائل التصغير - أحكام في الصرف وعنده .

ولأهمية هذا الباب قال ابن الأنباري في مقدمة كتابه السابق « إن من تمام معرفة النحو والإعراب معرفة المذكر والمؤنث لأن من ذكر مؤنثاً أو أنث مذكراً كان العيب لازماً له كلزومه من نصب مرفوعاً أو خفض منصوباً أو نصب مخفوضاً » .

وقد كانت مشكلة التذكير والتأنيث موضع اهتمام مجمع اللغة العربية بالقاهرة وتخذ فيها بعض القرارات ولكنها - في نظري - لم تكن كافية لحل كثير من تعقيداتها .

وأحب قبل أن أقدم اقتراحى في هذا الخصوص أن أقتبس بعض النماذج والآراء من كتب النحو واللغة :

١ - ورد في لسان العرب (كتب) ما نصه : وحكى الأصمعى عن أبى عمرو بن العلاء أنه سمع بعض العرب يقول ، وذكر إنساناً فقال : فلان لغوب جاءته كتابي فاحترها . فقلت له : أ تقول : جاءته كتابي ؟ فقال : نعم ، أليس بصحيفة ؟

٢ - الأرض مؤنثة ، ومع ذلك قال الشاعر (وهو من شواهد سيبويه) :

فلا مزنة ودقت ودقها . . . ولا أرض أبقل إيقالها

وخرجه النحاة على أنه أراد بالأرض الموضع والمكان فذكر .

٣ - قال تعالى : السماء منفطر به ومع ذلك يقول القراء : تذكير السماء قليل . وأوكل يونس بالسقف ، ولذا قبيل تذكيرها . ويقول الأنباري إذا أريد بالسماء المطر تكون مؤنثة (ص ٣٦٨) ولكن يقول ابن

منظور (السان - من) : السماء : المطر مذكر ... ومنهم من يوثته وإن كان
بمعنى المطر ، كما تذكر السماء وإن كانت مؤنثة . واسدشهد على تذكير السماء
بمعنى المطر بقول معود الحكماء :

إذا سقط السماء بأرض قوم رعيناه وإن كانوا غضابا
٤ - هناك عدة متداولة أن أعضاء البدن الثنائية مؤنثة : ومع ذلك نجد :

(أ) أعضاء ليست ثنائية وهى مؤنثة مثل الإصبع والسن .
(ب) أعضاء ثنائية وهى مذكورة مثل الحاجب والحد والمرفق والشدى
والمنكب والخصف .

(ج) أعضاء ثنائية يجوز تذكيرها وتأنيتها مثل المراء والكراع والإبط .
(انظر الأنبارى ص ٢٦٤ - ٣٠٣)

٥ - علق القويون على مجيء « الكف » مذكرا فى شعر للأعشى يقول فيه :
أرى رجلا منهم أسيفا كأما يضم إلى كشحيه كفا مخضبا
وعلى مجيء « العين » مذكرا فى قول الشاعر :

والعين بالإمجد الحارثى مكحول

بقولهم :

الأنبارى : يجوز أن يكون ذكر مخضبا وهو تلكف وهى مؤنثة لأن
الكف لعلامة للتأنيث فيها .

الفراء : لأنه وجدته ليس فيه الهاء ، على تذكير المؤنث إذا لم تكن فيه الهاء
غيره : ذكر العين لأنه حملها على معنى الطرف (الأنبارى ٢٧٩ ، ٢٨٣)

٦ - ذكر أبو جعفر النحاس فى كذبه إعراب القرآن أن المبرد كان يقول :
« ما لم يكن فيه علامة التأنيث ، وكان غير حقيقى التأنيث فلك تذكيره
نحو : هذا نار .

٧ - ورد فى خاتمة المصباح المنير للقيوم ما نصه : « وأعرب تجزئ على

على تذكير الموث إذا لم يكن فيه علامة تأنيث ، وقام مقامه لفظ مذكر .
حكاه ابن السكيت وابن الأثير وحكى الأزهري قريبا من ذلك . (بتحقيق
عبد العظيم الشناوي ص ٧٠٣)

فبناء على هذا كله ، ومن أجل التيسير على مستخدمي اللغة أقترح
القاعدة الآتية :

كل ما كان مجازي التأنيث بدون علامة يجوز تذكيره . وعلى هذا
ينصح كل من يقابله لفظ بدون علامة تأنيث وليس لموث حقيقى أن يعامله
معامله المذكور ..

وعلى هذا نرفع الحرج عن نفس من يقول :

بئر عميق (وقد خطأها العدنانى ص ٣٣) ، ويمين غليظ (وقد خطأها
العدنانى ص ٢٧٦) وسن مكسور (وقد خطأها جواد ص ١٢٩) ، وكبرياء
كاذب ...

وينبغي أن نذكر أخيرا أن الكوفيين يجيزون تذكير الفعل مع الفاعل
الموث تأنيثا مجازيا إذا لم تكن فيه علامة التأنيث ، سواء كان الفاعل اسما ظاهرا
أو ضميرا . وقد خرجوا على ذلك قول الشاعر :

فلا مزنة ودقت ودقها ولا أرض أبقل إيقاها

الباب الثالث

تحقيقات لغوية

الفصل الأول

مفاعل ومفاعيل (١)

المشهور بين الباحثين أن كل ما بلىء بميم زائدة من أسماء الفاعلين والمفعولين لا يصبح جمعه جمع تكسير ، وإنما يجمع جمع مذكر سالماً ، أو جمع مؤنث سالماً ، ولا يستثنى شيء من ذلك . وقد نص الزعشمري على أن هذا النوع مما يستثنى فيه بالتصحيح عن التكسير ، وأيد ابن يعيش هذا الزعم واعتبر أن ما جاء من هذا النوع مكسراً من قبيل الشاذ الذي يحفظ ولا يقاس عليه (٢) .

ولكن سيويه يفصل ، فيجيز في مُفْعَل (بضم الميم وكسر العين) الذي يكون للمؤنث ولا تدخله الهاء أن يكسر ، وذلك نحو مُطْفِل ومُطَافِل ، ومُشْدِن ومُشَادِن ويمنع تكسير ما عدا ذلك (٣) .

ومع ذلك نلاحظ على سيويه أن عبارته ليست صريحة في المنع ، فهو يقول : « قالوا مكسور ومكاسير ، وملعون وملاعير ، ومشثوم ومشائم ، ومسلوخة ومسالين . . فأما مجرى الكلام الأكثر فإن يجمع بالواو والتون ، والمؤنث بالتاء . وكذلك مُفْعَل (بضم وفتح) ومُفْعَل (بضم وكسر) إلا أنهم قد قالوا مُنْكَر ومناكير ، ومُنْطَر ومفاطير ومُؤْمَر ومياسير » . فكلما الأكثر تفيد أن جمع التكسير كثير لا قليل .

وهذا الذي اشتمتته من كلام سيويه ، كان حافزى إلى محاولة درس

(١) نشرت في مجلة الأزهر وعضان شوال سنة ١٣٨٣ - برابر مارس ١٩٦٤ . ثم أعيد نشرها في كتاب (من قضايا اللغة والنحو) (١٩٧٤) .

(٢) شرح المفصل لابن يعيش ٦٧/٥ .

(٣) الكتاب ٢١٠/٢ .

هذه القاعدة من جديد ، وتتبعها في كتب اللغة والنحو والأدب . وبعد
جولة طويلة في عشرات من أمهات مصادرنا ، تبين لي أن هذا المنع
لامسوخ له ، ولا يستند إلى واقعنا اللغوي ، ودليلي على ذلك ما يأتي :

أولا : أنني وجدت من اللغويين من صرح بصحة التكسير ، ومن هؤلاء
الفارابي (أبو إبراهيم إسحق بن إبراهيم صاحب ديوان الأدب . وقد توفي
سنة ٣٥٠ هـ) فقد قال : « وإذا كانت الزيادة ميم مفتوحة فهو اسم الزمان
والمكان والمصدر . هنا إذا كانت العين مفتوحة . . وإذا كانت العين
مكسورة مع فتح الميم فهو اسم المكان والزمان مما كان مستقبله على يفعل
بكسر العين . وما كان بضم الميم وفتح العين فهو اسم المكان والزمان
والمصدر والمفعول من أفعل يفعل ، وإذا كسرت العين منه فهو اسم المفاعل
من هنا الباب . . وإذا كانت الميم مكسورة والعين مفتوحة فهو ما يعمل
به وينقل (١) ... وجمعها جميعا بالهاء كان أو بغير الهاء : على مفاعل (٢) .

وقد وجدت هذا الرأي كذلك عند الميداني صاحب « السامى في الأسامى »
إذ يقول : « وإذا كان أول حرف منه ميمًا زائدة جمع على وجه واحد سواء
كانت الميم مفتوحة أو مضمومة أو مكسورة . . وكذلك القياس فيما رابعه
حرف محذوف نحو مملوك ومالك ومغروود ومغاريذ... وكذلك إن كان مثل
الحشو نحو مَحْنَتٌ ومَخَانِث . فهنا صريح في جواز هذا الجمع .

وورد في لسان العرب لابن منظور ما يفيد قياسية هذا الجمع . ففي
مادة (قيد) جاء ما نصه : « هذه أجمال مقاييد أى مقيدات ، قال ابن
ميده : ليل مقاييد : مقيدة . حكاه يعقوب . وليس بشيء لأنه إذا ثبتت
مقيدة فقد ثبتت مقاييد » .

(١) يعني به اسم الآلة .

(٢) ديوان الأدب ٨٣/١

كذلك يؤخذ من كلام ابن سيده في مقامة المحكم : قياسية هذا الجمع إذ يقول : « لا يلزم إذا كان لفظ الجمع متفاعلاً أن يكون الواحد متفعلاً ، بل قد يكون متفعلاً (يفتح وكسر) ومتفعلاً (يفتح الميم والعين) ومتفعلاً (بضم وكسر) في بعض المواضع » .

ويقول بعد أن علد منهجه فيما تركه : « ومنه أتى لا أذكر تكسير المزيد من الثلاثي ولا تكسير بنات الأربعة ، ولا يعقل على بذكرى متائم في جمع مثم ونحوه فإنا أذكر ذلك لأشعر أن متفعلاً (بضم وكسر) في نية متفعلاً (١) . ومفهوم هذا أن جمع مثم على متائم قياس .

ثانياً : أن هذا الجمع قد تردد كثيراً في كلام اللغويين الثقات دون أن يكون مثاراً للتقد ، وغم كثرة ما ألف في نقد اللغويين وتبع زلاتهم ، ومن ذلك قول ابن قتيبة في كتابه « أدب الكاتب » بعد أن ذكر بعض الكواكب ومنازلها ، « فهذه الكواكب ومنازل القمر مشاهير الكواكب (٢) . ويقول الفارابي في معجمه « ديوان الأدب » : « وإيل دقاق أي مهازل » ، ويقول : « ابن متاخر (بضم الميم) شاعر ، وبعض يفتح الميم منه فيقول متاخر يريد جمع متاخر » ، ويقول : « وحققهم الحاجة إذا كانوا محاييج » ، ويقول : « الحذف بالخصى : الرمي به بالأصابع ، وهو أحد متاكبر قوم لوط » . وقد استعمل الفيروز آبادي في قاموسه كلمة « المشاهير (٣) » واستعمل الزبيدي في مستلركه كلمة المشاكل (٤) .

ثالثاً : أن هذا الجمع قد تردد في كثير من الشواهد النثرية والشعرية ومن ذلك قوله تعالى : « وحرمنا عليه المراضع من قبل » .

(١) مقامة المحكم ص ١١٤٧ .

(٢) ص ٩٦ ، ٩٧ .

(٣) ٢٢/١ .

(٤) تاج المروس - مادة شكل .

وقول الشاعر :

قالت سُلَيْمَى لا أَحِبُّ الْجَعْدَيْنِ

ولا السُّبَّاطَ لَهم مَنَائِنُ

وقول الآخر :

تَرَى أَنفَا دُعْمَا قِيَاحًا كَأَنهَا

مَقَادِيمُ أَكْبَارٍ ضَخَامِ الْأَرَانِبِ (١)

وقول المفضل :

كَأَنَّ مَصَاعِبَ غَلَبِ الرِّقَا

بِ فِي دَارِ صَرْمٍ تَلَقَّى مَرِيحاً (٢)

وقول الفرزدق :

مَشَائِمُ لَيْسُوا مُصْلِحِينَ عَشِيرَةٌ

وَلَا نَاعِبُ إِلَّا بَيْنَ غُرَابِهَا (٣)

وقول أبي نؤيب :

وإِنَّ حَدِيثًا مَنكَ لَوْ قَبْلِيهِ

جَنَى النَّحْلُ فِي أَلْبَانِ عَوْذٍ مَطَافِلَ

وقول الراجز :

(١) لسان العرب مادة نَزَّ وَكَبَّرَ .

(٢) ديوان الملائين ١٣٠ .

(٣) كَلَامُ سَهْلٍ ١٤٩ - ١١٨ .

ألا انهمأها إنها مناهيم (١)

وغير ذلك :

رابعاً : أننى رجعت إلى كثير من كتب اللغة لأحصى ما جمع من هذا النوع جمع تكسير فأحصيت ما يربو على الثمانين كلمة . ولا أزعم أننى أحصيتها كلها ، كما لا أزعم أنها كل ما جمع من هذا النوع جمع تكسير . وهذه هى الكلمات مرتبة ترتيباً هجائياً بحسب حروفها الأول :

همزة : مؤثر (بضم وكسر ومعناه شهر المحرم) ومأمر ومأمير -
مأسور ومأسير .

باء : مبسوق (بكسر السين من أبسقت الناقة وقع فى ضرعها اللبأ قبل التناج) ومباسق ومباسيق - مبسيلة (بكسر الهاء ، الناقة لاخطام عليها) ومباهيل .

تاء : متهم (بضم وكسر) ومتاهم ومتاهيم - متهم ومتاهيم .

ثاء : مثلوج ومثاليج - مثقوب ومثاقيب .

جيم : مجاليج (بكسر اللام الناقة تدر على الجوع) ومجاليج - مجنهيض (بكسر الهاء) ومجاهيض - مجسّد (بفتح السين : مأشيع صبغه من الثياب) ومجاسد : مجرّع (بكسر الراء ، الناقة ليس فيها مايروى) ومجاريع - مجهولة ومجاهيل - مجنون ومجانين .

حاء : مُحنيق (بكسر النون ، وهو الضامر) ومحنيق - محدث (بكسر الدال ، الناقة دنا نتاجها) ومحادث - مُحَرَّم (بتشديد الراء وفتحها) ومحارم ومحارم - محتاج ومحايج :

خاء : مُخْرِط (بكسر الراء ، الناقّة تَعْقِدُ لَبَنها) ومخارِط ومخاريط :

دال : مُدْنِيّة ومَدَان .

ذال : مذهب (بضم الميم وفتح الهاء) ومذاهب .

راء : مُرْد بكسر الراء وتشديد الدال ، الناقّة شربت الماء فورث (ومَرَادٌ — مُرَّة (الناقّة اسْتَبَان حملها) ومَرَاءٍ — مرسل بفتح (السين) ومراسيل . مُرْصِع (بكسر الصاد ، النحلة لها فِراخ) ومراصيع — مرجوع ومراجيع .

زاي : مَزْمُور ومزَامير .

سين : مُسْتَد (بفتح النون) ومَسَانِد مملوخة ومَسَالِيخ — مُسْنِفَة (بكسر النون ، متقدمة) ومسانيف .

شين مُشَرَّق (بتشديد الراء وفتحها) ومشارق ، مشثوم ومشائم — مُشَدِّن (بكسر الدال ، الظية شَدَن ولها أى طلع قرنه) ومَشَادَن ومشادين .

صاد : مُصْعَب (بفتح العين) ومصاعب ومصاعيب .

ضاد : مضمون ومضامين .

طاء : مُطْفَل ومُطَافِل ومُطَافِل — مُطَرَف (بفتح الراء ، رداء من حرير مريح) ومطارف .

عين : مُعْضِلَة ومعاضيل — مُعْجِل (بكسر الجيم) ومعاجيل — مُعْصِر ومعاصر ومعاصير — مُحَوِّز (بكسر الواو) ومعاوز .

غين : مُغِيد (بكسر الغين وتشديد الدال) ومَغَاد — مُغْتَلَم ومغاليم .

فاء : مُفْرِق (بكسر الراء) وَمَعَارِق — مُفِيق وَمُفَاوِق — مُفْطِر
وَمُفَاطِر :

قاف : مُقَعِّنَس وَمُقَاعَس — مَقْلُوب ومَقَالِب — مُقَرَّب (بكسر
الراء) ومَقَارِب — مَقْطُوع ومَقَاطِيع — مُقَيَّد ومَقَايِد — مُقَدِّم ومُقَدِّم
(بكسر اللال) ومَقَادِم .

كاف : مَكْسُور ومَكَايِر — مُكْثِر (بكسر العين) ، وَلِلنَّاقَةِ إِذَا نَبَتْ فِي
سَنَامَةِ الشَّحْمِ) ومَكَايِر — مَكْبُون (من صفات الفرس) ومَكَابِن .

لام : مَلْعُون ومَلَاعِين — مُلْتَقِح (بكسر القاف) وَمَلَاقِح — مَلْقُوحَة
وَمَلَاقِج .

ميم : مُمْلِيط (بكسر اللام ، النَّاقَةُ أَلْقَتْ جَنِينَهَا) وَمَمَالِيط — مُمْلِص (بكسر
اللام) وَمَمَالِص — مُمَجِّر (بكسر الغين ، لِلنَّاقَةِ تَحْلِبُ لَبَنًا خَالِطَهُ دَمٌ) وَمَمَايِر
— مُمَجِّر (بكسر الجيم ، الشَّاةُ الَّتِي لَا تَسْتَطِيعُ النَّهْوضَ) وَمَمَاجِر —
مَمْلُوك ومَمَالِك .

نون : مُنْفِر ومُنَاغِير — مُنْهَمٍ وَمُنَاهِم . مُنْجِد ومُنَاجِد — مُنْسُوب
وَمُنَاسِب — مُنْزُوح ومُنَازِيع — مُنْقِيَة (مَمِيَّة) وَمُنَاق — مُنْتِن ومُنَاتِن —
مُنْجَب ومُنَاجِب — مُنْدِب ومُنَادِبَة — مَنَكُود ومَنَاكِد — مُنْكَر (يَفْتَح
الكَاف) وَمَنَاكِير .

هـاء : مُهْرَع (يَفْتَح الراء) ومَهَارِع — مُهْتَدِّب (بِتَشْدِيدِ اللَّالِ
وَمُنَاجِب) وَمَهَازِيب وَمَهَازِبَة — مَهْزُول ومَهَازِيل :

واو : مُوَقَّرَة (بكسر القاف وَفَتْحُهَا) وَمُوَقَّر (بكسر القاف
وَفَتْحُهَا) وَمُوَقَّرَة جَمْعُهَا مَوَاقِر — مَوَسَّس وَمَوَاسِس وَمَيَاسِس وَمَيَاسِم .

ياء : ميسور وميائير - جيمو وميائين - قورير وميائير .

ولا يقوتني في هذا المقام أن أسجل على النحاة تناقضهم مع أنفسهم
بخصوص هذا الجمع . فمع أنهم يمتنعون - كما سبق الثقل عنهم - نجد
عند حديثهم عن حذف بعض حروف المفرد التي تحذف بالجمع ، لم يلتزموا
ما قالوه من عدم جمع هذه الكلمات جمع تكسير ، وابن مالك نفسه
يقول في ألفيته :

والسين والتاء من كستدع أزل

إذ يبتا بالجمع بقاها محل

والميم أولى من سواه بالبقا

والهمز والياء مثله إن سبقا

ويقول ابن عقيل في شرح الألفية : إذا كان الخماسي مزيدا فـ هـ
حرف ، حذفت ذلك الحرف إن لم يكن حرف مد قبل الآخر .
فتقول في فلو كس فدا كس وفي مدحرج دحارج . ويقول تعقبا على
ابن مالك السابقين : مُسْتَدْعِ قَوِّك في جمعه مَدْعَاع ،
فحذف التمين والتاء وتبقى الميم لأنها معطوفة . ومجردة للدلالة على
معنى . ويقول الخضرى : كلام المصنف يشمل ما كان رباعيا الأصول
زيد فيه حرف كمدحرج أو حرفان كمستدحرج فيقول دحارج .
ويقول : حرف اللين الأصلي كمختار ومتقاد لا يقلب بل يحذف
أو يقال : كمختار ومثاله . وفيه نظر ظاهر إذ القياس أن يقال : غير
ومقايده .

وأظن أن الألف بعد هذه الحروف الطويلة لا تليها حروجا في استعمال
كلمات مثل علاج . وهذا كل مواضع ومفاهيم ومضامين ومشتزيع

ومراميم ومظاريف وغيرها ، مما شاع استعماله على ألسنة المتحررين
من الكتاب (١)

(١) نشر هذا البحث عام ١٩٦٤ . وفي الدورة السادسة والثلاثين (١٩٦٩-١٩٧٠) لم يجمع
الجنة العربية بالقاهرة اتخذ المجمع قرارا بقياسه هذا المجمع . (انظر البحوث والمناقشات للدورة
السادسة والثلاثين ص ١٢٤ ، ١٢٥) .

وانظر كذلك مؤتمر الدورة الثامنة والثلاثين (ص ٢٠٩) . وانظر أيضا : أزامير
للصبي - مباحث أبو السعود (ص ٢٢) .

الفصل الثانى

صيغ أخرى للمبالغة (١)

يتحدث النحويون عن صيغ المبالغة المشهورة فيحصرونها في خمس صيغ هي فَمَالٌ وَفَعُولٌ وَفَعِيلٌ وَمِفْعَالٌ وَفَعِيلٌ . ومع ذلك نجدهم يختلفون في شأن هذه الصيغ ومدى صحة القياس عليها ، فمنهم من ذهب إلى أن الصيغ فَعَالٌ وَمِفْعَالٌ وَفَعُولٌ هي الكثيرة ، ومنهم من ذهب إلى أن صيغة فَعَالٌ خاصة هي القياسية المطردة ، وذهب بعضهم إلى أن الصيغ الخمسة قياسية من الفعل المتعدي فقط ، وبعض آخر إلى أنها قياسية من المتعدي واللازم .

وقد اعتبر سيويه هذه الصيغ الخمسة أصلا في المبالغة دون أن يقول بقياسيتها ، ثم عاد فاعتبر صيغة فَعِيلٌ قليلة وما عداها أصلا ، وخالف نفسه بعد ذلك فقال إن صيغة فَعِيلٌ أقل من فَعِيلٌ بكثير .

ومع هذا الخلاف الشديد اتفقوا على أن ما عدا هذه الصيغ الخمسة قليل في الاستعمال مقصور على السماع .

ولكننا نجد في كتب اللغة خلاف ذلك . ونرى في كلام اللغويين ما يفيد وجود صيغ أخرى تستعمل بكثرة للدلالة على معنى المبالغة . وهذه الصيغ هي :

(١) فَعِيلٌ . (٢) فَعْلَةٌ .

(٣) فَعْلَةٌ . (٤) فَعَالٌ .

(١) مقالة نشرت بمجلة الأزهر - جلد الأول ١٣٨٢ - أكتوبر ١٩٦٢ . ثم أعيد نشرها في كتاب (من تقايا اللغة والعصر) (١٩٧٤) .

وبين هذه الصيغة فريدة على المبالغة في المفعول (لا المفاعل كسائر الصيغ) وهى صيغة مُعْلَمَةٌ التى لا يوجد فى سائر الصيغ ما يحل محلها أو يفتى عنها .

وقد لاحظ الفغويون - من قديم - ما فى هذه الصيغ من مبالغة فذكروا ذلك صراحة أو ضمنيا . ومنهم من أشار إلى كثرتها أو اطراد بعضها . كما أننا نجد منهم من يذكر أمثلة للصيغة لا يذكرها غيره .

وستناول الآن كل صيغة على حدة نرى أقوال الفغويين فيها وأقدم ما استطعت أن أجمعه من أمثلة لكل منها :

١ - فِعِيل :

قال ابن قتيبة : « ما كان على فِعِيل فهو مكسور الأول . . وهو لمن دام منه الفعل » وبعد أن ذكر أمثلة للمك تالها بقوله : « ومثل ذلك كثير . ولا يقال لمن فعل الشيء مرة أو مرتين حتى يكثُر منه أو يكون له عادة » (١) .

وكل ذلك نص ابن السكيت على أن صيغة فِعِيل تدل على المبالغة ، فالسِكْر الكثير السكر والفيْسَق الكثير الفسق . إلى آخر ما مثل به (٢) .

كما لاحظ القاراني (أبو إبراهيم إسحق بن إبراهيم المتوفى سنة ٣٥٠ هـ وصاحب ديوان الأصب) معنى المبالغة فى هذه الصيغة فكان يقولها بما يفيد المبالغة . ومن ذلك قوله : الشِرْبُ المولع بالشرب ، الزُمْتُ أشد من الزمت الحميمير الدائم الشرب للخمر ، رجل شِرْير أى صاحب شر جداً ..

أما الأمثلة التى أمكننى أن أجمعها من كتب اللغة لهذه الصيغة فهى :

(١) أدب الكاتب ص ٣٢٤

إصلاح المتعلق ص ٢١٩

شريب ، خريت ، زميت ، سكيت ، صصيت ، صصيت ، حديث ،
 خبيث ، عبيث ، خريج ، مريج ، مسيح ، عتيد ، غريد ، مريد ،
 جبير ، ختير ، حمير ، سكير ، صير ، شخير ، شرير ، شمير ، ظفير .
 غدير ، فجير ، فخير ، فكير ، قيس ، نطيس ، عقيص ، عريض ،
 صريع ، ثقيف ، حريف ، خريق ، هديق ، طليق ، عشيق ، فسيق ،
 مسيك ، ضليل ، هزيل ، ظليم ، غليم (١) .

ولهذه الصيغة أهمية خاصة ، لأنها كثيرة الدعوان على السنة القوام
 في مصر (ولكن بفتح أولها) للدلالة على معنى المبالغة ، وطمأنها على
 ما عداها من الصيغ ، فهم يقولون : أكبل ، وحبيب ، وبخيم ، ووسيم ،
 وعويم ، وكسب ، ولعب ، وغير ذلك .

ومن أجل هذا لا نستبعد أن تكون هذه الصيغة أقدم في الدلالة على
 معنى المبالغة من صيغة فَعْعَال التي يعترف بها النحويون ، وأنها تطورت في
 اللغة الفصحى إلى فِعْعِيل أو فَعْعَال طبقاً لقانون الانسجام الصوتي ، وظلت
 محفوظة بفتح أولها في بعض اللهجات ، ثم انحدرت إلى النامع بعض القبائل العربية
 التي نزحت إلى مصر .

ومن الغريب أن يبلغ عدد ما جمعت من أمثلة لهذه الصيغة خمسة وأربعين
 مثلاً - ولا أزعم أنه كل ما جاء منها - ثم نجد ابن دريد ينص على
 أنها سماعية ، ويحذر من القياس عليها . فهو يقول في جهورته بعد أن عد
 ما يقرب من ثلاثين مثلاً : « اعلم أنه ليس لمولد أن يبنى فِعْعِيلاً إلا ما بنت
 العرب وتكلمت به . ولو أجز ذلك لقلب أكثر الكلام (١٤) فلا تلتفت إلى
 ما جاء على فِعْعِيل بما لم تسمعه إلا أن يحى به شعر فصيح » .

(١) راجع الجمهرة ٣٧٦١٣ ، والقول المجلد ص ٢٩٠ ، والسان وديوان الإقرب .

٢، ٣- فَعْلَةٌ وفَعْلَةٌ :

قال ابن قتيبة ، « وكلُّ حرفٍ على فَعْلَةٍ وهو وصف فهو الفاعل نحو هَذَرَةٌ ونُكَّحَتْ وطَلَّقَتْ وسُخِّرَتْ إذا كان مَهْذَرًا ، نَكَّاحًا ، مَطْلَاقًا ، سَاخِرًا من الناس ، فإن سَكَنْتِ الْعَيْنُ من فَعْلَةٍ وهو وصف فهو للمفعول به . تقول رجل لُعِنَ أى يلعنه الناس ، فإن كان هو يلعن الناس قلت لُعِنَةً . ورجل سُبِّهُ أى يسبه الناس ، فإن كان هو يسب الناس قلت سُبْبَةً . وكذلك هُزِّأَ وهُزِّأَتْ وسُخِّرَ وسُخِّرَتْ وضُحِكَ وضُحِكَتْ وخُذِّعَ وخُذِّعَتْ . وقال مرة أخرى : وفَعْلَةٌ من صفات المفعول وفَعْلَةٌ من صفات الفاعل » ، ثم ذكر أمثلة لذلك (١) .

وقال ابن السكيت : « واعلم أنه ما جاء على فَعْلَةٍ يضم الفاء وفتح العين من النعوت فهو في تأويل فاعل ، وما جاء على فَعْلَةٍ ساكنة العين فهو في معنى مفعول به » (٢) .

وعقد الثعالبي بابا بعنوان « فصل في الفرق بين ضدين بحرف تَوْ حَرَكَةً » قال فيه : « وذلك من سنن العرب . وما كان فرقه بحركة كما يقال : رجل لُعِنَ إذا كان كثيرا للعن ، ولُعِنَ إذا كان يلعن . وكذلك ضُحِكَ وضُحِكَتْ » (٣) .

بل نص ابن منظور على أن هذين البنائين يطردان في معنى المبالغة ، وكرر هذا أكثر من مرة فقال :

(١) نُكَّحَتْ كثير النكاح ، وفَعْلَةٌ من أبقية المبالغة لمن يكثر منه الشيء .

(١) أدب الكاتب ص ٣٢٥ ، ٣٢٦ ، ٥٥٠ .

(٢) إصلاح المثل ص ٤٢٧ .

(٣) نزهة اللغة ص ٢٥٤ .

(٢) رجل بنوكه كثير البول يطرد على هذا باب .

(٣) التُّعْبَةُ الأحق الذي يُسخر به ، ويطرد عليه باب .

(٤) صُرْعَةٌ كثير الضراع لأقرانه وصُرْعَةٌ يُصْرَعُ كثيراً ، يطرد على هذين باب .

(٥) رجل لومة يلومه الناس ولومة يلوم الناس . يطرد عليه باب .

(٦) اللُّعْنَةُ الكثير اللعن للناس ، واللُّعْنَةُ التي لا يزال يلعن شرارته ، والأول فاعل ، والثاني مفعول . ويطرد عليهما باب .

أما الألفاظ التي أمكنني أن أجمعها لصيغة فُعْلَةٍ فهي :

تُكَاءَ - خُجَّاءَ - زكَاةَ - هزَاةَ - خضعةَ - سبيةَ - شربةَ -
 طلبيةَ - عيبةَ - قويةَ - كذبيةَ - لعبةَ - نجبةَ - خرجةَ - لُحجةَ - ولجةَ -
 نكحةَ - حمدةَ - قعدةَ - بلرةَ - دغرةَ - مسخرةَ - صبرةَ - عقرةَ -
 قلرةَ - قشرةَ - هلرةَ - ليرةَ - همزةَ - جلسةَ - كوصبةَ - رفضةَ -
 قبضةَ - لقطلةَ - خدعةَ - خضبةَ - صرعةَ - ضبيعةَ - طلعةَ - لسةَ -
 مجةَ - هجمةَ - هقعةَ - هلعةَ - ولعةَ - نغفةَ - طرقةَ - طلقةَ - عرقعةَ -
 ضحكةَ - مسكةَ - أكلةَ - بولةَ - حولةَ - خذلةَ - مسولةَ - عذلةَ -
 غسلةَ - وكلةَ - برمةَ - جثمةَ - حطمةَ - لومةَ - نومةَ - أمنةَ - غلنةَ -
 لحنةَ - لعنةَ . (١)

وأما ما استطعت أن أجمعه لصيغة فُعْلَةٍ فهو :

نبهةَ - سبةَ - هزاةَ - لعنةَ - مسخرةَ - ضحكةَ - همزةَ - ليرةَ -

(١) نشر هذا البحث عام ١٩٦٣ واتخذت جميع اللغة العربية تراكيباً بقياسية الصيغة ونشر مع بحث الأستاذ طلبة المواصلات عام ١٩٧٥ (في أصول اللغة ٢-١٥) .

خدعة - ضورة - لعبة - صرعة - لومة - لحنة - عملة (١) .

٤ - فَعَّال :

قال ابن قتيبة : « قال أبو عبيدة : فإذا أراحوا المبالغة شددوا فقالوا : كُتِّمُوا وكُبِّارَ وظُرَّافَ وعُجَّابَ ، فالكُتِّمُ أشدَّ كرمًا من الكُتِّمِ » (٢) .

وقال ابن السكيت : « ورجل . . طويل وطُوَّالٌ ، فإذا أفرط في الطول قيل : طُوَّالٌ . ونقل عن الكسائي قوله : « سمعت كبير وكُبَّارَ ، فإذا أفرط قالوا كُبَّارٌ » (٣) .

وقال كراع : « رجل طويل وطُوَّالٌ ، فإذا أسرف في الطول قيل طُوَّالٌ » (٤) .

ونص الزركشي على أن من صيغ المبالغة الواردة في القرآن الكريم صيغه فَعَّالٌ : ومثَّل لها بقوله تعالى : « ومكروا مكراً كُبَّاراً » . ثم نقل عن أبي العلاء المعري أنه قال في كتابه التامع العزيزي : فَعِيلٌ إذا أريد به المبالغة نقل به إلى فَعَّالٌ ، وإذا أريد به الزيادة شددوا فقالوا : فَعَّالٌ ، من ذلك عجيب وعُجَّابٌ وعُجَّابٌ ، وقرأ أبو عبد الرحمن السلمي : (إن هذا لشيءٌ عُجَّابٌ) بالتشديد : وقالوا طويل وطُوَّالٌ وطُوَّالٌ (٥) .

(١) انظر في كل ما سبق اللسان - المواد المذكورة ، وإصلاح المنطق ٤٢٨ ، ٤٢٩ ، والجمهرة ١ / ٢٣٦ ، والتريب للمصنف ص ٢٢٨ ، ٢٢٩ ، وأدب الكاتب ص ٢٢٥ ، ٢٢٦ ، والمزهر ٢ / ١٥٥ .

(٢) أدب الكاتب ص ٥٥٨ ، ٥٥٩ .

(٣) إصلاح المثلث ص ١٠٨ .

(٤) المنتخب ص ٩٤ .

(٥) البرهان ٢ / ٥١٣ ، ٥١٤ .

أما الألفاظ التي أمكنني أن أجمعها لهذه الصيغة فهي :
عجائب - كبار - ظراف - جمال - كرام - حسان - طياب -
طوال - ملاح - جسام - صباح (١) .
وأعتقد أننا بعد هذا يمكننا أن نضيف هذه الصيغ إلى الصيغ الخمسة
التي ذكرها النحويون وننقلها من دائرة السماعي إلى دائرة القياسي .

(١) ديوان الأدب في عدة مواضع ؛ والبرهان ١٣/٢ ، ٥١٤ ، والمتنخب ص ٩٤ ،
والخصص ٧٦/٢ ، وإصلاح اللطيف ص ١٠٩ .

الفصل الثالث

معنى كلمة جيل

كلمة جيل - في معناها الشائع بيننا الآن وهو «أهل الزمان الواحد» - لم ترد في المعاجم القديمة . وإنما ورت فيها بمعنى آخر وهو : كل صنف من الناس ، فالترك جيل ، والصين جيل ، والعرب جيل ، والروم جيل . . . وهكذا . وذكرت المعاجم القديمة أن الجيل كذلك : الأمة أو كل قوم يختصون بلغة .

ولم ترد كلمة « جيل » في القرآن الكريم ولكنها وردت في قراءة لعلي بن أبي طالب في قوله تعالى : ولقد أضل منكم جبلا كثيرا . فقد قرأها على رضى الله عنه - كما ذكر أبو حيان في البحر المحيط ، والآلوسى في روح المعاني - قرأها : ولقد أضل منكم جبلا كثيرا . قال الآلوسى في تفسيرها : واحد الأجيال وهو الصنف من الناس كالعرب والروم .

ووردت كلمة « جيل » في الحديث الشريف بنفس المعنى وهو الصنف من الناس . ففي الحديث النبوى : ما أعلم من جيل كان أغيث منكم ، أى : من صنف من الناس

ومعنى هذا أن كلمة جيل تطلق على الجماعة من الناس يختلف مكانها . أما إطلاقها على الجماعة من الناس يختلف زمانها فلم يرد في أى معجم قديم .

وأول معجم وجدته يسجل هذا المعنى هو تاج العروس للزبيدي (٧٢ - العربية الصحيحة)

الذى توفى عام ١٢٠٥ هـ أى منذ مائتى عام تقريباً . وقد استترك هذا
المعنى على صاحب القاموس المحيط الذى اقتصر على قوله : الجليل :
الصف من الناس ، فجاء صاحب تاج العروس وقال : وما يستترك
عليه : والجيل : القرن .

ثم جاءت المعاجم الحديثة فحجبت هذا المعنى .
بقى المحيط للبستاني : الجليل الصف من الناس... ويطلق الجليل توصفاً
على عمر الإنسان . وعلى مائة سنة ، وعلى أهل الزمان الواحد .

وفي المنجد : الصف من الناس — وأهل الزمان الواحد — والقرن .
وفي أقرب الموارد للشرتوني : الصف من الناس ، ويتوسع فيه فيطلق
على أهل الزمان الواحد .

وفي المعجم الوسيط من إعداد مجمع اللغة العربية بالقاهرة .
الجيل الأمة — والجنس من الناس — والقرن من الزمن — وثالث القرن
يتعاش فيه الناس .

وقد ورد لفظ « الجليل » في شعر المتنبي وهو قوله يمدح أبا عبيد الله محمد
ابن عبد الله القاضي الأنطاكي :

« وإنما نحن في جبل سواسية شر على الحرمن صقم على بدن
حولى بكل مكان منهم شيلق تخطى إذا جئت في استهماها بمن

ويقول العكبري الغوى (من علماء القرنين السادس والسابع الهجريين)
في شرحه على ديوان المتنبي — يقول : نحن في قرن من الناس قد تساوا في

الشر دون الخير . ولا أعلم أحدا ممن تعقبوا المتنبى وتتبعوا زلاته قد اعترض
على هذا الاستعمال .

ومعنى هذا أن إطلاق الجبل على القرن من الناس أو على أهل الزمن
الواحد إن لم يكن منقولاً عن العرب القدماء فهو موجود في شعر العصر العباسي
على سبيل التوسع أو المجاز .

أما الكلمة العربية القديمة المستخدمة للدلالة على اختلاف الزمان فهي
كلمة « قرن » وقد فسرتها المعاجم بقولها : القرن : الأمة تأتي بعد الأمة -
قيل مدته عشر سنين وقيل عشرون وقيل ثلاثون وقيل أربعون وقيل ستون
وقيل سبعون وقيل ثمانون وقيل مائة .

وفي الحديث النبوي أنه مسح رأس غلام . وقال : عش قرنا فعاش مائة
سنة . والصحيح أن الكلمة استخدمت دون تحديد دقيق ، بمعنى أهل كل
زمان أو مقدار التوسط في أعمار أهل الزمان . وقد ورد في الحديث الشريف
قوله صلى الله عليه وسلم : خيركم قرني ثم الذين يلونهم ثم الذين
يلونهم . واشتقاق القرن من الاقتران ، فهو يشمل كل المقترنين في
وقت بعينه . أما من يأتون بعدهم فهم ذوو اقتران آخر .

وقد وردت « قرن » في القرآن الكريم سبع مرات بصيغة المفرد
وثلاث عشرة مرة بصيغة الجمع ، ووردت مرتين في آية واحدة
هي قوله تعالى في سورة الأنعام « ألم يروا كم أهلكننا من قبلهم
من قرن مكناهم في الأرض ما لم نمكن لهم وأرسلنا السماء
عليهم مدرارا وجعلنا لآلهم تجري من تحتهم فأهلكناهم بذنوبهم
وأناثنا من بعدهم قرنا آخرين » . قال الفخر الرازي في تفسيره : القرن
المقترنون في زمان من الدهر . . . ولا كانت أعمار الناس في الأكثر الستين

والسبعين والثمانين قال بعضهم القرن هو الستون وقال آخرون هو السبعون
وقال قوم هو الثمانون . والأقرب أنه غير مقرر بزمان معين لا يقع
فيه زيادة ولا نقصان ، بل المراد أهل كل عصر : فإذا انقضى منهم
الأكثر قيل قد انقضى القرن :

ونعود إلى كلمة « جيل » فنقول إنه على تفسيرها بالقرن كما ذكر
الزبيدي في تاج العروس يكون الخلاف في تحديد مدتها الزمنية كالخلاف في
تحديد المدة الزمنية لكلمة قرن .

الفصل الرابع

نفسانى وروحانى

يشيع على الاستواء الألفاظ الآن استعمال كلمتى « نفسانى » و « روحانى »
فى مجالات الأمراض وطرق العلاج النفسى والروحى . ويرفض بعضهم
استخدام هاتين الكلمتين ويفضل عليهما كلمتى : « نفسى » و « روحى » .

فما رأى الفصل فى هذا الخلاف ؟

من المعروف أن قاعدة النسب تقتضى زيادة الياء المشددة على المنسوب
إليه دون تغيرات أخرى (إلا فى حالات خاصة متصوص عليها) . وعلى هذا
يكون النسب إلى نفس : نفسى وإلى روح : روحى .

ولكن باب النسب كما يقول السيوطى يكثر فيه الشذوذ ، وينص عبارته
« شواد النسب المخالفة لما مر لا تحصى » (المعجم ١٧٣/٦) .

فهل ورد عن العرب فى هاتين الكلمتين ما يشذ عن القاعدة الأساسية ؟
لم أجده فى المراجع القديمة ما يدل على استخدام القدماء لكلمة نفسانى ، ولكننى
وجدت كلمات كثيرة نسب العرب إليها بزيادة الألف والنون من بينها
كلمة روح ومن ذلك :

١ ، ٢ - برأتى وجوانى (وردت الكلمة الأخيرة فى المعاجم بضم الجيم
وبفتحها) . ومن كلام سليمان : من أصلح جوانيته بر الله برأيته . وورد :
من أصلح جوانيه أصلح الله برأيته .

٣ - جُسمانى للعظيم الحمة وهو شعر الرأس إذا وصل إلى المنكب .

٤ - دبرأتى لصاحب الديار .

٥ - رَبَّانِي لِلْحَرِّ وَرَبِّ الْعِلْمِ أَوْ الَّذِي يُعِيدُ الرَّبَّ . زِيدَتْ الْأَلْفُ وَالنُّونُ
لِلْمِبالغةِ فِي النِّسْبِ .

٦ - رَبِّقَانِي لِعَظِيمِ الرَّقْبَةِ غَلِيظِهَا .

٧ - رَوْحَانِي لِمَا خَلَقَ رَوْحًا بِقِيَرِ جَسَدٍ نَحْوِ الْمَلَائِكَةِ وَالْجِنِّ . أَوْ لِكُلِّ ذِي
رُوحٍ مِنَ النَّاسِ وَالْأَنْبَاءِ وَالْجِنِّ .

٨ - شَعْرَانِي لِكَثِيرِ شَعْرِ الرَّأْسِ وَالْحَسَدِ طَوِيلِهِ .

٩ - لِحْيَانِي لَطَوِيلِ اللَّحْيَةِ عَظِيمِهَا .

١٠، ١١ - جَبَّانِي وَجَسَّانِي لِنَصْخِ الْجَمَةِ .

١٢، ١٣ - غَبْرَانِي وَمَنْظَرَانِي لِحَسَنِ الْمَخْبَرِ وَالْمَنْظَرِ .

١٤ - نَسَبُوا إِلَى الْجَحْوِ وَالْجَحْوَلَانِ : التَّرابِ وَالْحَصَى الَّذِي تَجُولُ بِهِ الرِّيحُ
فَقَالُوا : جَوْلَانِي .

١٥ - وَقَالُوا صَيْدَلَانِي فِي النِّسْبَةِ إِلَى مِهْنَةِ الصَّيْدَةِ .

١٦ - وَقَالُوا مَنبِجَانِي نِسْبَةً إِلَى مَوْضِعٍ يُسَمَّى مَنبِجَ .

١٧ - وَقَالُوا نَصْرَانِي نِسْبَةً إِلَى نَصْرَى أَوْ نَاصِرَةٍ أَوْ نَصُورَةٍ (بِالشَّامِ) .

١٨ - وَقَالُوا رَوْحَانِي نِسْبَةً إِلَى الرُّوحِ .

(انظر لسان العرب - المجمع ١٧٤/٦ - الأشموني ٢٠٢/٤ - ديوان
الأدب ٣/٣٨٥ - أزاهير القصص - عباس أبو السعود ص ٣٥٧ وما بعدها) .

وقد ذكر المعجم الوسيط كلمات أخرى تنسب بزيادة الألف والنون مثل
حَقٍّ وَحَقَّانِي (١) وَنَحَتْ وَنَحْتَانِي وَذَكَرَتْ بَعْضُ الْمَعَاجِمِ فَوْقَ وَفَوْقَانِي وَسَفَلَ
وَسَفَلَانِي . وَيَشِيعُ كَذَلِكَ الْآنَ اسْتِخْلَامُ عَقْلٍ وَعَقْلَانِي .

وَمَنْ يَتَأَمَّلُ الْأَمْثَلَةَ السَّابِقَةَ وَتَعْلِيقَاتِ الْغُرَبِيِّ عَلَيْهَا يَلَاحِظُ أَنَّ الْأَلْفَ
وَالنُّونَ قَدْ زِيدَتَا فِي صِبْغَةِ النِّسْبِ لِلدَّلَالَةِ عَلَى أَحَدٍ مَعْنَيْنِ :

(١) كانت وزارة العدل في مصر حق وقت قريب تسمى وزارة الحفافية .

١ - معنى المبالغة والوصف بالفضخامة أو الغزولة أو العظم ، وهو المعنى الغالب في معظم كلمات هذا النوع .

٢ - معنى الوصف بالعلم . فقد ورد في لسان العرب ملأه : « الرباني الذي يعبد الرب . زيدت الألف والنون للمبالغة في النسب ، وقال سيبويه : زادوا ألفا ونونا في الرباني إذا أرادوا تخصيصا بعلم الرب دون غيره كأن معناه : صاحب علم بالرب دون غيره من العلوم ... فالربّي منسوب إلى الرب والرباني الموصوف بعلم الرب » . وهناك تفسير ثالث بلدي وهو أن تكون زيادة الألف والنون في بعض هذه الكلمات قد قصد بها اشتقاق أوصاف تدل على المبالغة ، بغض النظر عن النسبة إليها أولا . ولعل أوضح الأمثلة على هذا التفسير كلمة « الرقباني » فقد ورد في لسان العرب بجانبها كلمة « الأرقب » ، كما ذكر ابن دريد (الجمهرة ١/٢٧١) أنه يقال كذلك ، رجل رقبان . ومن الممكن التمثيل لذلك بكلمة حيان التي ينسب إليها في اللهجة المصرية وتعمل وصفا لنوع من « البلح » حين ينادى عليه البائع قائلا : (حيان يا رطب) . وربما كانت كلمة إنسان قد تطورت عن هذا الطريق حيث زيدت الألف والنون على كلمة « إنس » ثم نسب إلى إنسان فقيل إنساني (١) .

وحيث كانت زيادة الألف والنون في النسب تحمل معنى إضافيا على مجرد النسبة فلامعنى إذن لاعتبار هذا النوع من الكلمات من شواذ النسب أو من نادر معلول النسب على حد تعبير سيبويه .

وعلى هذا فلامانع من استعمال كلمتي نفسي وروحاني بمعناها الحديث ، للدلالة على معنى الموصوف بعلم النفس (أو المنسوب إليه) أو الموصوف بعلم الروح (أو المنسوب إليه) وتكون الدراسة الروحانية

(١) لاحظ كذلك أن كلمتي جثمان وجسمان وردتا في المعاجم أيضا بدون نسبة.

والطب الروحاني هما المتعلقان بعلم الروح ، والدراصة النفسانية والطب النفساني هما المتعلقان بعلم النفس . ولعل هذا كان هو السبب في اختيار الدكتور فاخر عقل (مؤلف معجم علم النفس) ترجمة لكلمة Psychological إلى ميكولوجي أو نفساني ، وتعليقه على هذا بقوله : نسبة إلى ميكولوجيا (علم النفس) وليس إلى النفس (ص ٩١) . فيكون نفساني نسبة إلى علم النفس ونفسي نسبة إلى النفس وروحاني نسبة إلى علم الروح ، وروحي نسبة إلى الروح وهي تفرقة دقيقة ما أحرانا أن نلتزم بها .

وأخيرا أشير إلى أن المعجم الوسيط (إعداد مجمع اللغة العربية بالقاهرة) قد أورد كلمة الطسب الروحاني وإن اعتبرها مولدة ، كما أورد كلمة «عكسماني» نسبة إلى العكسم بمعنى العالم (وهو خلاف الديني أو الكهنوتي) دون أن يحدد مستوى الاستخدام .

الفصل الخامس

النسب إلى فعيلة

يكثر على الألسنة الآن النسبة إلى كلمات على وزن فعيلة مثل : بدية -
حنيفة (أبو حنيفة) - سليقة - صحيفة - ضريبة - طبيعة - عقيدة -
غريزة - قبيلة - كنيسة - مدينة - وثيقة - وظيفة .

ويختلف الاستعمال الحديث في النسبة إلى هذه الكلمات :

١ - فالنسب إلى أبي حنيفة : حَنَفِيّ ولا أحد يقول حنيفي :

والنسب إلى صحيفة : صَحَفِيّ ، ولا أحد يقول صحيفي (ولكن قد
يقال صُحَفِيّ بالنسب إلى الجمع) .

والنسب إلى قبيلة : قَبَلِيّ ، ولا أحد يقول قبيلي .

والنسب إلى مدينة : مَدَنِيّ ، ولا أحد يقول مديني .

٢ - أما الكلمات : بدية وطبيعة وعقيدة وغريزة وكنيسة ووظيفة فينسب
إليها المحدثون مع الاحتفاظ بالياء فيقولون : بدسي وطبيعي وعقيدلي
وغريزي وكنيسي ووظيفي . وتوجد قلة قليلة تنسب إليها بمحذف الياء :

٣ - وأما كلمة ضريبة فلا ترد في الاستعمال الحديث إلا بالياء فيقال :
العدالة الضريبية والبطاقة الضريبية والقوانين الضريبية ... ولم اسمعها
أولم أسمعها بدون الياء في أي عبارة حديثة .

٤ - وأما كلمة وثيقة فيندر النسبة فيها إلى المفرد ، ويفضل المعاصرون فيها
النسب إلى الجمع فيقال : بحث وثائقي ، ودراسات وثائقية . وقد
ينسبون إلى كلمة كنيسة بالجمع كذلك فيقولون كنائسي ، كما قد ينسبون
إلى عقيدة بالجمع فيقولون عقائلي .

وليس الاستعمال القديم بأكثر استقرار أو اطرادا من الاستعمال الحديث :

ففى حين نتحدث المعاجم وكتب النحو عن قاعدة النسبة إلى فعيلة (بشروط) على فعلى وتضرب للثل يصحى وحنفى وربعى ومدنى (نسبة إلى صحيفة وحنيفة وربيعية ومدينة) نجدها تذكر كلمات كثيرة وردت بالنسب مع إثبات الياء بعضها دون خوف الالتباس بشيء وبعضها مخافة الالتباس بلفظ آخر. فقد قال العرب فى النسب إلى عميرة : عميرى ، وإلى سليقة : سليقى (١) ، وقد جاء عليه قول الشاعر :

ولست بنحوى يلوك لسانه ولكن سليقى أقول فأعرب

وفرق أبو البركات عبد الرحمن بن الأنبارى بين الحنفى والحنيفى ، فالأول عنده نسبة إلى مذهب أبى حنيفة ، والثانى إلى قبيلة بنى حنيفة . قال السيوطى : « كما فرقوا بين المنسوب إلى المدينة النبوية وإلى مدينة المنصور ، فقالوا فى الأول : مدنى وفى الثانى مدنيى » (المع ١٦٢/٦) .

وخوف اللبس الذى تحدث عنه ابن الأنبارى والسيوطى هو مدخلنا إلى إجازة النسب إلى فعيلة على لفظها فيما لم يرد فيه سماع صحيح . فإذا كان النسب إلى فعيلة على فعلى ، وإلى فعولة على فعلى ، وإلى فعيل (كلك) على فعلى ، وإلى فععل على فعلى ألا يخشى من كل هذا الوقوع فى اللبس ؟ فإذا قلنا حدق لم تعرف أى نسبة إلى حدقة العين أم إلى الحديقة . وإذا قلنا جترى لم تعرف أى نسبة إلى الجتر أم إلى الجزيرة . فضلا عن أن النسبة بمحذف الياء فى فعيلة سباعد بين لفظى المنسوب إليه والمنسوب مما قد يوقع فى خطأ الضبط بالشكل فى النصوص المكتوبة .

(١) لمصح كلك سليقى . فمنهم من اعتبره نسبة إلى سليم (المع ١٦٢/٦) ومنهم من اعتبره نسبة إلى سليمة (الأنموذ ١٨٦/٤) .

فن سيقراً طَبَّعَى وَوَقَّعَى وَوَقَّعَى ... ونحوها قراءة سليمة ؟ ومن سيدر لك
المعنى المراد بسهولة ولا يتوقف لمحاولة فهمه ؟

ومن الغريب أن المراجع القديمة لا تستشهد إلا بوضع كلمات نسب فيها
العرب إلى فعيلة على فعلى وتعطيلها للغلبة فتبنى عليها قلعة وتخرج من النظر
نوعين من الكلمات :

١ - النوع الذى وردت النسبة فيه بلون حذف الياء ومن ذلك :
الحنيفية . وفى الحديث : أحب الأديان إلى الله الحنيفية السمحة ، ويقال
كذلك ملة حنيفية . ومنه كذلك سليقة وعيمرية وسليمية .

٢ - النوع الذى لم تتحدث فيه المراجع عن كيفية النسبة إليه وهو
الكثرة الكثيرة من الكلمات مثل : حقية - خميرة - حريسة - فريسة -
لقطة - حديقة - قسيمة - عشرة - جريدة - ذبيحة - عصيدة - جبرة -
حصيرة - خريطة - شريعة - قطيعة - خليفة - خليفة - خميلة - عقيلة
رهينة - سفينة - وديعة - وليمة - خريدة .. وعشرات أخرى من
الكلمات .

فكيف نعطي الترجيح لأحد الطرفين المتوازنين (١) على الرغم من
خروجه على الأصل ونغفل الطرف الآخر على الرغم من معاضدة القاعدة
الأصلية له ؟

وإذا كان العرب قد قالوا ربيعى وملئى وصحفى (٢) وحتنى فهل ورد عنهم
أنه لا يقال ضربى وطبيعى وبلهى ووظيقى وغريزى الخ وما أطرف
ما يرويه ابن منظور عن حالة مشابهة أفق فيها الأصمعى يقتوى متشدة مع
بها استخدام كلمة « زوجة » للمرأة وألزم المتكلم باستخدام كلمة « زوج »

(١) المتوازن بالنسبة لروايات النحاة . وسيرد ما ثبت . وجمع لكافة الطرف الخالف

فيما بعد .

(٢) لاحظ أن ابن منظور اعتبر كلمة صحفى مولدة (السان - صحف) .

لذكر والأنثى . وحينا استشهد الأصمعي بقوله تعالى : « اسكن أنت وزوجك الجنة » اعترض عليه أحد اللغويين قائلا : فهل قال عز وجل لا يقال زوجة ؟ وعقب ابن منظور على هذا الاعتراض الساهر بقوله : « وكانت من الأصمعي في هذا شدة وعسر » . ونعود الآن إلى مناقشة رأى النحاة في قضية القلة والكثرة وإلى تعويلهم على أربع كلمات يتوا عليها قاعدة فنقول إنه على الرغم من إجماع كتب النحو على اتباع سيويه في حذف ياء فعيلة (١) ، فقد ثبت بالاستقراء الحديث أن ماورد عن العرب بإثبات الياء أكثر بكثير مما ورد بحذفها . وقد كان أول من هز القاعدة النحوية وشكك في صحتها الأب أنستاس ماري الكرملى الذى نشر مقالة في مجلة المقتطف يوليو ١٩٣٥ أثبت فيها أن النسبة إلى فعيلة على وزن فعيلى ليست شاذة ثم عرض مائة وثلاثة شواهد على تأييد رأيه ، وأكد أن تلك الشواهد ليست كل الوارد إذ لم يتسع وقته لجمع الباقي الذى يقطع بوجوده . واستند أيضا في تأييد رأيه إلى قول ابن قتيبة في كتابه أدب الكاتب : « إذا نسبت إلى فعيل وفعيلة من أسماء القبائل والبلدان وكان مشهورا ألقيت منه الياء مثل ربيعة وبجيلة تقول : ربعى وبسجلى وحنيفة حنقى ، وفي ثقيف ثقفى وعتيك عتقى » وإن لم يكن مشهورا لم تحذف الياء في الأول ولا في الثانى » (في أصول اللغة ٥٨/٢ وما بعدها ، معجم الأخطاء الشائعة ٦٢٣) .

وتقدم أكثر من عضو بمجمع اللغة العربية بمصر باقتراح تعديل القاعدة النحوية منهم الأمير مصطفى الشهابى الذى قدم بحثا بعنوان « ملاحظات لغوية واصطلاحية » تناول فيه النسب إلى فعيلة وطالب بإثبات يائها في غير المشهور من الأعلام . ثم قدم الأستاذ عبد الحميد حسن بحثا بعنوان « مسائل نحوية ولغوية تتطلب النظر » اقترح فيه إلقاء صيغة النسب إلى فعيلة بفتح فكسر وفعيلة بضم ففتح من غير حذف مع المحافظة على ماورد عن العرب النسب

(١) لاحظ ما قاله سيويه في كتابه تعليقا على إثبات الياء : « تركوا التثنية في مثل حنيفة ،

وهذا قليل غيبت » .

إليه بالحذف ، وقدم الأستاذ عباس حسن بحثاً بعنوان : النسب إلى فُعيلة وفُعيلة سار في نفس الاتجاه ونلخص رأيه في أن النكرات لا يحذف منها شيء لأن علة الحذف القياس على المسموع ، مع أن السماع مقصور على المشهور من الأعلام بل إن العرب لم تلتزم فيه الحذف . وما ليس من الأعلام المشهورة يجب فيه إثبات الياء إذ لا سند له من المسموع ، وما مسموع عن العرب بالحذف يجوز فيه الأمران عملاً برأى بعض الأئمة الذين نصهوا على جواز تطبيق المطرد على المسموع للتيسير (في أصول اللغة ص ٨٦) .

وأخيراً أصدر المجمع قراره بإجازة الحذف والإثبات . الحذف مراعاة لما سمع بحذف الياء ، والإثبات مراعاة للأصل وهو النسب بغير حذف شيء إلا تاء التأنيث ولما سمع بإثبات الياء . وعلى الرغم من أن المجمع لم يمنع حذف الياء فقد وجدت بعض آراء تمنعه فيما لم يسمع عن العرب ، واقترح بعضهم أن تكون القاعدة على النحو التالي :

١ - القياس المطرد في النسب إلى فُعيلة هو فعلى فيما لم يكن علماً أو كان علماً غير مشهور .

٢ - يجوز النسب إلى فُعيلة العلم على فعلى إذا اشتهر الاسم شهرة تمتع اللبس .

٣ - ماورد عن العرب منسوباً بحذف الياء يبقى على ماورد السماع به ويلتزم .

٤ - ماورد عن العرب بحذف الياء كان مقصوراً على الأعلام . وقد وردت كلمة طبيعة منسوبة بالياء في المصباح المنير (مادة جبل) وكلمة سليقة بالياء كذلك .

ولعل هذا الرأي هو الأول بالقبول وهو الذي تطمئن النفس إليه . وقد مال إليه الأستاذ محمد العدناني في كتابه « معجم الأخطاء الشائعة » ، والدكتور مصطفى جواد في كتابه « قل ولا تقل » . الذي يقول : « فإذا كانت هذه

القاعدة (حذف الياء) لا يبنى عليها إلا في الأعلام ، وكثر الشذوذ منها في الأعلام بأعيانها ، فكيف يبنى عليها في أسماء الجنس كالبديهة والقبيلة والكنيسة ؟ فإذا جاز حذف الياء في العلم فذلك لأن العلم له من الشهرة والاستفاضة ما يحفظه عند الحذف ، وله من قوة المنسوب ما يميزه عن غيره ويبعده من اللبس . ثم انتهى إلى قوله : فقل بديهى وقبيلى وكنيسى وسليقى ولا تقل بدهى وقبلى وكنسى وطبى .

الباب الرابع

دراسة تطبيقية

تمهيد

تعرض اللغة العربية لحالة من الشد والجذب بين فريقين متطرفين من الباحثين . فريق يرى إطلاق الجبل على الغارب المستعمل اللغة يتصرف فيها كما يشاء ، ويستخلمها بالصورة التي يراها . وفريق يرى تكييل اللغة بالقيود الصارمة والوقوف أمام تيار التطور الطبيعي الذي تتعرض له جميع اللغات .

وبين هؤلاء وأولئك يفضل جمهور المستعملين اللغة طريقهم ، ولا يعرفون إلى أين يتجهون . وكثيرون - في حالة يأسهم من تطبيق شروط المتشددين والزامهم بقواعدهم للصواب والخطأ - ينضمون إلى فريق المتساهلين ، وربما الداعين إلى نبذ القيود كلية وطرح أشكال التقنين أو التقيد .

كثيرون يفرقون في متاهات قل ولا تقل ، ويتصورون اللغة لكثرة ما عانوه في سبيل تحرى الصواب - يتصورونها عائقا عن التفكير الطبيعي بدلا من أن تكون أداة له . . . وكثيرون يتوقعون أمام كل جملة وعند كل تعبير ويسألون : هل نقول كلنا أو كلنا ؟ أيها صواب : هذا التعبير أو ذاك . . . ؟ ويختلف المختصون في الإجابة عن أسئلتهم تبعاً للمدى ما يتمتع به كل من قدرة على التخريج والتحليل فيزداد كفر المستعمل العادي باللغة ويزداد تخوفه منها ورهته من مواجهتها .

لقد شغل كثير من الباحثين أنفسهم - وشغلوا ابن اللغة العادي معهم - بتساؤلات تمس تعبيرات ربما لم تنقل بتعبها عن العرب في عصور الاستشهاد ولكنها في نفس الوقت لا تخالف طبيعة اللغة وروحها ، ولا تصادم قاعدة مقرر فيها وهي أدخل في باب الأسلوب منها في باب (م - أ - العربية الصحيحة)

الصواب والخطأ ، وقد تكون أثرا من آثار التوليد والقياس ومحاكاة النظر . . فأى حرج فى هذا ؟!

وأخشى ما أخشاه أن يأتى التشدد بنتيجة عكسية ، وأن يحمل غالبية المستخلمين للغة على التمرد ، وأن ينقلهم إلى حالة من اليأس تجعلهم يضربون بكل القيم والمعايير عرض الحائط ويستخلمون ما يشيع على ألسنة الناس دون تثبت أو تحقق مطبقين حكمتهم المشهورة : خطأ مشهور خير من صواب مهجور .

ولعل القارئ يدرك مدى خطورة التشدد فى قبول النقطة أو العبارة حين يعرف أن كتابا مثل « معجم الأخطاء الشائعة » للأستاذ محمد العدنانى — ولا أريد أن أغض من قدره فهو فى نظرى من أفضل ما كتب فى الموضوع — يحوى ١١٨٦ استعمالا عد معظمها من الخطأ الشائع ، مع أن كثيرا منه يمكن قبوله بشيء من التجوز أو نوع من القياس والنظر .

ولعلنا لا ننسى فى هذا المقام أن نشيد بالجهد الرائع والاتجاه القويم لمجمع اللغة العربية بالقاهرة حين يحاول تصحيح كثير من الألفاظ والتعبيرات الشائعة فى لغة العصر الحديث ، وتحريرها على وجه من الوجوه المقبولة . وإن كنت آخذ على المجمع أحيانا التوسع فى هذا القبول بشكل قد يمس الرسالة الأساسية للغة وهى تيسير التفاهم ونقل الأفكار ، وذلك حين يسمح ببعض التعبيرات التى قد توقع فى الإيهام أو اللبس .

ولا يرجع اهتأى بموضوع الصواب والخطأ فى اللغة إلى السنوات الأخيرة بعد اشتغالى بالتدريس فى الجامعات العربية بل يمتد إلى الوراء قرابة ثلاثين عاما حين كنت طالبا بالأزهر فى بداية المرحلة الثانوية . وأذكر أننى كنت من المعلقين الدائمين على التعبيرات الشائعة تصحيحا أو تخطئة فى مجالات كالرسالة والكتاب والآداب ، وكانت صحيفة الأهرام القاهرية وقتئذ تفسح صبرا لهذه الملاحظات والتعليقات لى ولغوى .

كما أنني سبق أن نشرت كتابا بعنوان « من قضايا اللغة والنحو » عام ١٩٧٤م عقدت فيه فصلا بعنوان « بين المفصحي والعامية » قدمت فيه دراسة تطبيقية لبعض الألفاظ والأساليب الشائعة ، وشرحت آنذاك خطي قائلا : « وخطي في هذا البحث تقوم على تصحيح كل ما يمكن تصحيحه من العبارات والأساليب ، وقبول ما له وجه في العربية يخرج عليه مادام قد وجد رواجاً بين أبناء اللغة أنفسهم . وبهذا نرد الطمأنينة إلى نفوس الكثيرين الذين تاهوا بين الصواب والخطأ ، وانزعجوا من كثرة الأمثلة التي يحظرها عليهم المتعصبون والمتشددون حتى أصبح من العسير أو المستحيل - حتى على المتخصص المدقق - أن يلم بها » .

وقدرأيت أن أوسع هذا الفصل ، وأضيف إليه كثيراً من العبارات والألفاظ والأساليب ، كما أنني ضمنت إليه جوانب أخرى من الموضوع لم يسبق لي معالجتها من قبل . وبهذا جاء الباب في فصول أربعة على النحو التالي :

الفصل الأول : صور من التوهم النحوي أو الصرفي .

الفصل الثاني : لا تخرج أن تقول .

الفصل الثالث : تجنب أن تقول .

الفصل الرابع : كلمات يقع فيها الاشتباه .

الفصل الأول

صور من التوهم النحوى والصرفى

كثيرا ما يقع دارس اللغة العربية أو متكلمها فى خطأ نتيجة التوهم ، وغالبا ما يحدث ذلك حين يتشابه اللفظان أو التعبيران شكلا ويختلفان تحليلا فيتوهم المتكلم تشابههما التام أو تطابقهما ويعمم الحكم عليهما جميعا . كما يحدث بالتوهم أيضا حين ينحرف المتكلم باللفظ ذى الطبيعة الخاصة ناحية الكثرة المشابهة له فيعطيه حكمها مع اختلافه عنها .

ولن نتحدث عن التوهم الذى حدث من العرب القدماء ، وأشكال التغير التى دخلت اللغة العربية نتيجة هذا التوهم ، وإنما ستقتصر حديثنا على ألوان من التوهم يقع فى المعاصرون، ومن ذلك .

١ - معاملة بعض المفردات وجموع التكسب : معاملة جمع المؤنث

السالم :

ويحدث هنا حين يتشابه المفرد مع جمع المؤنث السالم فى إنبائه بألف وتاء . ولعل من أكثر الأمثلة لهذا كلمة « رفات » التى يستخدمها المحدثون فى سياقات مثل : هذه الرفات - وضعت رفاتة فى ... - رفات الميت المنفخة . وكلمة رفات فى الحقيقة كلمة مفردة ، وهى على وزن «فعل (يضم الفاء) ومثلها كلمات : فئات وسبات وسكات وفرات ..

ويقع الالتباس كذلك فى الكلمات المفردة المنتهية بألف وتاء مربوطة مثل مداواة ومساواة ومناجاة ... فحين تضاف إلى الضمير تثنية يجمع المؤنث مثل : مداواته : ومساواته ، ومعاداته ، ومباراته ، ومناجاته ، ومناذاته ، ومخافاته ، ومجاراته ، ومباراته ، ومماراته ، ومجازاته ،

ومقاساته ، ومراضاته ، ومراعاته ، ومجافاته ، ومصافاته ، ومعافاته ،
ومحاكاته ، ومغالاته ، ومعاناته ، ومباهاته ومضاهاته (١) ...

ومما يقع فيه الالتباس كذلك جموع التكسير التي تنتهى بألف وتاء
مربوطة ، فحين تضاف إلى الضمير كذلك تلتبس بجمع المؤنث السالم نحو :
قضائنا ، ومدايناتنا ، ونجاتنا ، وطغائنا ، ودعائنا ، وروائنا ، وهوائنا ،
وعصائنا ، ورعائنا ، وجفائنا ، وحفائنا ، وحوائنا .. وكلها على وزن فعلة
(يضم ففتح) . ويقع التوهم كذلك في المفردات التي تنتهى بتاء حين تجمع
على أفعال مثل : وقت وأوقات ، وبيت وأبيات ، وثبت وأثبات ،
وصوت وأصوات ، وقوت وأقوات ...

٢ - منع بعض المفردات من الصرف لانتهاها بألف وهمزة :

ويحدث هنا حين لا يتنبه المتكلم إلى أن الهمزة قد تكون أصلية أو
منقلبة عن أصل ، وقد تكون زائدة . ومنع الصرف يكون بسبب وجود
ألف التأنيث المملوذة وهي زائدة دائماً . وعلى هذا فن الخطأ منع الكلمات
الآتية من الصرف لأنها جميعاً على وزن أفعال ، فالهمزة فيها ليست زائدة :

آباء - آراء - آلاء - أبناء - أهواء - أئناء - أجزاء - أجواء -
أحشاء - أحياء - أخطاء - أدواء - أرجاء - أرزاء - أزياء - أسماء -
أشلاء - أصلاء - أضواء - أعزاء - أعداء - أعضاء - أكفاء -
أئناء ..

٣ - صرف كلمات تستحق منع الصرف :

وأكثر ما يظهر في الأمثلة الآتية :

(أ) في ألفاظ المجموع المنتية بألف وهمزة مثل : أطباء وعلماء

(١) على وقع اللبس في كلمات مثل بساطية وجرادة وغرامة وقراءة ... وقد سمعت قلادة
للشرفة تقول : تفقه حرازتها (بكسر تاء حرازتها) .

حيث يتوهم الكثيرون أن علة منع الصرف غير متحققة هنا ظناً منهم أن هذه الجموع لا تحقق شروط صيغة منتهى الجموع لوجود حرف واحد بعد ألفها ، وشروط صيغة منتهى الجموع - التي تمنع الصرف - أن يوجد بعد ألف الجمع حرفان ، أو ثلاثة أوسطها ساكن . وقد جاء على هذا النموذج جموع كثيرة مثل :

أبرياء - أثرياء - أذكىاء - أسوياء - أشقياء - أصفىاء - أغنياء -
أغنياء - أهوياء - أكفىاء - أنبياء .. ومثل :

أجلاء - أحياء - أخلاء - أذلاء - أرقاء - أشعواء - أشداء -
أشقاء - أعزاء - أعفاء - ألباء .. ومثل :

بخلاء - بسطاء - جلساء - حكماء - حلفاء - حنفاء - خبراء -
دخلاء - رحاء - رقباء - زعماء - زملاء - سعداء - سفراء - شركاء -
شعراء - شفعاء - شهداء - صرحاء - طلقاء - عرفاء - عملاء - غرباء -
غرماء - فقراء - قرناء - ندماء - نزلاء - نصحاء - نقباء ...

ونسى من يصرف هذه الكلمات للسبب الذي توهمه أن علة منع الصرف هنا هي وجود ألف التانيث المملودة ، وليست صيغة منتهى الجموع . ولعل جمعية هذه الألفاظ كانت من أسباب التوهم ظناً أن ألف التانيث المملودة لا ترد إلا مع الكلمات المفردة المؤنثة ، وهذا خطأ آخر ، لأنها تأتي مع المفردات المؤنثة ، والمفردات المذكورة ، والجموع . وهي تمنع الصرف في جميع الحالات . ومن أمثلة المذكر المنتهى بألف التانيث المملودة : زكرياء (علم شخص) ، وطباقاء (وصف للرجل الأحمق العبي بالتقيل) ، وحرىاء (لدوية معروفة والمؤنث حرياءة) .

(ب) في ألفاظ الجموع التي تنتهي بألف جمع بعدها حرف واحد مشدد مثل دواب ، فيتوهم بعضهم أن شرط صيغة منتهى الجموع غير

متحقق فيصرفها مع أن الشرط متحقق للتشديد ما بعد الألف ، والحرف
المشدد في قوة حرفين . ومن أمثلة هذا النوع :

حواس - حواف - خواص - دوال - شواب - شواذ - صواد -
صواف - عوام - مواد - هوام ...

٤ - تذكير الموثث وتأنيث المذكر :

يتوهم كثيرون أن كل ما جمع بألف وتاء مزينتين يكون مفرد
موثثاً ، مما يوقعه في الخطأ في أكثر من موقف :

(أ) فن ذلك وقوعه في الخطأ في باب العدد مع كلمات مثل :
اختبارات وموضوعات وموترات ومستصفات ومستشفيات وحامات
ومليات .. حين يستخدم العدد من ٣ - ١٠ مذكراً ظناً منه أنه يحقق
المخالفة ، مع أن الصحيح في هذه الحالة التأنيث . فلا يصح القول : أجرى
الأستاذ ثلاث اختبارات وإنما الصواب ثلاثة اختبارات ، ولا يصح : لبيت
ثلاث حمامات وإنما الصواب ثلاثة ، ولا يصح : بنت الدولة أربع
مستشفيات وإنما الصواب أربعة ...

(ب) ومن ذلك خطؤه في استعمال لفظ « أحد » أو « واحد »
« وواحدة » أو « إحدى » مع العبارات السابقة ونحوها مثل :

· أن يقول : أحد المصحات ... والصواب إحدى المصحات

أو يقول : إحدى المستشفيات ... والصواب أحد المستشفيات ؛

أو يقول : إحدى المستوصفات ... والصواب أحد المستوصفات

وقد يقع التوهم مع جمع التكسير كأن يقال : إحدى هذه الأيام ،
والصواب أحد ، أو إحدى الشوارع والصواب أحد ، أو إحدى القومات
والصواب أحد ، أو يقال : أحد البول العربية ، والصواب إحدى .

٥ - قلب واو المقومس ياء عند إسناده إلى نون النسوة :

إذا أسند فعل مثل يشكو ويفزو ويرنو . . إلى نون النسوة فكثيرا ما يخطئ المسند فيقول : هناك سيدات يشكين من كذا . وصوابها : يشكون بإبقاء الفعل كما هو دون تغيير وإضافة نون النسوة إليه . ولعل مبعث الخلط جاء من صيغة الإسناد إلى ياء المخاطبة التي تحذف فيها الواو وينتهي الفعل معها بياء ونون مثل : أنت تشكين من كذا .

وهنا ينبغي التنبيه إلى أن الواو في « يشكون » هي لام الفعل والنون هي الفاعل وأن الباء في تشكين هي ياء المخاطبة الفاعل . والنون هي علامة رفع الفعل لأنه من الأفعال الخمسة (١) .

٦ - إنابة غير المفعول به عن الفاعل مع وجود المفعول :

يخطئ من يئيب الحار والمجرور في جملة تحتوى على فعل وفاعل ومفعول وجار ومجرور ، وذلك حين يبنى الفعل للمجهول . ويكثر الخطأ بخاصة حين يكون الحار والمجرور أسبق لفظا من المفعول به مثل :
نسبت وكالة الأنباء إلى فلان قوله .

يُبعد فلان لهذه المشكلة الاحتياطات الكافية .

فحين يبنى الفعل للمجهول يجب إنابة المفعول به ورفع فاعل :

(١) يجب أن ينتبه الشخص إلى أن تحليل جملة : الرجال يشكون والنساء يشكون تختلف ففي الأول حذفت لام الكلمة (الواو) والواو الموجودة هي الفاعل والنون علامة الرفع . وفي الثانية الواو هي لام الكلمة والنون نون النسوة . ويظهر الفرق في حالتي النسب والجزم حين تتحول الجملة الأولى إلى : لن يشكوا ولم يشكوا وتظل الجملة الثانية كما هي .

نسب (بضم النون) إلى فلان قوله (بالرفع) .

يعد (بضم الياء) لهذه المشكلة الاحتياطات (بالرفع) الكافية .

ومثل هذا يقال عن العبارة : لا يوجد في السماء إلا عددا من النجوم ...
التي قرأناها في إحدى الصحف الكويتية .

ويقع خلط آخر في باب النائب عن الفاعل حين يكون الفعل متعديا
لاثنين ويبنى للمجهول ويكون المفعول الأول الذي صار نائب فاعل ضميرا ،
وذلك مثل :

وهذا لا يسمى تسامح (بالرفع) . فإما بعد « يسمى » ليس هو النائب عن
الفاعل وإنما المفعول الثاني فيجب نصبه . أما نائب الفاعل فهو الضمير المستتر
في « يسمى » .

٧ - الخلط بين صيغتي اسم الفاعل والمفعول :

من المعروف أن الوصف من الفعل المبني للفاعل يكون اسم الفاعل ومن
الفعل المبني للمجهول يكون اسم المفعول . وعلى هذا فإذا قلنا :

(أ) أعلم (بفتح المعزة) فلان بمعنى افتر ولم يجد ما يسد حاجته يكون
الوصف منه هو اسم الفاعل فيقال : فلان معدم (بكسر الدال) . وكثيرا
ما نسميهم بفتح الدال ، وهو خطأ .

(ب) وإذا قلنا : الحق الانتخابي يجب ألا يقتصر على الرجل وأزنا أخذ
الوصف قلنا : الحق الانتخابي يجب ألا يظل مقتصرا (بكسر الصاد) على
الرجل . وكثيرا ما نسميهم بفتحها ، وهو خطأ .

(ج) وإذا قلنا : برز فلان في كلنا وأزنا أخذ الوصف قلنا فلان مبرز
(بكسر الراء) ولا يصح فتحها كما يقولون .

ومثل هذا يقال عن الوصف من الأفعال اللازمة الآتية :

(١) أحببت الله فهو محبت - بكسر الياء .

أجلب القوم فهم مجذبون - بكسر الدال .

أخصب القوم أصابهم الخصب فهم مخصبون بكسر الصاد .

أفصح الصبح فهو مفصح - بكسر الصاد .

أثمر الشجر فهو مثمر - بكسر الليم .

أفطر الصائم فهو مفطر - بكسر الطاء .

أشمس يومنا فهو مشمس - بكسر الميم .

وكذلك الحال في قولنا : فقر مدقع - شاعر مفلق - رجل مملق - أمر

مشكل - يأس مطبق - ملرسة مختلطة - عملية مزدوجة - آراء متزجة .

(ب) ومما جاء من افعلل اللازم :

اقرب الموعد فهو مقرب - بكسر الراء .

التيبت النار فهي ملتهبة - بكسر الهاء .

احتشد فهو محتشد - بكسر الشين .

ار تعش فهو مر تعش - بكسر العين .

وكذلك الحال في قولنا : مطرد - ومر ترق - ومختلف (كثيرا مانسمع :

مختلف و بفتح اللام و النشاط) - ومعتدم .

(ج) ومما جاء من تفعلل و تفاعل اللازمين :

تسلح - تفسخ - ترهد - تصافر - تقاطع (الكلمات المتقاطعة) تطابق -

تخاذل - تماثل (مماثل للشفاء) - تفاقم (أمر متفاقم) - تقادم (أمر متقادم) -

تعين (من المتعين كذا) .

وعكس هذا ما سمعته من بعضهم : في كلمتين متبادلتين (بكسر الدال) والصواب الفتح . وكذلك قولهم معدات الجيش (بكسر العين) والصواب الفتح .

٨ - الخلط بين وزني فعلة وفعللة حين الجمع الموثث السالم :

من المعروف أن فعلة (بفتح الفاء وسكون العين) إذا جمع جمع موثث سالماً يجب فيه فتح عينه (بشروط) مثل سبعة وسجدات وحلقة وحلقات . وبهذا يكون الجمع الموثث بفتحيتين متاليتين في أوله . ولكن كثيراً من المتكلمين يخلطون بين هذا الوزن ووزن فعلة (بكسر فسكون) فيفتحون الحرفين الأولين من الثاني كذلك حين يجمعون كلمات مثل رحلة (بكسر فسكون) على رحلات (بفتحيتين) وخدمة على خدمات وفلانة على فلذات وقفرة على فقرات ... وهذا كله خطأ صوابه إما إبقاء الثاني ساكناً كما هو : أو فتحه ، أو كسره . وفي كل الحالات يبقى الأول مكسوراً دون تغيير :

٩ - التروهم في تحليل الجملة :

ويشمل ذلك صوراً كثيرة منها :

- (أ) مجيء التابع بعد أكثر من كلمة مما يوقع القارئ في الخطأ ، مثل :
- أجرى عملية إجلاء ضخمة ، فقد سمعها بحجر ضخمة ، وهو خطأ .
- صادرت أملاك الشاء ومزارعه ، فقد سمعها بحجر مزارعه ، وهو خطأ .
- يشكل نقطة ارتكاز مهمة ، فقد سمعها بحجر مهمة والصواب النصب .
- (ب) اختلاف التابع والمتبوع في علامة الإعراب مما قد يوقع المتكلم في الخطأ مثل :

.. أن قوات تابعة ، فقد سمعنا بجر تابعة وهو خطأ .
.. بمعالم كثيرة ، فقد سمعنا بنصب كثيرة ، وهو خطأ .
لا تعديل وزارى قبل عام وصحتها : وزاريا لأن الكلمة معربة تستحق
التنوين بخلاف موصوفها فهو مبنى لا ينون .

(ج) عدم التنبيه إلى ما فى الجملة من تقديم وتأخير مثل :
١ - إن هناك محمد - ليس أمامنا خياراً - إن ثمة أمور ..
٢ - يسرنى دعوتكم - ألتنا مصابكم - بهرتنى إيجابتك ...
ووجه الخطأ نصب الأسماء الظاهرة مع أنها فاعل مؤنخر ، أما الضمير
المتصل بالفعل فهو مفعول مقدم .

(د) توهم الحالية :
جاء محمد وهو عازما على العمل .
(هـ) خلط أجزاء الجملة نتيجة طولها :
ويشارك فى عضوية اللجان كلا من ..
نفت السفارة السعودية أن يكون سبب تأجيل زيارة الأمير فهد للولايات
المتحدة عمالة لأسباب صحية .
هناك أخبار تقول إن البليونير الذى لم يره أحد ولا حتى أقرب
مساعديه شخصية (بنصب شخصية) وهمية .

(و) تأنيث الفعل باعتبار أحد المكملات مع أن الفاعل مذكر :
وردت فى نشرة أفاصها وكالة أنباء .. وقوع انقلاب
حامت فى برقية لوكالة ... أن إسرائيل حركت

١٠ - الخلط بين الفعلين الثلاثى المجرد والمزيد ومشقاتهما :

وتحت هذا النوع صور متعددة من أهمها :

(أ) أن يكون الفعل مجرداً وينطقه المتكلم مزيداً بالهمزة أو بالتضعيف ولا إشكال في هذا إذا كان الفعل المجرد لازماً (أ) واكتسب التعدية بالهمزة أو التضعيف ففريق كبير من القدماء عدّ هذا قياساً ، وتبنى هذا الرأي جميع اللغة العربية بالقاهرة مثل الفعلين أرجع وأوقف اللذين شاعا في العصر الحديث في مثل أرجع محمد الكتاب وأوقف مكتبته على الطلاب ، مع أن كتب اللغة تنص على أنهما وردا عن العرب بدون الهمزة أى : رجع ووقف . وفي القرآن الكريم : « فَإِنْ رَجَعَكَ اللَّهُ إِلَى طَائِفَةٍ مِنْهُمْ ، وَفَهُ : « وَفَقَوْهُمْ إِنْهُمْ مَسْئُولُونَ » . والفعلان — كما ترى — متعديان . ولكن إذا علمنا أنهما وردا كذلك لازمين كقولك : رجع محمد إلى الحى ، ووقف الصف مستقيماً أمكننا أن نقول إن من استعمل الفعلين بالألف لم يفعل أكثر من تعدية اللازم بالهمزة وهو مقيس كما قلنا .

وهناك عبارة وردت في البحر المحيط (١٠١/٤) تؤيد ما قلناه ، فيه : « وقد سمع في التعدية أوقف وهي لغة قليلة ، ولم يحفظها أبو عمرو بن العلاء . قال : لم أسمع في كلام العرب أوقفت فلاناً . إلا أنى لو لقيت رجلاً واقفاً قلت له : ما أوقفك هنا ؟ لكان عندي حسناً . وعقب أبو حيان قائلاً : « وإنما ذهب إلى حسن هذا لأنه مقيس في كل فعل لازم أن يعدى بالهمزة نحو ضحك زيد وأضحكته » .

وعلى هذا يمكن تصحيح أفعال كثيرة مثل أفسح مع أنها واردة في القرآن الكريم بدون الهمزة : « فافسحوا بفسح الله لكم » ، ومثل أعاش وتجربة معاشة ، ومثل أخنى رأسه .

ولكن الإشكال يقع حين يكون الفعل المجرد متعدياً ، ولم يستخلمه العرب لازماً فحينئذ لا يتضح معنى لتضعيفه أو إدخال الهمزة عليه . وأمثلة ذلك كثيرة منها :

ملفت للنظر - فعل مشين - ضوء مبهر - دراسه مسبقه (من أسبق)
أو مسبقه من (سبق بتشديد الباء) - سلعة مدعمة - توصيف البحث -
توظيف النتائج - فعل معاب - عرض مصان - رجل مهاب - شيء
مباع - حادثة مفاجئة .

ومع عدم ميلى إلى التوسع فى مثل هذه الكلمات فإننى أستمح فى كثير
منها لما يأتى :

١ - أن تحويل الفعل من الثلاثى المجرد إلى المزيد بالتضعيف يكسب
الصيغة معنى التكثير أو المبالغة كما فى قوله تعالى: وغلقت الأبواب ، وقوله:
جنات عدن مفتحة لهم الأبواب .

٢ - أنه سمع عن العرب كثيراً محيى فعل (المجرد) وفعل (المزيد
بالتضعيف) بمعنى واحد مثل قصر من الصلاة وقصر ، وسرجه الله
وسرجه أى وفقه ، ويكثر ويكر .

٣ - كذلك سمع عن العرب محيى فعل وأفعل بمعنى مثل : سعه الله
وأسعه ، ونبت البقل وأنبت ، وجلب الجرح وأجلب ، ورحبت الدار
وأرحبت ، وثبت اسمه فى الديوان وأثبته ، وصمت الرجل وأصمت ،
وقدعه وأقدعه بمعنى كفه ..

(ب) أن يكون الفعل مزيداً وينطقه المتكلم مجرداً مثل :

أغلق الباب فهو مغلق وليس مغلوقاً
ألغى القرار فهو ملغى وليس ملغياً

وأكثر ما يتضح هنا الخطأ فى ضبط حرف المضارعة لأنه يكون
مفتوحاً فى الثلاثى المجرد ومضموماً فى الثلاثى المزيد . فما يفتحون فيه حرف
المضارعة والواجب ضمّه .

يدين العدوان - يحكم قبضته - يدرك قيمته - سيفنى العالم - يسهم
فى نجاح المؤتمر - نشد قصيدته - حجب بلكائه .

ومما هو مضعف وينطقونه مجرداً :

ربت على كفيه - عفى عليه الزمن (يجوز التجريد على لغة ضيقة).

(ح) وقد يحدث تداخل بين الصيغتين في الاستعمال الحديث كما في
الفاعل :

ربا ومضارعه يربو

وأرْبى ومضارعه يربى (بضم الياء)

وكثيراً ما أسمع بعضهم يقول : يربى (بفتح الياء)

الفصل الثانى

لا تتخرج أن تقول

يتسرع كثير من الباحثين فيحكون على ألفاظ وعبارات بالخطأ رغم أنها صحيحة فصيحة لا غبار عليها ولا حرج في استعمالها . وفى الحقيقة أن الحكم على كلمة بالخطأ أصعب بكثير من الحكم على أخرى بالصواب ، لأن الحكم بالخطأ يعنى الزعم بعدم ورود اللفظ أو العبارة فى الأساليب الفصيحة ، وهذا يستلزم الاستقراء التام وهو ما يصعب أو يستحيل القيسام به فى كثير من الأحيان . أما الحكم بالصواب فيكفى لتقريره العثور على الشاهد أو الشواهد المطلوبة . ولذا كان الدليل السلبى أصعب بكثير من الدليل الإيجابى . بل أكثر من هذا يمكننا أن نقول إنه من الصعب - حتى بعد الدراسة الوافية للفظ من جوانبه المتعددة - الحكم على كلمة ما بالخطأ ، لأن المعاجم ربما أغفلت اللفظ أو أهملت النص عليه رغم وروده فى كلام عربى فصيح يحتاج به . فلبست المعاجم بالمراجع الوافية التى حصرت المادة اللغوية ولم يند عنها شىء ، فما أكثر ما تركت ، وما أكثر ما غاب عن جامعها رغم تأييدهم وكدهم وبلغم من الجهد الشىء الكثير . وسرى نماذج كثيرة لذلك فيما نعرضه من ألفاظ نحست العنوان الذى معنا . وقاعدتنا فى هذا الباب أن كل كلمة يمكن أن تخرج فى العربية فلا مانع من استعمالها :

١ - أهل ومأهول :

يشيع على الألسنة العبارة : منطقة آهلة بالسكان ، ومنهم من يقول : مأهولة بالسكان .

وكلتا العبارتين صحيحة ، ففى اللسان والقاموس : « ومنزل أهل أى به أهله . وقال ابن سيده : ومكان أهل له أهل » . وقد حمله سيويه على (م ٩ - العربية الصحيحة)

معنى النسب (أى جعله بمعنى أهلى) : وورد فيهما كذلك : « ومنزل مأهول : فيه أهله ، قال الشاعر :

وقدما كان مأهولا وأمسى مرتع العفر »

ومعنى هذا أن الفعل منه يجوز أن يستخدم مبنيًا للمعلوم فيقال : أهل المكان (من بابي ضرب ونصر) ، ويجوز أن يستخدم مبنيًا للمجهول فيقال أهل (بضم الهزة) . وقد ورد مبنيًا للمجهول في شعر للعجاج .

٢ — أثر عليه — أثر فيه :

ينحطء الكثيرون قول القائل : أثر عليه ويلزمونه أن يقول : أنثر فيه ، أوبه (انظر العلتاني — معجم الأخطاء الشائعة ص ٢١) .

ومع تسليمي بصحة النصف الثاني من العبارة فإننا لا أوافق على نصفها الأول . بل إننى ألح دقة عند من يستعمل « أثر عليه » : وأرى فرقا بينها وبين « أنثر فيه » فالثانية تحمل معنى الظرفية أو عمق الأثر ، أما الأولى فتحمل معنى الاستعلاء وتعلق الأثر بالسطح الخارجى . وقد يكون الاستعلاء معنويا كما ذكر ابن هشام فى المغنى ، ومثاله قوله تعالى : ولهم على ذنب . وقوله : فضلنا بعضهم على بعض ..

٣ — الاحترام :

يرى بعضهم أن هذه الكلمة فى معناها المتداول الآن مولدة لم ترد فى معاجم اللغة القديمة . وليس هذا بصحيح ، فمن معانى الحرمة — كما ورد فى القاموس المحيط — المهابة . وقد ورد فى المصباح المنير ما نصه : والحرمة — بالضم .. المهابة ، وهذه اسم من الاحترام ، مثل الفرقة من الاقراق . وذكرت المعاجم أن المهابة والمهبة الإجلال والخافة . وعلى هذا ففى الاحترام معنى المهابة والإجلال والتقدير .

٤ - استأهل :

من التعبيرات التي اختلفت في صحتها ، وينبغي أن يزول المخرج من نفوس مستعمليها التعبير : أنت تستأهل كذا .. بمعنى تستحق . قال ابن قتيبة في أدب الكاتب : فلان مستأهل لكذا خطأ ، إنما يقال : أهل لكذا ، وإنما المستأهل الذي يأخذ الإهالة .

وسنرى في تصحيح ما خطأه ابن قتيبة ما جاء في تهذيب اللغة للأزهري ونصه : (وأما أنا فلا أنكره ، ولا أخطيء من قاله ، لأنني سمعته . وقد سمعت أعرابيا فصيحاً من بني أسد يقول لرجل أولى كرامة : أنت تستأهل ما أوليت وذلك بحضرة جماعة من الأعراب فما أنكروا قوله) .
(وانظر العدناني : معجم الأخطاء الشائعة ص ٣١)

٥ - أناني :

لست أرى مانعاً كذلك من استعمال كلمة (الأنانية) و (أناني) رغم عدم نفلها عن العرب النصحاء . والحق أن باب النسب في اللغة العربية من الأبواب التي يكثر فيها القيل وقال وتحتاج دراسة إلى نظرة جديدة . ونعود إلى كلمة (أناني) فنرى صحتها بزيادة النون قياساً على الأمثلة الكثيرة التي وردت عن العرب كذلك مثل : لحياني وتحتاني وفوقاني وسفلاني وشعرائي ورقباني ورباني ... الخ .
(وانظر ما سبق خاصاً بكلمتي نفساني وروحاني)

٦ - بوئساء :

يخطيء العدناني جمع « بائس » على بوئساء . وقدما عيب على حافظ إبراهيم تسميته كتابه بالبوئساء .

وفي الحق أن جمع فاعل على فعلاء مقيس إذا دل على غريزة وسجيء مثل عاقل وعقلاء ونابه ونهباء وشاعر وشعراء أو دل على ما يشبه الغريزة

والسجية في البوام وطول البقاء مثل صالح وصلاح وعلم وعلماء ورأى ورشداً وقاضل وفضلاء .. ومن الأخير بائس وبؤساء .

(انظر من قضايا اللغة والنحو ص ١٤٣ ، وأزاهير الفصحى ص ٥٦ ، ٥٧) .

٧- بَرَر :

صحح مجمع اللغة العربية بالقاهرة قولهم « الغاية تبرر الوسيلة » خلافاً لمن يرفضه ويلزم القائلين أن يقولوا : تسوّغ . واستند قرار المجمع على ما جاء في المعجم : بَرَّرَ حججه : قبل . وتضعيفه بَرَّرَه : جعله مقبولاً . ومن ثم رأيت لجنة الأصول بالمجمع إجازة ما شاع من استعمال التبرير في معنى التسويغ ، وقد اعتمد المجمع رأياً .

٨- بَوَاسِل :

ينحطئ هذا المجمع من يرى أن « فواعل » خاصة بجمع « فاعلة » . أو « فاعل » اسماً أو وصفاً لمؤنث عاقل ، أو للمذكر غير عاقل .

وأذكر أن الأستاذ على السباعي - رحمه الله - قد ألقى محاضرة بكلية دار العلوم عام ١٩٥٥ صحح فيها كلمة بواصل ، وذكر شاهداً عليها ما يزيد على عشرين كلمة جمعت مثل هذا الجمع أخذها عن المخصص لابن سيده ، والقاموس المحيط ، والمصباح المنير ، وأساس البلاغة ، ولسان العرب ...

بل قد صحح ورود كلمة « بواصل » نفسها جمعاً لبازل في شعر عربي قديم ورد في حاشية أبي تمام (انظر أزاهير الفصحى - ٢٥ ، ٢٦) . وأخيراً أصدر مجمع اللغة العربية قراره : « لامانع من جمع فاعل للمذكر عاقل على قواعل نحو بازل وبواصل ، وذلك لما ورد من أمثله الكثيرة في صحيح النكلام . (انظر : في أصول اللغة ٤٣/٢ وما بعدها) .

٩ - تعيس

خطأها محمد العدناني (ص ٤٨) قائلا : وهو تاعس وتعس لاتعيس .
وقد ورد اللفظ في جمهرة ابن دريد إذ قال : « أتصه الله أى كبه وأعره .
والرجل تاعس وتعس وتعيس (١٦/٢) . فلامعنى لتخطئها إذن .

١٠ - تفوق :

في المعاجم العربية : فلان يفوق قومه ، أى يعلوهم . ويستند على هذا
بعضهم في تخطئة من يقول : فلان يتفوق على قومه . ولكن ورد في أساس
البلاغة للزمخشري : ورجل فائق في العلم ، وهو يتفوق على قومه . وقد
كان الأستاذ على السباعي قد نبه على صحة هذا اللفظ في محاضراته المشار
إليها آنفا .

١١ - التقدير :

يكثر على ألسنة المعاصرين وبخاصة في مراسلاتهم استخدام كلمة
التقدير بمعنى التعظيم والاحترام .

وهذا المعنى وإن تكن المعاجم العربية قد أهملته ، فقد قرئ به قوله
تعالى « وما قلدروا الله حق قدره » . جاء في الكشاف عند شرح الآية السابقة
من سورة الزمر : « وما قلدروا الله حق قدره . وقرئ بالتشديد على معنى :
وما عظموه كنه تعظيمه » فحيث سمع الفعل بالتشديد يسوغ استعمال مصدره ،
وهو التقدير ، ولا حرج .

١٢ - تقيم :

يستعمل المحدثون الفعل « قوم » ومصدره التقوم في مجال التعديل
وإصلاح المروج في حين يستعملون « قيم » ومصدره التقيم بمعنى بيان قيمة
الشئ . والنسبة في كتب اللغة استعمال الفعل قوم للمعينين كليهما . ولكن جمع

اللغة العربية قد صحح استعمال الفعل « قيم » قياساً على ما قاله العرب في « عبَد الناس » إذا شغلوا العيد ولم يقولوا عَوَّد تحاشياً من توهم أنها من العادة . فكذلك هنا نقول قيم الشيء بمعنى حدد قيمته للترقة بينه وبين قوم الشيء بمعنى عدله . وقد ساق الأستاذ الصوالحي أمثلة أخرى فرق العرب فيها بالواو والياء ومن ذلك جمعهم (عيد) على أعياد دون أعواد حتى لا تلتبس بجمع (عود) وجمعهم (قيل) على أقيان دون أقوال حتى لا تلتبس بجمع قول ، وجمعهم (نار) على أيار دون أنوار حتى لا تلتبس بجمع (نور) وهكذا .

١٣ - تواجد بالمكان :

لم ترد كلمة تواجد في المعاجم القديمة بمعنى الوجود - كما يستعملها العربون - وإنما وردت بمعنى إظهار الوجد أي الحب الشديد . ولذا يخطئها اللغويون (انظر العبداني ص ٢٦٤) .

وعلى الرغم من ذلك فإنني أصحها ، وأقبل دخولها اللغة . بل والمجذوء في اشتقاقها . فلو أردنا أن نستخدم الفعل المجرد للدلالة على معنى الوجود لاستخدمنا المبني للمجهول قلنا : على فلان أن يوجد .. أو قلنا : وجد فلان .. لأن المبني المعلوم منه متعد يكون الشخص المراد وجوده متعلقاً به . على سبيل المفعولية . فحين أراد المتحدث تعليق الفعل به على سبيل الفاعلية لم يكن أمامه بد من استخدام إحدى صيغ المطاوعة (أو صيغ تحويل الإنسان من تفاعل إلى مفعول) وهي صيغ : انفعّل - انفعّل - تفعلّ - تفاعل . وقد اختار المحدثون الصيغة الأخيرة فقالوا تواجد بالمكان ، ومصدره التواجد .

ومعنى تفاعل في لغة العرب دون الدلالة على معنى الوقوع من اثنين كثير ومن ذلك : تداركه الله برحمته - تهالك على فراشه - تقام الأمر - تكامل الشيء - تماثل من مرضه - تراكم السحاب - تسامع به الناس - تكاثف الشيء . . . وغير ذلك .

١٤ - توفى :

يكثر الآن استعمال الفعل « توفى » مبني للمعلوم في مثل قولهم : توفى فلان ، أى مات . وعلى الرغم من أن الاستعمال الفصحى توفى - بالبناء للجهول فليس الاستعمال الأول خطأ . وقد قرأ بعض القراء : ومنكم من يتوفى (بالبناء للمعلوم) ، وعلق أبو جعفر النحاس في كتابه إعراب القرآن على هذه القراءة قائلا : « فعناه يستوفى أجله » .

١٥ - الثلاثة رجال :

يشيع على الألسنة كذلك التعبير (الثلاثة رجال) إلى (العشرة رجال) فإذا علمنا أن العدد يعرب مضافا والمعلود يعرب مضافاً إليه تنبهنا إلى المأخذ في إدخال الألف واللام على المضاف . ويبدو أن هذا التعبير قد تسرب من تعبير آخر يقع فيه المعلود تمييزاً لا مضافاً إليه ، وبذا يأتي نكرة ويكون العدد إما معرفة أو نكرة بحسب المراد . وذلك نحو العشرون رجلاً والأحد عشر رجلاً ، أو عشرون رجلاً وأحد عشر رجلاً . ونعود إلى التعبير الأول فنقول إن الأسلم أن نقول ثلاثة الرجال فصحة هذا التعبير مجمع عليها كما يمكن أن تقدم المعلود على العدد فنقول الرجال الثلاثة . أما قولنا : الثلاثة رجال ، وكذلك الثلاثة الرجال فمنهم من يخطئه وإن كان الصحيح قبوله . وقد انتصر مجمع اللغة العربية للرأى الأخير فأصدر قراره التالى : « يجوز إدخال أل على العدد المضاف دون المضاف إليه ، مثل الخمسة كتب والمائة صفحة . . والألف كتاب استثناء بورود مثله في الحديث ، كما في صحيح البخارى ، وإجازة بعض النحاة لذلك كابن عصفور ، وإن عده الشهاب الخفاجى قبيحاً » .

١٦ - جر المنقوص المنوع من الصرف بالفتحة :

يشيع الآن جر الاسم المنقوص المنوع من الصرف بفتحة ظامرة

بدلاً من جره بفتحة مقطرة فيقال مثلاً : في نواحي كثيرة .. والمعهور
أن يجر الاسم في مثل هذا بفتحة مقطرة كما في قوله تعالى : والقمر
وليال عشر . وعلى النحاة ذلك بأن الفتحة هنا نائية عن الكسرة والكسرة
ثقيلة . فيكون الناقب عن الثقل ثقيلًا كذلك .

وقد وردت أمثلة كثيرة عن العرب على عكس ذلك ، أى يجر
الاسم بفتحة ظاهرة ، كما هو القياس ، ومن ذلك قول الفرزدق :

فلو كان عبد الله مولى هجوته ولكن عبد الله مولى موالى

وقوله الهذلي :

أيت على معارى فاخرات بين ملوب كلم العباط

وقرى عليه : والقمر وليالى عشر ...

١٧ - حاجة وحوائج :

يخطئ الكثيرون جمع حاجة على حوائج ، وصوابه كما يبدو -
جمعها على حاج . والحق أن كلا الجمعين صواب ، ويبدو أن اللغويين
قد انقسموا منذ القدم فريقين حول صحة الجمع الأول ولكن المحققين
على صحته . وقد عرض ابن الطيب القاسم خلاصة لأراء الفريقين فقال :

« ماذهب إليه الأصمعي .. أن حوائج كلمة مولدة لم تستعملها
العرب وقد قلده في ذلك الرئيس أبو محمد القاسم بن علي الحريري
في درة الغواص وجعل الحوائج من ألوهام الخواص ، زاعماً أنه لم يحفظ
لتصحيحه شاهداً من كلام العرب ولا ألقى له حجة في دواوين الأدب
إلا بيتاً واحداً للديع الهذلي نسبة فيه الغلط ، وأكثر عليه فيه من الغلط
وهذا قصور ظاهر لا يرضاه أحد . وقد تصدر الرد عليه ونسبته «أى
نسبة الحريري ، إلى الغلط فيما أستند إليه الإمام أبو محمد عبد الله بن برى

في رسالته التي جلب فيها نصوص الأئمة الأعلام وأحاديث رويت عن النبي صلى الله عليه وسلم وأشعاراً حجة من إنشاء العرب العرباء الذين هم رؤساء الكلام ، كلها تشهد باستعمال لفظ الحوائج : . . وقد أورده الخليل في كتاب العين ، وأبو الفتح بن جني في كتاب اللمع ، وابن السكيت في كتاب الألفاظ له ، وسيبويه في باب تفعل واستفعل من كتابه وابن دريد في جمهرته ، وتلميذه المهلب في كتابه عنه ، ونقل عن أبي عمرو بن العلاء وغيرهم من الأئمة . قلت وإنما غلط الأصمعي في هذه اللفظة حتى جعلها مولدة كونها خارجة عن القياس كما أوما إليه ابن يري وغيره . . . على أنه حكى الرياشي والسجستاني عن عبد الرحمن عن الأصمعي أنه رجع عن هذا القول ، وإنما هو شيء كان عرض له من غير بحث ولا نظير . . وكان الحريري رحمه الله لم يطن على أذنه إلا ما نقل عن الأصمعي فطفاه بالقبول تقليداً ، ولم يتأمل تأمل المعنى ، وكان في غنى عن توهيم العوام فضلاً عن الخواص . . .

(وانظر كذلك : معجم الأخطاء الشائعة ص ٧١ ، وأزاهير الفصحى ص ٥٤) .

١٨ - حلقة :

يخطئ بعضهم فتح اللام في حلقة ويقتصرون على ضبطها بالسكون . والصحيح جواز ضبطها بالفتح وجواز تسكينها . قال ابن منظور في لسان العرب :

وقد حكى سيبويه في الحلقة فتح اللام . . . وقال اللحياني حلقة الباب (بالسكون) وحلقته (بالفتح) . وقال كراع : حلقة القوم وحلقهم (بالسكون والفتح) . ومن الشواهد على صحة الفتح قول الشاعر :
لن نجب الآن من رجائك من حرك من دون بابك الحلقة

(انظر مع الموامع ٩٧ / ٤) وقد قبل تصحيح الفتح العبداني في معجم الأخطاء الشائعة ، (ص ٦٩) .

١٩ - حوالى :

يرد فى الاستعمال الحديث عبارات مثل : عتلى حوالى ألف كتاب - حضر الجلسة حوالى نصف الأعضاء ...

ويخطئ بعضهم هذا الاستعمال (انظر العبداني ص ٧٤) لأن حوالى ظرف ، ويقولون إن الصواب أن يقال « نحو ، أو زهاء » ..

وقد اتخذ جميع اللغة العربية قراراً بصحة مثل هذا التعبير بعد دراسته لعدد من المذكرات والأبحاث قدمها أعضاء المجمع ومحرروه . (انظر كتاب الألفاظ والأساليب ص ١٠١ وما بعدها) .

٢٠ - حيالى :

يفرق الاستعمال الحديث بين العبارتين : هذه مسألة حيوية ، وهذه مسألة حياتية ، وهى تفرقة دقيقة نجعلنا نقبل النسبة إلى « حياة » على لفظها دون حذف تاء التأنيث كما تقتضى قواعد الصرف :

وقد أجاز يونس فيما تأوّه لازمة - مثل أخت وينت - إبقاء التاء فى النسب . والأخذ بذهب يونس نجعلنا نفرق بين صيغة النسب إلى كلمة « حياة » وكلمات « حيا » ، و « حى » .. وعلى مذهب الجمهور تكون الصيغة واحدة ، كما يوقع فى لبس .

٢١ - نخرج ونخرج :

خطأ مصطفى جواد قولم : نخرج من الكلية وذكر أن الصواب نخرج فى . . لأن التخرج معناه هنا التأديب والتعلم والتدريب (قل ولا تقل ص ٣٦ ، ٣٧) .

وأنا هنا أفرق بين الاستعمالين :

(أ) تخرج من الكلية أو تخرج في الكلية

(ب) تخرج في الأدب - تخرج في الطب

ففى الأولى لا أمنع التعليل بمن . لأن اللغة تقول : خرجته من المكان إذا جعله يخرج وعليه يكون التخرج من المكان بمعنى الخروج . ويكون الخروج هنا معنوياً لا حسياً ، بمعنى إنهاء الدروس .

أما فى الثانية فلا يصح إلا الجرب فى لأن معناها تدرب أو تعلم ..

٢٢ - خصم وخصوم :

يخطئ بعضهم جمع خصم على خصوم لأنها فى الأصل مصدر ، والمصدر لا يجمع . وفى الحقيقة ، يعد نقل المصدر إلى باب الاسمية مبرراً لتثنيته وجمعه . وقد ورد اللفظ مثبى فى القرآن الكريم : هذان خصمان ..

ونقل المصدر إلى الاسمية كثير فى لغة العرب ومنه : عنده حشد من الناس (ونحن نقول الآن حشود) ، وعثر فلان على كنز (ونجمعه فنقول كنوز) . ومثل هذا يقال عن كلمة خلد من أسماء الجنان ، وكلمة رمس بمعنى تراب القبر .

ومن الأمثلة الطريفة كلمة « عدل » فقد استعملها العرب مصدراً : ثم نقلوها إلى الوصفية ، فقالوا : رجل عدل . واستعملوها كذلك اسماً : فسموا « القديس » عدلاً ، والفريضة عدلاً كما تذكر كتب اللغة . وسمي عن العرب تأنيث العدل وتثنيته وجمعه .

٢٣ - دير وأديرة :

الوارد فى المعاجم أن « ديروا » تجمع على أديار (انظر اللسان دير) .

ولكن يشيع الآن جمعها على « أديرة » . ولا غبار عندي على هذا الجمع .
ويمكن تخريبه على أحد احتمالين :

(أ) أن يكون جمعا لدير ، وهذا الجمع وإن لم تذكر كتب النحاة
أنه قياسى من الثلاثى فإنه كثير . وما ورد منه :

قِدْح - وَتَجْد - وَصَلْب - وَقَنْ - وَسَنْ - وَفَرْخ - وَقَدْ -
وخال - وحال - وقفأ - وزمن - وباب . . (انظر الفيصل فى ألوان
الجموع ص ٤٢ ، ٤٣) ولعل أقرب الأمثلة للفظ « دير » جمعت على
أفعلة كلمة « دار » التى جمعت (ضمن جموع أخرى) على أدورة .
فماذا يمنع أن نجمع « دِير » على أديرة كما جمعت دار على أدورة ؟

(ب) أن يكون لفظ « دير » قد جمع قياسا على « ديار » . وقد صرح
سيبويه بأن ما كان من الأسماء على ثلاثة أحرف ، وكان فَعْلًا فإنه قد
يجمع على فعال . وأجمع النحاة على أن الغالب فى فَعْل وزن فعال .

وما جمع من فَعْل على فِفعال : عظم - كلب - حبل - رحل -
سهم - فرش - نعل - جحش - عيد - غرس - كبش - لحم - متن -
نجد - ثوب - حوض - سوط - نوط - قين - دم - ظبي - دلو -
تل - جم - ورد ...

وبعد أن جمع دِير على ديار أعيد جمعه على أديرة بعد أن تنوسيت
جميعته وتوهم الجمع مفردا . وظاهرة التوهم فى جمع الجمع كثيرة الشيوخ
فى اللغة العربية . ومن أمثلتها لفظ « مصران » الذى هو جمع « مصر »
وحين توهم إفراده أعيد جمعه على « مصارين » . ومثله لفظ « أسورة »
الذى هو جمع « سوار » وحين ظنت مفرديته أعيد جمعه على « أساور » .

ولعل أزيد الأمر وضوحا فأضرب المثال الآتى :

كلمة نجد التي جمعت على نجد جمعت كذلك على أنجدة (انظر الفصيل ص ٤٧ ، وجموع التصحيح والتكسير - عبد المنعم سيد عبد العال ص ٢٩٢) -
وفي رأي أن « مجاد » جمع نجد وأن أنجدة جمع مجاد .

وقد بوجه هنا اعتراض فحواه أن وزن « فعال » من جموع الكثرة عند النحاة ، ووزن « أفعله » من جموع القلة ، فكيف يجمع جمع الكثرة على جمع قلة ؟ وعلى الرغم من أن إعادة جمع الجمع مرتبطة بتنامي جمعيته وظنه مفرداً (١) فلنأني أقول إنه قد ثبت من استقراء الواقع اللغوي صلاحية كل الصيغ للقلة والكثرة بحسب ما ترد فيه من سياق (انظر بحث : جمع التكسير في اللغة العربية - خيرى محمود - رسالة ماجستير بجامعة الكويت) .

٢٤ - رئيس ورئيسي :

يشيع الآن قولهم : قضية رئيسية وفكرة رئيسية ... ونحو ذلك . وقد حكم بتخطئه كل من مصطفى جواد ومحمد العدناني . وحينما عرض الأمر على مجمع اللغة العربية بالقاهرة انقسمت الآراء بين مؤيد ومعارض . ولعل أعمق البحوث وأقربها إلى القبول من بين ما قدم حول هذه الكلمة البحث الذي قدمه الأستاذ محمد خلف الله أحمد عضو المجمع والذي ذهب فيه إلى ما يأتي :

(أ) هناك فرق في الدلالة يدرسه الحس اللغوي بين الوصف من الرياسة على صيغة فعيل (رئيس) وبين الوصف منها بصيغة النسب (رئيسي) . فالرئيس هو الشريف وسيد القوم والشخص المبرز والشيء الذي ينزل من غيره منزلة السيد من قومه كاللداغ أو القلب . ولكن الرئيسي هو المسمى إلى مفهوم « رئيس » والآخذ منه بحظ ، وكأنه فرد من أفرادها .

(١) ما جمع من المفردات على أفعله وهو على وزن فاعل : ستان وعنان وجبران وكلاء .

(ب) مثل النسب هنا مثله في أسامي وحتمي وأولى وثانوى وجوهري وعرضي وظاهري وباطني وداخلي وخارجي، وما إلى ذلك مما لا يحصى كثرة.

(ح) « رئيسي » في الاستعمالات الحديثة صحيح : والوصف به غير الوصف برئيس ، والنسب فيه على بابه .. لأن النسب المشتق من الوصف طريق مشروع من طريق التعبير عن المعاني .

وقد انتهت لجنة الأصول إلى قرارها التالي الذي اعتمده الجمع :
« يستعمل بعض الكتاب العضو الرئيسي أو الشخصيات الرئيسية وينكر ذلك كثيرون . وترى اللجنة تسويغ هذا الاستعمال بشرط أن يكون المنسوب إليه أمراً من شأنه أن يتدرج تحته أفراد متعددة » (كتاب الألفاظ والأساليب ص ١٦ وما بعدها) .

وقد نقل مصطفى جواد عن صاحب صبح الأعشى قوله : « وأما استيفاء الدواة فهي وظيفة رئيسية .. مما يدل على أن الاستعمال قديم . وليس حديثاً كما يظن بعضهم .

٢٥ - زاد عن :

تذكر المعاجم أن الفعل « زاد » يعلى بعلى ومقابله « نقص » يعلى بعن . ولعلنا نخطئ . الكثيرون تعدية الفعل زاد بعن .

وقد حسم الخلاف الأستاذ عباس أبو السعود في كتابه أزهى الفصحى (ص ٤٧) حين قال : والحق أن تعديته بعن وردت في شعر جاهلي . قال قبيصة بن النصراني الجرمي في ديوان الحماسة جزء ٢ ص ١٨١ :

يزيد نبالة عن كل شيء وناقلة وبعض القوم دون

ويقول أبو البقاء في كلياته : والزيادة تلزم ، وقد تعدى بعن كما تتعدى بعلى لأن نقص يتعدى به وهو مقابل له .

٢٦ - زهور :

لم يرد في المعاجم جمع زهر على زهور ، وإنما ورد جمعه على أزهار .
والحق أن جمع زهر على زهور قياسي مثل كعب وكعوب وبرج وبروج
وضرس وضروس وشمس وشموس وفأس وفئوس وبرد وبرود وقرود
وقرود وجلد وجلود وليث وليث وقلب وقلوب .

وقد ورد هذا الجمع عرضاً في معاجم اللغة ، قال صاحب التاج في
إادة عنبر : ومرعى نخله من الزهور الطيبة ، وقال صاحب المصباح في
مادة روض : والروضة الموضع المعجب بالزهور (انظر محمد العدناني
ص ١١٣ وأزهير الفصحى ص ٥١ والفصيل ص ٦٥) .

٢٧ - زوجة :

يخطئ الكثيرون استعمال لفظ « زوجة » للأنثى ويرجون استعمال
زوج ، الذكور والأنثى استدلالاً بقوله تعالى : اسكن أنت وزوجك الجنة .
ولكن المعاجم تنص على أن بنى تميم يقولون هي زوجته . وعليه جاء
قول الفرزدق :

وإن الذي يسي يحترش زوجتي كساع إلى أسد الشرى يستبيلها
(راجع : لسان - زوج) .

٢٨ - ساهم .

خطأها بعضهم لأنها بمعنى الاقتراع ، كما في قوله تعالى : فساهم فكان
من المضحين .

وقد سبق المرحوم علي السباعي إلى تصحيحها بعد أن وجدها في شعر
لأبي الأسود ، كما حكم بتصحيحها - بعد الرجوع إلى النصوص وإلى المعاجم
القديم - صاحب أزهير الفصحى . وأنهى إلى قوله : « والحق أن استعمال
المساهمة بمعنى المشاركة والمقاسمة صحيح » (انظر ص ٢٧ ، ما بعدها) .

٢٩ - الصمود :

استيحاء لقرار مجمع اللغة العربية بتكلمة مادة لغوية لم يرد بعضها في كتب اللغة ، يجوز لنا استعمال كلمة الصمود بمعنى الثبات رغم اعتراضات المعترضين مثل الدكتور مصطفى جواد الذي يقول : «وقل الثبات ولا تنقل الصمود وذلك لأن الصمد هو القصد . ولا يجوز إطلاق فعل من أفعال الحركة ولا اسم من أسمائها على السكون والوقوف واللبث والمكث .. إلخ . فكما ساقى الكاتب شواهد وأمثلة على أن صمد بمعنى تقدم أسبق له الأمثلة الآتية التي تدل على أن المادة تدل ضمن ما تدل عليه على معنى الثبات والرسوخ . فمن معانيها الصمد (يفتح الميم) الشديد من الأرض ، والصمد من الرجال التي لا يعطش ولا يجوع في الحرب ، والمصمد الذي ليس فيه خور ، والصمد (بسكون الميم) : الشديد من الأرض : والصميدة : الصخرة الراسية في الأرض ، وناقصة مصاد : باقية على القمر والجذب .

(تنبيه) نشرت هذا الرأي أول مرة عام ١٩٥٣ في مجلة « الكتاب » ثم أعدت نشره في كتابي من قضايا اللغة والنحو عام ١٩٧٤ . وفي عام ١٩٧٧ طبع المجمع اللغوي كتابه « الألفاظ والأساليب » الذي صحح فيه استعمال الصمود بمعنى الثبات (ص ٣٥) .

٣٠ - عدائي :

يجوز - بل نحفظ - ضبط العين بالكسر مثل قولهم عدائي ، على أنها مصدر للفعل عدى . ففى اللسان : وقد عاداه معاداة وعداء - بالكسر . ولكن ماذا عن ضبطها بالفتح كما ينطق الكثيرون ؟ في رأيي أن الفتح جائز كذلك على أنها مصدر من الفعل عدا عليه أى وثب . وقد وردت المصادر على فعال - بالفتح - بلا حصر في الثلاثي مطلقا حتى ادعى فيه قوم القياس لكثرة كسلام وكلام وضلال وكال وجمال وجلال ورشاد وسداد (انظر الخاسوس على القاموس ص ١٩٨) ، كما يجوز أن يكون اسم مصدر للفعل عدى .

٣١ - الغير :

يشيع في الاستعمال الحديث إدخال « أل » على لفظ « غير » ، ولعل من أشهر الأمثلة ما يتداوله المؤمنون على السيارات من قولهم « تأمين ضد الغير » . ويخطئ كثيرون هذا التعبير وأمثاله استنادا إلى ما ورد في كتب النحو مانعا من ذلك . وقد ناقش مجمع اللغة العربية بالقاهرة هذه المسألة . وبعد أن استعرض آراء النحاة وهي :

(أ) القول بمنع دخول أل عليها .

(ب) القول بجواز دخولها عليها لكن دون أن تكسبها تعريفا .

(ج) القول بجواز دخولها عليها وأنها تكسبها التعريف .

بعد أن استعرض هذه الآراء الثلاثة اختار آخرها .

وإدخال « أل » على لفظ غير ليس استعمالا حديثا فقد خطأه الحريري واعتبره من أوهام الخواص حين قال « ويقولون : فعل الغير ذلك فيدخلون على غير آلة التعريف والمحققون من النحويين يمنعون من إدخال الألف واللام عليه . . » وتصحيح إدخال « أل » عليها ليس رأيا جديدا كذلك فقد نادى به الشهاب الخفاجي تعليقا على قول الحريري السابق وذلك حين قال : « ما ادعاه من عدم دخول أل على غير وإن اشتهر فلا مانع منه قياسا » .

ومن هذا يتبين أن تصحيح « الغير » يعتمد على القياس وليس على السماع عن العرب إذ لم يثبت فيه سماع صحيح مطلقا . (انظر : في أصول اللغة ١٥٣/٢ ، و ١٧٢) .

٣٢ - غيرون :

كما شاع في هذا العصر جمع (غيور) (على غيورين) ويرى (١٠ م - القرية الصحيحة)

المتشددون أن هذا الجمع خطأ ، وأن الصواب جمع الاسم جمعا مكسرا فيقال (غَيْرُ) وذلك لأن يور مما يستوى في الوصف به المذكر والمؤنث وهذا قاعدته التكسير لا التصحيح . ولكن رأى المجمع اللغوي إجازة جمع التصحيح بعد أن أجاز إلحاق التاء بها للفرقة بين المذكر والمؤنث .

٣٣ - فحسب - وحسب :

من التعبيرات الشائعة الآن قولم : أبيع بعشرة فحسب أو أبيع بعشرة وحسب (لم أجد أحدا استعملها بدون الفاء في العصر الحديث وهو استعمال صحيح) :

ولا خلاف حول دخول الفاء كما لاخلاف حول دخولها على « قط » فيقال : فقط . ولكن الخلاف حول دخول الواو ، فقد ثبت أنه لم يسمع عن العرب ، فمنهم من خطأه وهم جمهور النحاة ، ومنهم من أجازته على سبيل القياس ، ولم أر ذلك إلا عند المعاصرين .

وقد مال مجمع اللغة العربية ناحية الإجازة فاتخذ قرارا بصحة التعبيرات الثلاثة قبضت عشرة فحسب - قبضت عشرة وحسب - قبضت عشرة حسب (انظر : كتاب الألفاظ والأساليب ٢١٣ ، ومعجم النحو - عبد الغنى الدقر ص ١٧٦) .

٣٤ - قارص - قارص :

منهم من يخطئ وصف البرد بأنه قارص ويحتم أن يقول القائل : برد قارص - بالسين .

ولكن يدل على صحة الوصف الأول :

١ - ما جاء في أساس البلاغة : وقرصه البرد . وبرد قارص قارص .

٢ - أن العرب تبادل السين والصاد مع القاف . وفي لبنان العرب مادة (صوق) : الصباق لغة في الساق ، عنبرية . قال ابن سيده أراه ضربا من المضاربة لمكان القاف . والصويق لغة في السويق ..

٣٥ - قد لا :

يمنع الكثيرون إدخال « لا » النافية على « قد » ويخطئون من يقول : قد لا أفعل كذا ، زاعمين أن هذا لم يرد في أساليب الفصحاء . ومن نص على خطأ ذلك ابن هشام في كتابه « المغنى » . ولكنني وجدت إدخال « لا » على « قد » في نص يحتاج به وهو المثل العربي القديم وقد جاء شطراً في بيت شعر :

وقد لا تعدم الحسنة ذاماً

وذكر الأستاذ عباس أبو السعود شاهداً آخر للنمر بن تولب وهو :
وأحب حبيك حيا رويدا فقد لا يعولك أن تعزما

وربما كان مفيداً كذلك أن نذكر أن ابن مالك - وإن كان لا يستشهد بكلامه - قد قال في ألفيته :

ولا يضطرار أو تناسب صرف
ذو المنع والمصرف قد لا ينصرف

ويقول ابن هشام رغم نصه على المنع : « بل قد تأتي للملك وقد لا تأتي له » (المغنى - هل) .

وقد أخذ مجمع اللغة العربية جانب التصحيح فأصدر قراره بصحة التعبير .

انظر : أزاهر الفصحى ص ٣٠ ، كتاب الألفاظ والأساليب ص ١

٣٦ - قنعة

يقولون : تكونت على قنعة بكنا ، ويعنون الاقتناع . ووجه النقد الذي يوجه إلى هذا التعبير أن «قنعة» مصدر الفعل «قنع» ، ومن باب فرح ، بمعنى رضى ، بما أعطاه الله من الرزق ، أو بالقليل مما أعطى . وفي الحديث النبوى : القنعة كثر لا يقنى عوفه كذلك : عز من قنع وكل من طمع .

وليس هناك أى خطأ فى استعمال «القنعة» بمعنى «الرضا» ، دون قيد يظلل أو الرزق . فقد تعلى بمكرة أو رأى أو ملهى أو نحو ذلك . وقد ذكر الزمخشري فى أساس البلاغة ما نصه : «وقنع بالشيء واقنع وقنع ، ومعنى هذا إمكانية استعمال الفعلين قنع واقنع بالباطل فى الموقف الواحد» . ونحو صح هذا فى الفعل صح كذلك فى المصدر فيصح استعمال أحد المصدرين مكان الآخر . وليس هناك إلزام فى اللغة باستعمال الفعل للمعنى ومصدره ، بل من الممكن مع فعل ما استعمال مصدر قبل آخر ما دام يطلقه فى المعنى . وفى القرآن الكريم ولله أنيتكم من الأرض نباتا . وقد اعبره أبو حيان فى البحر (٣٤٠/٨) مصدرا وخرجه على أحد تحريكات ثلاثة :

(أ) إما على حذف الزائد أى نباتا

(ب) أو على إتمام فعل أى : فنبتم نباتا .

(ج) أو على تضمين أنيتكم معنى نبتم .

وفى القرآن الكريم كذلك : وتبلى إليه تبىلا . وقد اعبره أبو حيان (البحر ٣٥٩/٨) مصدرا على غير المصدر . وخرجه الزمخشري على أن معنى تبلى يتل بكل شبه (الكشاف ٦٣٩/٤) .

فإذا صح تبادل المصادر مع الأفعال ذات المعنى الواحد ، وإن اختلفت في الاستعمال ألا يصبح مع الأفعال ذات المعنى الواحد إذا اتحدت في الاستعمال ؟

ويمكن تخريج العبارة كذلك على أن قناعة اسم مصدر للفعل « اقتنع » لأنها ينطبق عليها تعريف اسم المصدر وهو : « ما كان يتجاوز فعله الثلاثي ، وهو بزة اسم حدث الثلاثي » ، مثل وضوء في : توشأ وضوءاً .

٣٧ - كمتحدث :

أنت كنتحدث أفضل منك كمؤلف . قام الدكتور . . كعميد لكلية الآداب بافتتاح معرض الكتاب .

يكثر في التعبير الحديث إدخال الكاف في تعبيرات كالسابقة . ولم أجد بحثاً أجاد الدفاع عن هذا التعبير أفضل من ذلك الذي كتبه الأستاذ عبد الله كنون بعنوان : الكاف التمثيلية في مجلة اللسان العربي (١٣٠/١/٩) وانتهى فيه إلى تصحيح مثل قولهم : فلان كسفير يمثل بلاده أحسن تمثيل وزيد كأديب له شهرة عالمية ... وقد خرج الكاف إما على معنى الزيادة كما في قوله تعالى : ليس كظله شيء ، أو على التشبيه حين يكون المشبه به أعم من أن يراد به المشبه نفسه ، أو على الامة بمعنى مثل مع نصبها على الحالية .

٣٨ - كاد أن :

يشيع الآن عبارات مثل : (كاد فلان أن يفعل كذا) بإدخال (أن) على خبر كاد . وقد خطأه ابن قتيبة قائلاً : كاد فلان يفعل كذا ولا يقال أن يفعل . قال تعالى : فذبحوها وما كادوا يفعلون . وقد جاء في الشعر وهو قليل ، قال الشاعر : قد كاد من طول البلى أن يمصحاً .

ولست من رأى ابن قتيبة : فدخل (أن) على خبر (كاد) وورد في النثر ، كما وورد في الشعر ، ومنه الحديث : (ما كنت أن أصلي العصر حتى

كادت الشمس أن تغرب)، وهو ليس قليلا في الشعر كما زعم وإنما هو كثير .
وقد أثبت بعض الباحثين للمعاصرين أن ورود كاد مع (أن) في الشعر
القديم أكثر من ورودها بدون (أن) . وهنا وذلك يطل دعوى ابن
قتيبة بشقيها .

٣٩ - الكل والبعض :

يمنع القويون إدخاله أ ل ، على ، كل ، و ، بعض ، مع
ورود ذلك في الصحيح فقد أنشد المعري في رسالة الخزان لسحيم شاهداً
هو قوله :

رأيت الغنى والفقر كليهما إلى الموت يأتي الموت لكل معددا
وأما إدخالها على ، بعض ، فشامده قول مجنون ليلى :

لا تنكر البعض من ديني فتجعله ولا تحلثي أن سوف تفضيني

وينقل أنبوي في الصباح النبوي عن ابن المقفع أنه كان يقول : العلم
كثير ولكن أخذ البعض غير من ترك الكل . (يروى كذلك : العلم أكثر
من أن يحاط بالكل منه فاحفظوا البعض) .

وشاهد الشعر السابقة تدحض ما قاله محمد العدناني من أنه لم ترد كل
وبعض محلاتين بال في قصائد القدماء .

٤٠ - مأزق :

يشع على الألسنة ضبط الكلمة بفتح الزاي ، وقد خطأها بعضهم
(العدناني ص ٢٤) . ولكن إذا علمنا أنها في الأصل اسم مكان من الأزق
وهو الضيق ، وعلمنا أن الفعل يجمي من يأخذ فرح ضرب (كما في
القافوس) علمنا أن الفتح يكون على باب فرح والكسر يكون على باب
ضرب كما تنص قواعد اللغة .

٤١ - ما هو السبب ؟

كذلك يخطئ المتشددون قول الكتاب : (ما هو السبب) ؟ بحجة أنه لا يمكن لضمير الفصل هنا . وفي رأي أن التعبير صحيح لأن النحاة اشتروا وقوع الضمير بين معرفتين ، أو بين معرفة ونكرة تشبه المعرفة في عدم قبولها أداة التعريف . والعبارة السابقة تدخل تحت هذا النوع الثاني .

٤٢ - متحف :

خطأ المدنانى (ص ٤٨) وغيره ضبط الكلمة بفتح الميم والحاء وذكروا أن الصواب بضم الميم وفتح الحاء من الفعل أتحف .

ولكن الجميع اللغوى بالقاهرة قد صحح ضبطها بفتح الميم كذلك ، وكان قراره كالاتى :

كلمة متحف بضم الميم صحيحة من حيث القياس ومن حيث المعنى للدلالة على مستودع التحف . والفعل أتحف ليس مقصورا على معنى أعطاه تحفة ، بل يصح أن يكون معناه أيضا عرضها للاطلاع عليها . وبناء على قرار المجمع جواز الاشتقاق من أسماء الأعيان وإقراره قواعد الاشتقاق من الحامد ، وما تراه اللجنة من التوسع في جواز الاشتقاق من اسم العين دون تقييد بالضرورة الطمية ، واستثناسا بأن وجود الثلاثى المزيد في الفعل يشعر بالجرى منه ، تقرر اللجنة أنه يجوز أن يؤخذ من تحفة بمعنى شيء يقدم للإلطاف فعل ثلاثى من باب نصر ، ومن مصدره يؤخذ اسم مكان على وزن مَفْعَل . فتكون كلمة متحف بفتح الميم والحاء صحيحة في الاستعمال بالمعنى المتعارف الآن لمكان لإيداع التحف أو عرضها ..

٤٣ - المشتركة :

يكثر الآن على الألسنة قولهم : السوق الأوربية المشتركة (بفتح

الراء) والمدارس المشتركة (بفتح الراء) . وقد خطأها بعضهم وذكر أن الصواب بكسر ها .

ولكن كتب الأستاذ إدريس العلمي بحثا قيما بعنوان « المشتركة بين الفتح والكسر » (مجلة اللسان العربي ١٦/١/١٣٣) أثبت فيه أن الكلمة في المعاجم والمصادر القديمة وردت بفتح الراء وذلك على حذف حرف الجر واستتار الضمير (أى بعد أن كانت : مشترك فيها) .

٤٤ - مصائر :

يكثر في الاستعمال الحديث قولنا مصائر جمعا لمصير ومكائد جمعا لمكيدة ومضائق جمعا لمضيق . والقاعدة المشهورة في مثل هذه المفردات أن تجمع بالياء (لا بالهمزة) فيقال مصاير ومكايد ومضايق لأن الياء في هذه الكلمات أصلية لازالة ، وإنما تقلب همزة في الجمع الياء الزائدة كصحيقة ومخائف والواو الزائدة كركوبة وركائب والألف الزائدة كرسالة ورسائل ، ومع ذلك سمع عن العرب مصائب جمعا لمصيبة مع أن الياء أصلية كما سمع منائر جمعا لمنارة مع أن الألف أصلية وغير ذلك . وقد رأى مجمع اللغة العربية أن يسوى بين حرف المد الأصلي وحرف المد الزائد وبذلك أصدر قراره التالي : « ترى اللجنة جواز إلحاق المد الأصلي في صيغة مفاعل بالمد الزائد في صيغة فاعل . وعلى هذا يجوز في عين مفاعل قلبها همزة سواء أكان أصلها واوا أم ياء فيقال مكاييد ومكائد ومكائيد ومغاور ومغائر . وقد أيد الأستاذ الصوالحي اتجاه المجمع بأن سباق شاهدا من القراءات القرآنية وهو قراءة نافع وابن عامر والأعرج وزيد بن علي وغيرهم : « وجعلنا لكم فيها معاش » مع أنها جمع معيشة ذات الياء الأصلية . كما ساق قول الفراء (ربما همزت العرب هذا وشبهه يتوهمون أنها « فغيلة » فيشبهون « مقلة » « يفعيلة ») .

٤٥ - معدنية :

الكلمة نسبة إلى المعدن ، ومادام المعدن في الأصل اسم مكان من
الاعدن بالمكان أقام ، ومادام يجوز في الفعل كسر بين مضارعه وضمها ،
فإن الكسر في اسم المكان جائز (حملا على كسر المضارع) ، وانفتح
جائز (حملا على ضم المضارع) ولعل الفتحة مع ياء النسب أخف نطقا
ولذا يؤثره الكثيرون .

٤٦ - معرض :

يخطئ الكثيرون ضبط الكلمة بفتح الراء ويصرون على كسرها على
أنها اسم مكان من الفعل عرض يعرض (١) (بالكسر في المضارع) . ولكن
في الفعل لغة أخرى ذكرتها بالمعجم . قال في القاموس : عرض الشيء له
أظهره وعليه أراه إياه ، والعود على الإناء والسيوف على فضله يعرضه
ويعرضه (بالكسر والضم) فيهما . . وعرضت الفول ظهرت والناق
أصباها كسر كعرض بالكسر فيهما . وفيه كذلك : عرض له كذا يعرض
- بالكسر - ظهر عليه وبدا كعرض - بالكسر . فعلى اللغة الثانية يجوز
فتح الراء ولا حرج .

٤٧ - من على :

خطأ الأستاذ عبد الحق فاضل قولم : من على المناير (اللسان العربي
١/٩/١٣٤) وقد انبرى له الشيخ عطية الصوالحي فبين أن العبارة صحيحة
وأن على هنا اسم لا حرف كما توهم المخطئ وفي الشعر :

غدت من عليه بعد ما تم حسبا تصل وعن قبض بيضاء مجهل

وقد أقر المجمع اللغوي التعبير وأيد رأي الشيخ الصوالحي (الألفاظ
والأساليب ص ١٧٨) .

٤٨ - النسب إلى جمع التكسير :

يخطئ كثير من كلمات مثل : دولي وأمني وصحفي وكسبي مما نسب إلى الجمع مستلذين إلى رأى البصريين الذين يحمون رد الجمع إلى مفردة أولاً ثم النسب إلى المفرد . ورأى الكوفيين الذى يسمح بالنسبة إلى الجمع أولاً بالاتباع هنا ، لأنه يفتح باباً في النسب لا يقصر بل يفيده . ويبدو أن مجمع اللغة العربية في مصر قد اقتنع بوجهة نظر الكوفيين ولذا تجده في قراراته الأخيرة يسمح بهذه النسبة . ونص قراره : « ويرى المجمع أن ينسب إلى لفظ الجمع عند الحاجة كإرادة التمييز أو نحو ذلك »

ويرى الدكتور مصطفى جواد وجوب النسبة إلى الجمع إذا أريدت الدلالة على الاشتراك الجمعي وتكون النسبة إلى المفرد - في رأيه - خطأ حيثئذ . وهو اتجاه لا بأس به لأنه يفرق بين الدلول المنسوب إلى مجموعة الدول ، والدلول المنسوب إلى الدولة الواحدة . وقد ساق أمثلة نسب العرب فيها إلى الجمع مثل رجل شعوبي وعالم أصولي وأخباري . وقد وردت النسبة إلى الجمع كذلك في تعبيرات المشهورين من الأدباء الفصحاء مثل الجاحظ الذى قال في كتابه الحيوان : « إن سهره بالليل ونومه بالنهار خصلة ملوكية » . وسمى ابن جني كتابه « التصريف الملوكي » ، قل ولا تقل ص ٦١ ، ٦٢) .

٤٩ - النضوج :

أنكر أحد الباحثين استعمال النضوج مصدراً للفعل نضج لأن المعاجم لم تنص عليه . ورغم أن المعاجم لم تنص عليه حقاً فهو من المصادر القياسية . فهذا الوزن يطرد مصدراً لفعل اللازم إذا كان علاجاً ووصفه على قاعل نحو قدم قلوباً وصعد صموداً وأزف أزوقاً ولصق لصوصاً ، وعليه فلامانع أن نقول نضج نضوجاً .

٥٠ - ها أنا

يشيع كذلك على الألسنة القول : ها أنا أفعل كذا ، وها هو ذاهب إلى كذا . . ويخطئ بعضهم هذا التعبير ويطلب إضافة اسم الإشارة بعد (ها) والضمير فتقول هأنذا أفعل كذا ، وها هو ذا ذاهب إلى كذا ، وهأنتم أولاء . . . ونحو ذلك . ورغم اعترافنا أن هأنذا هو الأسلوب القرآني ، كما جاء في قوله تعالى : (ها أنتم أولاء تحبونهم ولا يحبونكم) - فلنأنا لا نرى حرجا من استعمال التعبير غير القرآني بدون اسم الإشارة وهنا نقف لنقول إن ما جاء به النص القرآني يصلح للإثبات ، ولا يصلح للنفي ، بمعنى أنه يصلح دليلا على صحة الاستعمال المعين ولكن لا يصلح دليلا على خطأ ما عداه . فالقرآن لم يجمع اللغة العربية جميعها ، والقرآن ليس هو المصدر الوحيد للصحة اللغوية ورب عبارة لم يأت بها القرآن جاء بها غيره من النصوص الموثقة فارتفع الحرج عن استعمالها . وقد عثرت على أمثلة كثيرة فصيحة جاءت بدون اسم الإشارة . ومن ذلك ما يروى أن الحجاج قد خطب هندا بنت أسماء بن خارجة الفزاري ، ولما ذهب رسوله إلى أسماء وأبلغه طلب الخطبة قال له أسماء : ها هي تسمع ما أدبت . . ويروى كذلك أن زيد بن عثان بن عفان قد استأذن زوجه سكينه في الحج مع سليمان بن عبد الملك فأذنت له على ألا يلهمي إلى ضيعته ولكنه ذهب ، ولما رجع أنبأها بالحقيقة وقال لها : وهأنذا تائب إلى الله . وكذلك وردت وهأنذا بدون اسم الإشارة في شعر لنصيب .

٥١ - هام ومهم :

يقول مصطفى جواد : قل أمر مهم وتقل أمر هام (ص ١٥٦ وما بعدها) وفي رأي أن اللفظين صواب . تقول العرب :

١ - هم الأمر وأهمه أخزته وأقلقه وأزعجه

٢ - أهم الأمر فلانا : هم وأثار اهتمامه .

٣ - المهم الأمر الشديد المفزع ، وما يدعو إلى اليقظة والتدبير :

٤ - جاء في المثل : هلك ما هلك ويزوى : هلك ما أمك

ومعنى هنا أن التبادل يل والتداخل بين الصيغتين موجود في كلام العرب
لذا خرج في استعمال اسم الفاعل من أيهما .

٥٢ - هب أن :

نص صاحب لسان العرب أن ابن سيده منع أن يقال : هب أنى قطعت ،
وزعم الحريري في درة الغواص كذلك أن قول الخواص : هب أن
زيداً قائم لحن .

والصواب في هذا ما ذهب إليه ابن برى من صحة هذا التركيب حيث
قال : « إذا جعل هبى بمعنى احسبني واعدتني مما يتعدى إلى مفعولين فلا تمتنع
أن تسد أن ومعمولاها مسدما فتقول هب أنى فعلت . وقد سمع ذلك أيضاً فلا
مانع منه قياساً واستعمالاً . وما يشير ابن برى إلى معناه هو ما روى في الحديث
النبوي في مسألة من مسائل الميراث تسمى « بالحجرية » أو « الحمارية » فقد
اعترض أحدهم على عمر بن الخطاب لعدم توريثه من أبيه بقوله : هب أن
أبانا كان حماراً . هب أن أبانا كان حجراً .

٥٣ - وريف :

بالتوسع في القياس يمكن تصحيح مثل قولهم « ظل وريف » بدلاً من « ظل
وارف » وما يزال الكثيرون يرددون في استعمال العبارة الأولى . ولو عرفوا
أن « وريف » مصدر « ورف » بفتح الفاء والميم ، فإنه يقال ورف الظل

وربما إذا التفت واحد : وعرفوا أن العرب قد وضعوا بللصير كثيرا فقالوا
رجل عليل ورعنا ونزور ونظير ، وإلى ذلك يشير ابن مالك بقوله :

وتعنا يحصل كثيرا قال زمرا الأعراد والتدكيرا

ليرعوا ذلك لأقدموا يوما أحجموا . ولا يضرنا في شيء أن يكون على
التأويل بالفتح — كما يقول الكوفيون — أي عليل ومريض وزائر وحطير
ووارف ، أو على تغيير مضاف أي قوع عليل ورعنا : أو على زيادة اللام
بجعل الموصوف مد نفس العليل والرعنا . - الخ -

الفصل الثالث

تجنب أن تقول

تشمل القائمة التالية عددا من الألفاظ والتعابير التي تشيع على ألسنتنا اليوم ، ولم أجد لها وجهاً في العربية تصح به ، ولذا ينبغي على الأدباء تجنبها غير محتجين بالمثل المشهور (خطأ مشهور خير من صواب مهجور فالصواب المهجور يتحول إلى مشهور باستعماله ، وصواب مشهور خير بلاشك من صواب مهجور ومن خطأ مشهور والأمثلة التالية قد أخذتها كلها من كتابات الأدباء أو أحاديثهم .

١ - في إحدى المجلات المصرية الأدبية جاءت هذه العبارة : (عنصران اثنان كانا سبب نجاحه ، ذاتكما العنصران ..) ووجه الخطأ في هذه العبارة أن الكاتب طابق بين المشار إليه والمخاطب ظناً منه وجوب ذلك . والقاعدة العربية أن اسم الإشارة إذا لحقته الكاف الحرفية تصرف تصرف الكاف الاسمية ، وأنه لا ارتباط بين المشار إليه والمخاطب . فقد يشار إلى مفرد ويخاطب جمع وبالعكس . فاسم الإشارة يتغير بتغير المشار إليه والكاف بتغير بتغير المخاطب . فإذا أشير إلى مفرد مذكر وخوطف جمع ، قيل : (ذاكم) وإذا أشير إلى مثنى وخوطف جمع قيل (ذاتكم) وهكذا . ولما كان المشار إليه في العبارة السابقة مثنى والمخاطب جمعا فقد كان الواجب أن يقال (ذاتكم العنصران) بناء على القاعدة السابقة .

٢ - جمعت أحد الأدباء المشهورين يقول في الملباع : (في القرن التاسع عشر) و (جاء القرن التاسع عشر) بإعراب صبر العدد المركب . ويبدو أن المتحدث ظن أن اسم الفاعل من العدد المراكب يخالف العدد المركب من حيث البناء ، والحقيقة غير ذلك . فالعدد تسعة عشر واسم الفاعل منه وهو التاسع عشر كلاهما مبني على فتح الجزأين .

٣ - يكثر على الألسنة القول : فعلت هذا (أول أمس) أو (أمس الأول) . وكلا الاستعمالين يخالف ما نقل عن العرب وورد في كلامهم . فقد جاء في فصيح ثعلب (باب حروف متفرقة) . وتقول ما رأيته منذ أول من أمس . فإذا أردت يومين قبل ذلك قلت ما رأيته منذ أول من أول من أمس (وجاء في لسان العرب - مادة وأل :) وتقول ما رأيته منذ أمس ، فإن لم تره يوما قبل أمس قلت ما رأيته منذ أول من أمس ..) .

٤ - قرأت في إحدى المجلات الأدبية هذه العبارة : (إن كلماتي لا تنفي الكاتب حقه من التقدير) بتعدي الفعل (تنفى) إلى مفعولين . وهذا تعبير شائع لا يرى مستعملوه حرجا في استعماله ولا يخالف نفوسهم . شك في صحته مع أنه بجانب لما جرى عليه الاستعمال العربي . فالفعل (ينفى) مضارع (وني) وهو فعل لازم ، تقول العرب : وفي الشيء أى تم ، وتقول وني بعهده ووعده ، وتقول هذا شيء لا ينفي بذلك أى يقصر عنه ولا يوزيه . أما الفعل المتعدي فهو (وني) بالتضعيف ، يقال وني فلاناً حقه : أعطاه إياه وإفياً تاماً . وفي القرآن الكريم : ووجد الله عنده فوفاه حسابه ، وفيه : وأما الذين آمنوا وعملوا الصالحات فيوفيهم أجورهم . فصحة العبارة : لا توفى الكاتب حقه .

٥ - (لن أفعل هذا طالما أنا حي) . يشيع مثل هذا التعبير بيننا الآن دون أن نتنبه إلى أن (طالما) لا معنى لها هنا ، وأن الصواب أن يقال : لن أفعل هذا مادمت حياً . أما (طالما) فمعناها (كثر ما) وهى مكونة من الفعل طال + ما الزائدة . يمكنك أن تقول مثلاً لقد طالما نصحتك فلم تمتثل . أو تقول طالما نصحتك .. بدون قد .

٦ - تقول كمنك : أحب أكل الفاكهة سيما التفاح وصوابه : ولا سيما التفاح ، فقد جاء في معنى اللبيب عند الكلام على لاسيا : (وتشديد لائه ودخول لا عليه ودخول الواو على لا واجب . قال ثعلب : من استعمله على خلاف ما جاء في قوله :

ولاسيا يوم بلدارة جلجل

فهو مخطىء . وجاء في المصباح المنير (ولا تستعمل إلا مع الجحد ، نص عليه أبو جعفر أحمد بن محمد النحوى في شرح المعلمات ولفظه : (ولا يجوز أن تقول جاءنى القوم سيما زيد حتى تأنى (بلا) لأنه كالاستثناء ، وقال ابن يعيش أيضاً : ولا يستثنى بسيا إلا ومعها جحد ، وفى البارع مثل ذلك ..) .

٧ - ومن التعبيرات الشائعة تكرار (بين) أو (كلما) فى مثل : قام الصراع بين العرب وبين إسرائيل ومثل كلما لان العرب كلما زادت صلافة إسرائيل . وكلا التعبيرين قبيح والأصح أن يقال : بين العرب وإسرائيل وأن يقال كلما لان العرب زادت .. ولا يصح تكرار بين إلا مع الضمير مثل : بينهم وبين الإسرائيليين .

(وانظر معجم الأخطاء الشائعة ص ٤٦ ، ٢٢٢)

٨ - من الأخطاء الشائعة فى باب العدد عدم تحقيق المطابقة من حيث التذكير أو التأنيث فى اسم الفاعل المأخوذ من العدد المركب مثل أحد عشر فاسم الفاعل منه حادى عشر واثنى عشر فاسم الفاعل منه ثانى عشر . والقاعدة فى هذه الأوصاف المشتقة أن تطابق فى جزأها الموصوف من حيث التذكير والتأنيث فتقول : التلميذ الحادى عشر والتلميذة الحادية عشرة ، والرجل اربع عشر والمرأة الرابعة عشرة . فما يقال من مثل : فى الساعة الثانية عشر ونحو ذلك واضح الخطأ .

٩ - يكثر على الألسنة عبارات مثل : أخطت مشرواى كلها من السالمية . والخطأ موجود فى كلمة (مشرواى) لأن مفرداها (مشرى) فتحق ألفه أن تقلب ياء فى الجمع لأنها خامسة فى الكلمة (تنطبق القاعدة على الألف الرابعة فصاعداً) فيقال . مشرىاى .

(م ١١ - العربية الصحيحة)

١٠ - ومن الأخطاء الشائعة قولهم : سوف لا يحدث كلنا ، أو : سوف لن يحدث كلنا .. « وسوف » موضوعه للمستقبل الموجب ، أما إذا أردنا نفى المستقبل فنستعمل (لن) ، فنقول : لن يحدث كلنا ، بدون سوف .

١١ - كذلك مما يشيع قولهم : ليس ثمة هناك داع لكلنا .. فإذا علمنا أن (ثمة) بمعنى هناك ، وضعنا أيدينا على وجه الخطأ وعرفنا أن الصواب : ليس ثمة داع أو ليس هناك داع .

١٢ - يأتبس كذلك على الكتاب ثنية (دعوة) وثنية (دعوى) والأولى ثنى على (دعوتان) والثانية على (دعويان) . ولا يجوز غير هذا .

١٣ - ومن الأخطاء أيضا توين العلم الموصوف باین مثل : قال محمدُ ابن علي .. والصواب بدون توين : محمدُ بن علي .

١٤ - يشيع كذلك جمع كلمة (مدير) على (ملراء) وهو وهم أوقع فيه الظن بأن (مدير) على وزن (فعليل) وهى فى الحقيقة (مفعول) وقياس جمعها إذن مديرون .

١٥ - لا تقل ربيع الآخر ولا ربيع الثاني ، ولكن قل ربيع الآخر - بكسر الخاء . وسأبقى فى فصل « ألفاظ يقع فيها الاشتباه » التفرقة بين هذه الألفاظ الثلاثة .

١٦ - يستعمل الناس الآن كلمة أخصائى - بكسر الخاء وتشديد الصاد - ويصر مقدمو برنامج « أسأل الإذاعة » بالكويت على نطقها هكذا . ولا معنى للكلمة على هذا الضبط ولا على ضبطها إخصائى - بكسر المعزة وسكون الخاء . والكلمة الصحيحة فى هذا المقام أن يقال : اختصاصى الجراحة أو متخصص الجراحة .. فى الإنسان : اخص فلان بالأمر ؛ ونحصى للأمر إذا اقرد .

١٧ - يتوهم كثيرون فيظنون أن الباء مع الفعل « استبدل » تدخل على الشيء المحفوظ به وهى فى الحقيقة تدخل على المتروك . فحين تقول استبدلت سيارتى القديمة بسيارة جديدة تكون قد أخطأت الصواب وعكست المعنى . وشاهد هذا قوله تعالى : أستبدلون الذى هو أدنى بالذى هو خير .

ولكن ورد فى بعض الشواهد القديمة دخولها كذلك على غير المتروك وقد تبين المجمع اللغوى هذا رأى وأصدر قراره بأن باء البدل يجوز أن تدخل على المتروك وعلى المأخوذ والمندار فى تعيين ذلك على السياق .

ولست من رأى المجمع لأن العمل به لا يفيد تسهرا بل يسلم إلى التعميد والغموض . ولا يصلح السياق فى كل الحالات لتحديد المعنى المراد ، ولهذا فمن الأسلم قصر الباء على المتروك ، وإن تحسر اللغة العربية شيئاً إذا انزمتنا ذلك ، بل ستكسب مزيداً من الوضوح ومزيداً من الدقة .

١٨ - يضبط الكثيرون كلمة « بدائى » وبخاصة حين وصف بعض الشعوب بالبدائية . يضبطونها بكسر الباء . والصواب ضبطها بضم الباء (ويجوز فتحها كذلك) . ففى اللسان : يقال لك البدء والبدأة .. والبداءة - بالفتح - والبداءة - بالضم - أى لك أن تبدأ قبل غيرك . وفيه : البداءة : أول ما يفجؤك . وفى المعجم الوسيط : البدائى - بالضم - المنسوب إلى البداءة ، وما كان فى الطور الأول من أطوار النشوء (مع) . والبدائية فى علم الاجتماع الطور الأول من أطوار النشوء .

١٩ - يستخدم الكثيرون كلمة « التجربة » بضم الراء ويجمعونها على تجارب بالضم كذلك . وكلا الضبطين خطأ والصواب بكسر الراء لأن التجربة فى الأصل مصدر للفعل جرب ، ثم أطلقت على اختبار الظاهرة وعلى الخبرة ، كما أطلقت على ما يعمل أولاً لتلافي النقص فى شيء .

وإصلاحه (كما يقال تجربة الطباعة - تجربة المسرحية) . وخروج اللفظ عن معنى المصيرية صح جمعه قليل تجارب .

٢٠ - بعد أن تقلمت أجهزة التجسس وصارت وسائل الاستماع والتسمع على الآخرين تملأ الأخبار شاعت العبارة : « أجهزة التسمع » كما شاعت في مجال التلفزيونات حين يتسمع بعضهم على مكالمات الناس .

وليس في اللغة « تسمت » لأن مادة « سمت » غير موجودة إنما الموجود مادة « سمت » بتقديم التون . يقال سمت الرجل وأنسمت وأنسمت . ومع أنني لم أجد وزن تفعل في المعاجم من هذه المادة فالقياس يسمح به . فن معاني هذه الصيغة - كما ذكر القارائي في ديوان الأدب - أخذ الشيء بعد الشيء أو فعله في مهلة ، كالتفهم والتربص والتشرب والتطلب والتقرب والتثبت والتلفت والتصفع والتعبد والتعبد والتبصر والتشكر والتفكر والتسمع . . . ومن أراد الالتزام بالمقول عن العرب فليقل : أجهزة التسمع .. وجريئة التسمع على المكالمات التلفزيونية .. وفي القرآن الكريم : لا يسمعون إلى إلا الأعلی ..

٢١ - يكثر على الألسنة كذلك استعمال كلمة « التطين » كأن يقال : تطين الشعب على وفرة المحزون الغنائی .. وليس في المعاجم الفعل تطن حتى يوجد المصدر تطين . وإنما الموجود بالهمز سواء قبل الميم طامن أو بعدها طمان . ومصدر الثاني : طمأنة .

٢٢ - ويقولون : ما زال في الجحمة الكثير - بضم جيم جمعة - والذي في ديوان الأدب واللسان والقاموس ضبطها بفتح الجيم .

٢٣ - ويقولون صوت جهورى (يفتح الجيم وضم الماء) والصواب جهورى (يفتح الجيم وسكون الماء) . يقال جهور فلان رفع الصوت بالقول ، ويقال أيضا جهور الصوت فالرجل جهورى والصوت جهورى (انظر معجم الأخطاء الشائعة ص ٥٨ ، وقل ولا تقل ص ٩٥) .

٢٤- ويطلقون كلمة « الخضروات » - بضم الخاء - على المزروعات الخضراء فيقولون الخضروات والفواكه . وصواب الكلمة : الخَضْرَوات ، ففي اللسان : قال صلى الله عليه وسلم : ليس في الخضرَوات صدقة ، يعنى به الفاكهة الرطبة والبقول . ولم يرد في اللغة خَضْرَتى حتى يصح الجمع خضرَوات .

٢٥- ويخطئ الكثيرون في ضبط الكلمات الآتية : صُور - فطور - قبول - لبوس - نشوق - سفوف فيضبطونها بضم الأول ، والصواب فتحها ، كما تذكر كتب اللغة .

٢٦- يكثر في الجامعات التي تتبع النظام الاختياري أو نظام المقررات التعبير « صحاف التخرج » ، والصحاف في الحقيقة جمع « صحفة » ، والصحفة وعاء كالقصعة يكفى ملؤه لإشباع خمسة أو نحوه . وفي القرآن الكريم : يطاف عليهم بصحاف من ذهب .

أما الصحيفة فتجمع على صحائف وصحف : والأكثر صحائف كما في كتب اللغة .

٢٧- أسمع كثيرا العبارة « صمام الأمن » بفتح الصاد وتشديد الميم . وهذا خطأ والصواب : صمام بكسر الصاد وفتح الميم دون تشديد . ففي اللسان : صمام القارورة سدناها . والصمام ما أدخل في فم القارورة . وكل ما يسد به الفرجة فهو صمام . وفي المعجم الوسيط : وصمام الأمن (في الهندسة الميكانيكية) سدادة يفتح من تلقاء نفسه عندما يزيد الضغط على الحد المرسوم (مجمعة) .

٢٨- تكررت أمانى عبارات مثل :

لم نجد مكانا لإقامة مجمع سياسى جديد سوى في الشريط الأخضر .
لا يوجد سوى في عشرين محلا .

لا يهتم سوى بالعلم .

ووجه الخطأ جرّ ما بعد سوى بحرف الجر ، والواجب جره على الإضافة
أما حرف الجر فينبغي - لكي تصح العبارة - تقديمه ليسبق سوى .

٢٩- ومن أخطاء التعبيرات في باب الاستثناء كذلك ما يتردد كثيرا
من مثل :

هذا عدا عن تلوّث المياه وموارد الطعام .

هذا عدا عن استغلال الطاقة المبرية في مجالات متعددة .

والصواب بحذف حرف الجر « عن » .

٣٠- يقولون كذلك لفلان عامود يرمى في صحيفة كذا ' و عامود
المسجد . وهو خطأ صوابه عمود بدون الألف .

٣١- ويضبطون عين « عنوة » بالضم فيقولون : أخذ هذا الشيء
عنوة . والذي في المعاجم فتح العين ، يقال : أخذته عنوة - بفتح العين -
أي قسرا وقهرا . وفي حديث الفصح أنه دخل مكة عتوة ، أي قهرا وغلبة .

٣٢- ويضبطون كلمة غلواء بفتح الغين وسكون اللام فيقولون
ثمادى في غلوائه .

والصواب ضبطها بضم الغين وفتح اللام كما في المعاجم . ومثلها في
الضبط : تنفس الصعداء - المرأة النساء - تاه خيلاء .

٣٣- على الرغم من إجازة بعضهم - وإقرار الجميع - لإدخال آل على
العدد المضاف فلا وجة لإدخال آل على « غير » المضافة كما يفعل الكثيرون
فيقولون : الغير مصدق وصوابها غير المصدق .

٣٤- الغيرة . ينطقها الكثيرون بكسر الفين والصواب بفتحها .
قول العرب :

غار الرجل على امرأته ، وغارت المرأة على زوجها غيرة . والغيرة
كذلك الحمية والأنفة .

أما الغيرة بالكسر فلا تصلح في هذا السياق لأنها إما أن تكون اسم هيئة
من الفعل السابق ، وإما أن تكون بمعنى الدية وهو استعمال قد اخفى من
لغة العصر الحديث .

٣٥- أجمع الكثيرون - وبخاصة أطباء الأسنان - ينطقون كلمة « لثة »
إما بفتح اللام وفتح الثاء المخففة ، وإما بكسر اللام وفتح الثاء المشددة .
وكلا الضبطين خطأ ، والصواب لثة - بكسر اللام وفتح الثاء المخففة .

٣٦- يشيع وبخاصة بين أفراد جاليات عربية معينة ضبط كلمة « لينة »
بضم اللام والصواب فتحها . ولعل من الطريف أن نقول إن لسان العرب -
رغم ضخامته - قد خلا في مادة « لحن » من ذكر هذه الكلمة وأن القلموس
المحيط قد ذكرها ، ونص عبارته :

واللجنة الجماعة مجتمعون في الأمر ويرضونه .

٣٧- أشاهد كثيرا في النصوص المكتوبة هذه الكلمة : واضطرده . وليس
في اللغة كلمة بهذا الشكل وإنما المراد « اطرده » . وهي افتعل من الطرد قلبت
ثاء الأفعال فيها طاء وأدغمت الطاءان . وليست الكلمة مثل اضطرب لأن
الآخيرة افتعل من ضرب ، فالضاد في جنس الكلمة بخلاف « اطرده »
فلا ضاد فيها .

٣٨- يهمل . يضبطها الكثيرون بفتح الزاي والصواب كسرها .
قال في اللسان :

وكنث بمعزل - بكسر الزاي - عن كنا وكلنا أى قارقهم وتحتيت عنهم . والفعل منه جاء بكسر العين في المضارع ، وليس فيه لغة أخرى بالفتح أو الضم حتى يجوز فتح الزاي .

٣٩ - يشيع في مجالى الصلح والختنة قولهم : معنى - معاف : فيقال الطالب معنى من دراسة كنا . وفلان معنى من الختنة . وفي شهادات الشجند المصرية يكتب : معاف .

وكلا اللفظين خطأ ، وصواب الأول المعفى (اسم مفعول من الفعل أعفى) وصواب الثانى معاق (اسم مفعول من عاقى) ، ويصح فيه أن يقال كذلك معفى كالأول .

٤٠ - يقولون فلان يعانى من عرق النساء فيكسرون النون . ولا علاقة لهذا العرق بالنساء وإنما صيغة ضيغة النساء فتح النون . جاء في ديوان الأدب ، النساء (بالفتح) عرق يأخذ من الورك حتى يبلغ حافر النابتة . وفي اللسان : النساء عرق من الورك إلى الكعب .

٤١ - يقول الكثيرون المناخ - بفتح الميم - والصواب ضمها . وهى فى الأصل اسم مكان من أناخ ، ولنا أطلقت على مبرك الإبل وعلى محل الإقامة . وتطلق حديثا على حالة الجو ، كما تستعمل فى مثل : المناخ الأدبى . وقد أفرج جمع اللغة العربية الاستعمال الحديث . وفى جميع الحالات يكون نطق الكلمة بضم الميم لا بفتحها .

٤٢ - أسمع كثيرا من يجر كلمة « وحده » إذا تبعت مجرورا مثل : من حقها وحدها - من حقه وحده ، فلما أن الكلمة تابعة فى الإعراب لما قبلها . والصواب نصبها على الحالية ، كما تذكر المراجع .

٤٣ - يضبط الكثيرون كلمة « وفق » فى مثل قولهم : تسير التنمية وفقا لخطة الخمسية - فيضبطونها بكسر الواو ، والموجود فى المعاجم فتحها . قال فى اللسان :

وفق الشيء مالا يعمه . . وهذا وفق هذا وفاقه . . والوفق من الموافقة
بين الشئين كالالتحام . ولم أجدها بالكسر فيما بين يدي من معاجم .

٤٤ - يشيع على الألسنة والأقلام الآن قولهم : اعتذر عن الحضور ،
والصواب عن الغياب أو عدم الحضور لأن الاعتذار يكون عن فعل خطأ
أو عمل ما يستحق تقديم العذر ، وهو في حالتنا هذه التخلّف أو الغياب أو عدم
الحضور (١) .

وقدر فض مجمع اللغة العربية بالقاهرة تصحيح العبارة الأولى .

٤٥ - وآخر ما تذكره كلمة « خصيصي » في مثل التعبير : جاء فلان
خصيصي من أجلك . فالكلمة منتهية بالألف المقصورة - وتكتب بالياء ،
وليس منتهية بالصاد كما يظن الكثيرون فيكتبونها وينطقونها خصيصاً .

(١) في ديوان الأدب (٤٠٣/٢) : « واعتذر من ذنبه » . وفي لسان العرب (طر)
واعتذر من ذنبه . . اتصل . وفي الصباح المتبر (طر) : واعتذر عن فعله أظهر طره . وفي
المعجم الوسيط (طر) : اعتذر إليه طلب قبول مظهره . . واعتذر من ذنبه . . واعتذر من
فعله اتصل واحج لنفسه . واعتذر فلان صارفاً طره .

الفصل الرابع

ألفاظ يقع فيها الاشتباه

سنتناول تحت هذا العنوان مجموعة من الألفاظ التي انحرف بها الاستعمال الحديث فخلط معناها بمعنى ألفاظ أخرى تشبهها - غالباً - في الأصول ونحالفها في الحركات والسكنات . وسيقصر عملنا على فصل اللفظين من بعضهما وذكر معنى كل منهما حتى يمكن للكاتب أن يضعهما الموضع الصحيح :

(١) الكفاية والكيفية :

يخلط الكتاب بينهما فيستعملون اللفظ الأول بمعنى الثاني فيقولون مثلاً : أثبت فلان كفاة في عمله ، ويعنون تفوقاً وتميزاً على غيره . فإذا عرفنا أن الكفاة بمعنى المساواة . والكفاية هي التي تحمل معنى التفوق والتميز أمكننا أن نعرف وجه الخطأ في هذا الاستعمال .

وقد اشترط الفقهاء في الزواج الكفاة بين الزوجين ولم يطلب أحدهما الكفاية أى تميز أحدهما على الآخر . فإذا أردنا أن نشق وصفاً من الكفاة قلنا « كفء » ، ومن الكفاية قلنا « كاف » و« ذو كفاية » .

وقد اتخذ مجمع اللغة العربية بالقاهرة قراراً بالتسوية بين الكفاة والكفاية ، وبين الكفء والكافى في الاستعمال (الألفاظ والأساليب ص ٢١٩) . ولست معه في هذا لأنه يودى إلى خلط الدلالات ، ويتنافى مع الدقة المطلوبة في التعبير .

(٢) ظَرْفٌ ومَظْرُوفٌ :

الظرف الوعاء الذى يوضع فيه الشيء ، وكذا كل ما يستقر غيره فيه . والمظروف هو ما اشتمل عليه الظرف . ولكن يشيع الآن مثل : « وتوضع الأوراق فى مظروف » وصحة العبارة أن يقال : « وتوضع الأوراق فى ظَرْف » ، أو « وترسل الأوراق مظروفة ... » .

(٣) أَكْفَاءٌ وَأَكِفَاءٌ :

سمعت مؤخرًا تعليقًا لأحد مقدى البرامج فى الإذاعة المرئية على قصيدة أرسلها إليه مدرس شاعر جاء فيه : « نحن فى حاجة إلى مدرسين أَكِفَاءَ لا أنصاف شعراء » وهو طبعًا يعنى مدرسين ذوى كفاءة أو كفاية فى العمل ولا يعنى مدرسين غير مبصرين . وقد شاع مثل هذا التعبير فى العصر الحديث وهو خلط بين صيغتين من صيغ جموع التكسير ، أما أولاهما فهى أَكْفَاءٌ - بوزن أفعال - جمع كَفَّءَ ، وأما ثانيتهما فهى أَكِفَاءٌ - بوزن أفعلاء - جمع كَفِيفٌ مثل شديد وأشداء ، ولا أقدر مدى الخرج الذى يقع فيه هذا اللديع حين يعلم بهذا الخلط الشائن .

(٤) خُطْبَةٌ وخِطْبَةٌ :

يقال خطب الناس خُطْبَةً وخِطْبَةً ، وخطب ملائمةً خُطْبًا وخِطْبًا ومع ذلك يخلط الناس فيستعملون « خُطْبَةٌ » فى المعنيين غافلين عن هذا الفرق بين الكلمتين وقد جاء القرآن الكريم على هذا ، فقد جاء فى سورة البقرة « ولا جناح عليكم فيها عَرَضَتُمْ به من خِطْبَةِ النساء » .

(٥) عَقَّارٌ وعَقَّارٌ :

العَقَّار - بدون تشديد - الأشياء الثابتة كالنزل والضيعة والتخل والأرض ، أما العَقَّار - بالتشديد - فهو ما يتداول به من النبات

والشجر . وجمع الأول عَقَارَات وجمع الثاني عَقَاقِير . وبهذا فهم الخطأ في قول بعضهم : عَقَار يُتَدَلَوَى به أو هذا العَقَار مفيد للصحة أو نحو ذلك .

(٦) طِيَال وَطَوَال :

يقولون لن أفعل هذا طِيَال الدهر وصحة التعبير طَوَال الدهر . يفتح الطاء ، فالطَوَال الطَوِيل ومدى الدهر ، أما طِيَال فجمع طَوِيل .

(٧) قَيْد وقَيْد :

يقولون لن أحميد عن مبدئي قَيْد شعرة أو قَيْدَ أَمَلَةٍ . وصحة التعبير . قَيْد شعرة وقيد أَمَلَةٍ . فالقَيْد بالكسر اتَّقَدَّر ومنه قول الرسول صلى الله عليه وسلم : حتى ترتفع الشمسُ قَيْد رَمَح . أما القَيْدُ معروف .

(٨) عَرَض وعَرَض :

يقولون-ضرب به عَرَض الخائط وصحته : «عَرَضُ الخائط» فعرض السيف صفحه وعَرَضُ العنق والوجه جانبه ، وضرب به عَرَضُ الخائط أى رى به أى ناحية كانت . أما العَرَضُ فخلاف الطول والحبيل والحيش العظيم .

(٩) صَبِيح وصَبوح :

يقولون : وجهه صَبُوح والصواب «صَبِيح» يقال سقام صَبُوحا وهو ما حَلَب من اللبن بالغذاء وما أصبح عندهم من شراب . أما الصبيح فهو الوصف من الصباحة بمعنى الجمال .

(١٠) رُؤْيَا ورُؤْيَا :

يقولون سرتنى رُؤْيَاك . ولكن إذا علمنا أن الرُؤْيَا خاصة بما يرى

في المنام والرؤية للنظر بالعين أو القلب - أمكننا أن نصل إلى أن الصواب
« مرتني رؤيتك » .

ويحاول بعضهم التوسية بين اللفظين في الاستخدام اعتماداً على بعض
الشواهد الواردة (١) . ومرة أخرى لا أجِدني أوافق على هذا لأنه يؤدي
إلى خا طئ التدلالات :

(١١) أمس والامس :

إذا أطلقت « أمس » يراد بها اليوم السابق ليومك ، أما « الامس »
فيقصد بها أى يوم مضى . وهذا هو معنى قول النحويين إن « أمس » إذا تكررت
عُرِفَتْ وإذا عُرِفَتْ ذُكِرَتْ . أى إذا استعملت بدون أل كان مدلولها
معرفاً محدداً وإذا استعملت بأل كان مدلولها عاماً غير معين . وعلى هذا
فقولهم : زرتك بالأمس فلم أجِدك (قاصدين اليوم السابق مباشرة) خطأ
صوابه زرتك أمس بالبناء على الكسر .

وصحح المدنانى التعبيرين وسأوى بينهما ، ولا أوافق على ذلك لأن
تمييزها يجعل التعبير أكثر دقة وتحديدًا ، ولا يترك مجالاً للبس .

١٢ - استلم وتسلم :

الأولى بمعنى اللبس ، ومنه : استلام الحجر الأسود في الحج ،

(١) بما ورد قول المتنبى : وورثك أهل في العيون من انفس .

وقول الرازمي : فكبر الرؤيا وحش فواده .

(والأخير يحمل الترخيم) . وحمل بعضهم عليه قوله تعالى : وما جئنا الرؤيا التي
أريناك إلا فتنة الناس حيث فسروها بمحادثة الإبراء والمراج وقد كانت نقطة . ولكن
في الآية تفسيرات أخرى تخرجها عن مجال الاستشهاد .

(انظر المدنانى ص ٩٩ ، واللسان - رأى) .

أى لسه أما التسلم فهو الأخذ . وعلى هذا يتبين خطأ من يقول : استلمت من فلان كذا .. أو استلمت أوراق الطلاب .. أو نحو ذلك (١) :

١٣ - عَتَانٌ وَعَيْنَانُ

في المعاجم : عَتَانٌ كسحاب وسماء وزنا ومعنى .

وعَيْنَانُ كلجام وزنا ومعنى .

وعلى هذا يقال عَتَانُ السماء وعَيْنَانُ القرس وترك له العَيْنَانُ .

١٤ - قَاصِرَةٌ وَمَقْصُورَةٌ :

الاستعمال الصحيح أن يقال :

هذا الشيء قاصر عن أن يوصل إلى المطلوب (أى عاجز) .

وهذا الشيء مقصور على فلان (أى موقوف عليه وخاص به) .

أما قولهم هذا الشيء قاصر على كذا فخطأ، وإن احتمل التأويل .

١٥ - خِطَّةٌ وَخِطْبَةٌ

يستعمل العرب اللفظ الأول فيما يخطبه الرجل من أرض لينى عليه ومنه سمي المقرئ كتابه « الخطط » وسمى على مبارك كتابه « الخطط التوفيقية » أما الخِطَّة بالضم فعناها التدبير والأمر . وعليه ينبى أن يقال الخِطَّة الخمسية و« خِطَّة التنمية » ونحوها . وفي الحديث : أنه قد عرض عليكم خِطَّة رُشد فاقبلوها . وجمع الخِطَّة خطط وجميع الخِطَّة خِطَط .

(١) حاول المدافع تصحيح ذلك بنقول من بعض المعاجم الحديثة ولا حجة له . فضلا عن أن التسوية بين العتين تتأني الدقة الدلالية . انظر ص ١٢٠ . وانظر كذلك أزايم القصص ص ٩٤ .

وقد جاء في الحديث النبوى : إنه أعطى للنساء خِططا يسكنها في المدينة شبه القطائع .

١٦ - جاءوا سويا - معا :

السوى المعتدل لا إفراط فيه ولا تفريط ، والعمادى لاشنوذ فيه ، والوسط ، والخالى من العيب . وليس في اللفظ معنى المرافقة أو المصاحبة ولذلك لا يصح أن يقال جاءا سويا أو جاءوا سويا . وإنما يجب أن يقال : معا .

١٧ - عَقْدٌ وَعَقْدٌ :

العَقْدُ البيع والعهد ، كما يقال فلان في العَقْدِ الثانى من عمره أى بين العاشرة والعشرين . أما العَقْدُ فهو القلادة .

وعلى هذا يتضح خطأ من يقول : وقعت عَقْدًا مع فلان ، أو فلان في العَقْدِ الثانى من عمره .

١٨ - خَلَقٌ وَأَخْلَاقٌ :

يشيع على الألسنة مثل : « يقوم فريق من الشباب الذين لا خلاق لهم بعدل كلما » ظنا أن « خلاق » بمعنى أخلاق وهذا للتباس مرده تشابه الكلمتين في اللفظ فالخلاق الحظ والنصيب . وقد قال المفسرون في قوله تعالى : « وماله في الآخرة » من خلاق « أى ماله من نصيب في الخير . ويجوز على ضرب من التأويل قبول التعبير الشائع على أساس أن من يفعل الذكر لا نصيب له من الخير والصلاح أو على تفسير الخلاق بالدين كما ذكره بعضهم .

١٩ - كَهَلٌ وَشَيْخٌ :

قرأت في إحدى الصحف : « كهل في الثمانين . » والكلمة التى كان

يجب أن تستعمل في هذا المقام كلمة « شيخ » . فالشيخ في اللغة التي استبانت فيه السن : أو من فوق الخمسين . أما الكهل فقليل الذي جاوز الثلاثين وخطته الشَّيب ، وقليل من الثلاثين إلى الأربعين وقليل من ثلاث وثلاثين إلى خمسين .

٢٠ - قَطَّ وأَبَدَا :

يشيع على الألسنة والأقلام مثل « لن أفعل هذا قط . . » ، وصحة التعبير « لن أفعل هذا أبدا » لأن المنقول عن العرب استعمال « قط » في الماضي وحده ففي اللسان : « وأما قط فإنه هو الأبد الماضي تقول ما رأيت مثله قط » وفي معنى اللينب : « ظرف زمان لاستغراق ما مضى ، وتختص بالنفي يقال : ما فعلته قط ، والعامة يقولون : لا أفعله قط وهو الحق » .

٢١ - رَوَّعَ ورَوَّعَ :

يقولون ألقى في رَوْعِهِ بكذا ، وصوابه : ألقى في رَوْعِهِ فالرَّوْعُ الفزع ولا معنى له هنا . أما الرُّوعُ فهو القلب والعقل . وقد جاء في الحديث النبوي الشريف : إن روح القدس نَفَثَ في رَوْعِي أن نفسا لن تموت حتى تستكمل رزقها .

٢٢ - خَلَّدَ وخَلَّدَ :

الخلَّد البقاء . والدوام كالخلود ، كما أنه اسم من أسماء الجنة . أما الخَلَّدَ بالتحريك فالبال والقلب والنفس . ولذلك يجب أن يقال : دار في خَلَّدِهِ ، أو وقع في خَلْدِهِ بفتح الخاء واللام .

٢٣ - هَوَى وهَوَى :

يخلط كثيرون بين هذين الفعلين ، ويستعملون أحدهما مكان الآخر

مع ما بينهما من بعد الشقة . فالفعل هَوَى بمعنى أحب ومضارع هَيَّوَى
أما الفعل هَوَى فبمعنى سقط ومضارع هَيَّوَى .

٢٤ - علاقة وعلاقة :

لا يفرق كثير من الناس بين هذين اللفظين في الاستعمال مع وجود
فارق بينهما فالعلاقة بالكسر تستعمل في مجال الحسيات فيقال : علاقة
الوسط وعلاقة القوس ونحوهما لما يُطْلَقُ به . أما العلاقة بالفتح فتستعمل
في مجال المعنويات فيقال : يجمع فلانا وفلانا علاقة طيبة ، وساءت
العلاقة بين فلان وفلان . ومعناها الصلة والمناسبة والصداقة . حقاً إن
كثيراً من الكلمات التي على وزن فعالة جاءت باللغتين مثل دلالة
ودلالة وكذلك وكالة وجنّازة وولاية ووزارة ولكن هذا ليس قياساً
بالقدر الذي يسمح بتعميمه في كسل الكلمات المشابهة . ولم يذكر ابن
السكيت في كتابه إصلاح المنطق كلمة « علاقة » من الكلمات التي جاءت
على فعالة وفعالة بمعنى واحد .

٢٥ - الخَصْلَة والخُصْلَة :

يستعمل كثيرون اللفظين بمعنى واحد وهما أيضاً كذلك . فالخصلة
تستعمل في العربية بمعنى الخُلُق والخِطَّة سواء كان الخُلُق محموداً أو
مذموماً وفي الحديث النبوي : « كانت فيه خَصْلَة من خصال التفاق »
أما الخُصْلَة فتطلق على الشعر المجتمع أو القطعة من الشعر . ولها معان
أخرى ليست في شهرة استعمال هذا المعنى . وقد تأتي الخُصْلَة بمعنى
الخصلة فيطلقان جميعاً على الحقود وعلى كل عود فيه شوك .
ولكن استعمال الخُصْلَة مكان الخَصْلَة بمعنى الخُلُق والخِطَّة لم يرد
في كتب اللغة .

٢٦ - الخَلَّةُ والخُلَّةُ :

من معاني الأولى :

(١) الحاجة والفقر ، ومنه قول العرب : اللهم اسدد خلته ، وفي المثل : الخَلَّةُ تدعو إلى المَلَّةَ ، أى الفقر يدعو إلى السرقة .

(٢) الخَصْلَةُ والخُلُقُ سواء كان محموداً أو مذموماً .

(٣) الفُرْجَةُ والنقبة في الشيء .

ومن معاني الثانية :

(١) الصداقة وبه فسر قوله تعالى : لا يبيع فيه ولا خَلَّة ولا شفاعة .

(٢) الصديق والخليل . وقد يطلق على الزوجة بخاصة .

٢٧ - الحِمْلُ والحِمْلُ :

قال ابن السكيت: في إصلاح المنطق . الحِمْلُ ما كان في بطن أو على رأس شجرة ، أما الحِمْلُ فهو ما حَمَلَ على ظهر أو رأس . ومن هنا يتبين الفرق بين الانظفين في المعنى والاستعمال .

٢٨ - أذان وأذان :

الأول بمعنى أذان الصلاة : والثاني جمع أَذُن . وعلى هذا نقول أذان الظهر مثلاً ولا نقول أذان ، كما يفعل بعضهم .

٢٩ - واحد وعشرون - حادى وعشرون :

الأول عدد ، أما الثاني فهو وصف من العدد . وعليه نقول : جاء واحد وعشرون طالباً ، وجاء الطالب الحادى والعشرون ، ولا يصح أن نقول - كما يشيع الآن - الطالب الواحد والعشرون .

٣٠ - الغداء والغداء :

الأولى تذلل على وجبة من الطعام . وهي مقابل العشاء . أما الغداء فهو الطعام ، وما يكون به تمام الجسم وقوامه .

٣١ - العشاء والعشاء :

الأولى وجبة المساء ، والثانية هي الوقت المعروف .

٣٢ - ثَمَّةٌ وثُمَّت :

الأولى إشارة للمكان مثل ثَمٌّ وهناك . والثانية حرف عطف بمعنى ثُمَّ كقول الشاعر :

ولقد أمر على اللثيم يسبنى فضيت ثمت قلت لا يعنبنى

٣٣ - جِرْمٌ وجُرْم :

الجِرْم - بالكسر - البدن والختة ، أما الجُرْم فهو الذنب والجناية . وعلى هذا لا يصح أن يقال الجُرْم السبوى .

٣٤ - رِمَّةٌ ورُمَّة :

الرُمَّةُ انعظام البانية . أما الرِمَّةُ فقطعة جبل يُجَرَّ بها ثم توسع فيه حتى قيل : أخذت الشيء بِرُمَّتِهِ ، أى كله . ومنه معنى الشاعر المعروف :
هو الرُمَّةُ .

٣٥ - لا يجب أن تهمل - يجب ألا تهمل :

انتهى في الأولى منصب على الوجوب ومعنى ههنا أن الإهمال جائز الوقوع أما في الثانية فهو منصب على الإهمال ومعناه أن الإهمال يمنع الوقوع . وعلى هذا يتضح خطأ من يضع الأولى موضع الثانية . فحين أقول مثلاً : لا يجب أن أذهب إلى السوق فمعناه أنني قد أذهب وقد

لا أذهب . وليس الذهاب مفروصا على . أما حين أقول : يجب ألا أذهب إلى السوق فمعناه امتناع ذهابي إلى السوق .

٣٦ - شيق وشائق :

يقال : أنا شيق (بمعنى مشتاق - صفة مشبهة أو اسم فاعل) للفاثك . ويقال معني شائق وقصة شائقة بمعنى أنها تشوق وتعجب من قرأها . ولا يصح وضع أحد التعبيرين مكان الآخر .

٣٧ - مِلءٌ ومِلء :

يتضح الفرق بينهما في قولنا : عليك مِلءٌ هذا الإناء ، وقولنا : خذ مِلءَ هذا الكوب لبناً . فالأولى مصدر الفعل مَلَأَ ، والثانية اسم للشئ الذي مَلَأَ .

٣٨ - جُدُدٌ وجُدَد :

الأولى جمع جديد ، والثانية جمع جُدَّة وهي الطريقة في المماء والجبل وعليه قوله عز وجل : جُدَدٌ بِيضٌ وَحُمْرٌ ، أى طرائق تخالف لون الجبل . وبهذا يتضح وجه الخلط حين يقول بعضهم : الطلبة الجُدَد . ومن الممكن تخريج الأخيرة على ضرب من التأويل .

الثاني والآخِر :

تستعمل « الثاني » فيما يليه ثالث ورابع ... وكلمة « الآخر » فيما لا يتبعه شئ . وعلى هذا يقال ربيع الآخِر ، ولا يقال ربيع الثاني لأنه لا يوجد : « ربيع الثالث » ولهذا قيل في صفات الله تعالى : الآخِرُ لانه ليس بعده شئ . ومثل هذا يقال في شهرى جمادى ، فيقال : جمادى الأولى ، وجمادى الآخرة .

٤٠ - الآخر والآخر :

بن اللفظين فروق أهمها : أن الآخر يقابل الأول : « هو الأول والآخر » ، أما الآخر فهو بمعنى الواحد المغاير : « فتقبل من أحدهما ولم يتقبل من الآخر » . كذلك فموث آخر آخره وهما معروفة أن . أما موث آخر فأخرى وهما ممنوعان من الصرف (انظر أزهري النحوي ص ٨٨ ، ٨٩) .

٤١- نقد و نقد :

يشيع على الألسنة وبخاصة في مجال الناشرين قولهم : « نفذت هذه الطبعة » سارعوا بشراء كتاب كذا . . قبل نفاذه . . وهذا التعبير خاطئ وصوابه : « تنفذت هذه الطبعة » و « سارعوا . . قبل نفاذه » لأن الذي يدل على معنى الانتهاء والقفاء هو الأصل الدال . وفي القرآن الكريم : « قل لو كان البحر مدادا لكلمات ربي لنفد البحر قيل أن تنفذ كلمات ربي . . أما تنفذ فلها معان أخرى ليس من بينها ما يصلح في هذا السياق فمن معانيها الوصول ، يقال تنفذ كتابي إلى فلان أى وصل . ومن معانيها الاختراق والنفاذ في الشيء ومنه قوله تعالى : « يا معشر الجن والإنس إن استطعتم أن تغلبوا من أطوار السموات والأرض فاقبلوا » لا تغلبون سلطان . . وعلى هذا يتبين خطأ ما هو شائع في المجال العلمي من قولهم : استنفذت مرات الرسوب .

٤٢- أول وأولاً :

جاء في إحدى النشرات الورقية : « تبين فلان موجهها أولاً لغة العربية .. » وقد خطير كاتب النشرة بين استعمالين مختلفين للفظ «أول» ووضع أحدهما مكان الآخر. قال في الجمع : الأول يستعملان ، أحدهما أن تكون صفة لى أفضل تفضيل معنى الأسبق فيظهر حكمي أفضل التفضيل

من منع الصرف ... والثاني أن يكون اسماً فيكون مضروفاً ومنه : ما له أول ولا آخر (٢٠٠/٣) . وفي اللسان : أول غير مصروف في قولك : مررت برجل أول . وهو بمنزلة أحمر (يعني في منع الصرف للوصفية ووزن أفعل) . والمثال الذي معنا مما وقعت فيه « أول » صفة ولذا استحقت منع الصرف . أما المصروف فمن أمثله : ما رأيت له أولاً ولا آخراً - ما تركت أولاً ولا آخراً (كما تقول ما تركت قديماً وحديثاً) . ومثله ما يأتي في الترقيم : أولاً - ثانياً - ثالثاً ... إلخ

٤٣ - أثناء وثانياً :

الثانياً جمع ثنية وهي السن في مقدم الفم والعقبة ومنقطع الزاوي أو الحبل ومكان انعطافهما .

أما الأثناء فهي جمع ثني . يقال : أثناء الشيء أي تضاعفه . ووضعت الورقة في أثناء كتابي أي في طياته وتضاعفه . وتقول العرب أنفلت كذا ثني كتابي أي في طيه .

وهذا تبين أن من الخطأ قولك : وقد تعرض لذلك في ثانياً حديثه وأن الصواب : في أثناء حديثه . (انظر اللسان ثني ، وأواخر القصص ص ٩١) .

٤٤ - الثمن والسمين :

يقولون فلان لا يميز بين الفث والثمن ، وهم هنا يخطئون بين لفظين يشابهان صوتياً ويختلفان دلالياً .

فالثمن غالي الثمن أما الفث فهو الخزيل النحيف الضعيف ، ولذا فلا تقلل بين المعنيين . وهذه التماثل بين هذين

٤٥ - الحيرة والحيرة :

يقولون : فلان في حيرة - بكسر الحاء - من أمره . والصواب فتح الحاء في هذا المثال كما ورد في اللسان والقاموس والمصباح وغيرها . أما الحيرة - بالكسر - فهي اسم بلد معروف قرب الكوفة .

وقد ورد في المعجم الوسيط ضبطها على المعنى الأول بالفتح والكسر . ولا أدري من أين جاءوا به . ولعلهم قاسوه على كلمات وردت بالوجهين مثل : حيلة التي رويت بالفتح والكسر . لكن لا مجال للقياس في مثل هذا .

٤٦ - الطرف والطرف :

الطرف العين ، والطرف نهاية الشيء . قال تعالى : قبل أن يردّ إليك طرفك وقال : وأقم الصلاة طرقي النهار .

٤٧ - الفطرى والفطرى :

الفطر - بالضم - جنس من الكمء ، كما في اللسان . وفي الوسيط : الفطر والفطريات اسم يطلق على طائفة من الازهاريات منها فصائل وأجناس وأنواع عديدة . وعلى هذا فالذي يرد في محل الأحياء هو الفطريات بالضم . أما الفطرى بالكسر فهو نسبة إلى الفطر أو الفطرة كما في قوله تعالى : فطرة الله التي فطر الناس عليها .

٤٨ - كلا وكلا :

بصادق كثير عبارات مثل : وفي كلا الحالتين . . . وهذا

خط بين « كلا » التي تستعمل المذكر فقط وكلتا التي تستعمل
للمؤنث فقط .

٤٩ - الوقيّات والوفقيّات :

يجمع كثيرون كلمة « وفاة » على وقيّات ، فيقولون مثلا :
صفحة الوقيّات وهذا خطأ بين كلمتين متباعدتين في المعنى وهما :
وقيّة من الوفاء وجمعها وقيّات ، ووفاة وجمعها وقيّات بقلب
الألف ياء .

١ - فهرس الألفاظ

اللفظ	الصفحة	اللفظ	الصفحة
أبدنا	١٧٧	غلاء	١١٩
إبط	٧٥	بنائي	١٦٣
آياه	١١٨	مبادل	١٢٤، ٤٣
أثر (عليه)	١٣٠	استبدل	١٦٣
آخّر	١٨٢	بلدي	١١٠، ١٠٧، ١٠٥
آخبر	١٨٢	بلدي	١١٠
أفان	١٧٩	بلخ	٦٨
آفان	١٧٩	أبرياء	١١٩
أرض	٧٤	برد	٦٨
أرق	٦٨	بر	٧٢
مأزق	١٥٠	برز	١٣٢
آلاء	١١٨	برائي	٦٠١
أمس - الأمس	١٧٤	مبرز	١٢٢
أمل	٦٨	أبرق	٣٧
أناني	١٣١	بسطاء	١١٩
إنساني	١٠٣	بواسل	١٣٢
أهل	١٢٩	بشي	٧٢
مأهول	١٢٩	اليخص	٦٥٠
استأهل	١٣١	بقي	٦٨
أول	(انظر وأل)	أبناء	١١٨
أولا	(انظر وأل)	مجر	١٢٧، ٣٣
ببر	٧٦	أبناء	١١٨
بو	١٣١	مباغ	١٢٧، ٤٤
مجلد	١١٨	بين	٦٦١
بيع	٧٢	تخاف	٦٠٢
محل	٦٨	متحف	٦٥١

اللفظ	الصفحة	اللفظ	الصفحة
١٦٤	جمهورى	٦٨	تعب
١٠٢	جولانى	١٢٣	تعيس
١٠١	جوانى	٦٨، ٥١	تم - يم
١١٨	أجواء	٦٨	ثبت
٩٧	جيل	٧٥	ثلثى
١١٩	أجباء	١١٩	أثرىاء
٦٨، ٤٣	حث - بحث	١٠٨	ثقفى
٧٥	حاجب	١٢٣	مشر
١٠٦	حدق	١٨٠	ثمت
١٢٣	مخلم	١٨٠، ١٦٢، ٥١	ثمة
١١٩	حرباء	١٨٣	ثمين
٦٨	حرصى	١٨٣، ١١٨	أثناء
١٣٠	احترم	١٨١	ثانى
٦٨	حسب	١٨٣	ثنايا
١٤٦	فحسب	١٠٢	جسمانى
١٤٦	وحسب	١٢٣	مجذب
٦٨، ٤٤	حسب	١٨١	جُد د
٤٤	يحسد	١٨١	جُد د
١٢٠	خوامس	١٦٣	تجربة
١٢٣	محشد	١٨٠	جسرم
١١٨	أحشاء	١٨٠	جرم
٦٨	حصل	١١٨	أجزاء
٦٨	خفر	١٠٦	جزرى
١٢٠	حواف	١٠٢	جسمانى
٦٨	خفل	١٦٤، ٤٣	جعبة
١٠٢	حقانى	٧٥	جفن
١١٩	حكاء	١١٩	جلساء
١١٩	حلفاء	١١٩	أجلاء
١٣٧	حلقة	١٠١	جسمانى

الصفحة	اللفظ	الصفحة	اللفظ
١٦٢	إختصاصي	٦٨	حام
١٦٢	اختصاصي	٦٨	حامد
١٦٢	متخصص	١٧٩	حميل
١٦٩	تخصيصي	١٧٩	حميل
١٦٩	تخصيصا	٦٩	خبرث
١٧٨	خصلة	١٠٨:١٠٧:١٠٦:١٠٥	حنفي
١٧٨	خصلة	١٠٧:١٠٦	حنيني
١٣٩	خصوم	١١٩	حنفاء
١٦٥	خضروات	٦٩	حق
١٦٥	خضراوات	١٢٦.٣٠	أحق
١١٨	أخطاء	١٣٦	حوائح
١٧٢	خطبة	١٣٨	حواف
١٧٢	خطبة	١٨٤	حيرة
١٧٥	خطة	١٨٤	حيرة
١٧٥	خطة	(نقر حيو)	حياتي
٦٩	خفت	١٣٨	حياتي
٦٩	خفق	١٠٣	حياتي
١٧٧	خلد	١١٨	أحياء
١٧٧	خلد	١٢٣	مخبت
١٢٣	مخلط	١٠٢	مخبراتي
١٢٣	مختلف	١١٩	خبراء
١٧٦	خلاق	٧٥	خلة
١٧٦	أخلاق	١٢٤	خدمات
١٧٩	خلة	١٢٣	متخاذل
١٧٩	خلة	٧٢	خص
١١٩	أخلاء	٦٩	نخشي
١٦٦	خيلاء	١٢٣	مخصب
١١٩	دواب	١٢٠	نواص
١١٩	دخلاء	١٦٢	أخصائي

اللفظ	الصفحة	اللفظ	الصفحة
دعم	٦٩	رخص	٦٩
مدعمة	١٢٧	رديت	٤٢
مدقع	١٢٣	أرزاء	١١٨
دوئل	١٢٠	مرتزق	١٢٣
أديرة	١٣٩	رسخ	٦٩
أديار	١٣٩	رسم	٦٩
ديوانى	١٠١	مراسيم	٨٧
مدراء	١٦٢	رضى	٦٩
مدبرون	١٦٢	الرضى	٤٢
أدواء	١١٨	أرعد	٣٧
يدين	١٢٧	مرتعش	١٢٣
ذراع	١٥	رفات	١١٧
أذكاء	١١٩	مرفق	٧٥
أذلاء	١١٩	رقباء	١١٩
رأس يراس	٦٩، ٣٣	رقبانى	١٠٣، ١٠١
رئيس	١٤١	أرقاء	١١٩
رئيسى	١٤١	رقى	٦٩
آراء	١١٨	رمة	١٨٠
روية	١٧٣	رمة	١٨٠
رويا	١٧٣	رهب	٦٩
ربانى	١٠٣، ١٠١	رهن	٦٩
ربعى	١٠٨، ١٠٧، ١٠٦	روحانى	١٠٤، ١٠٣، ١٠٢، ١٠١
ربا	١٢٨	روحانى	١٠٢
أربى	١٢٨	روغ	١٧٧
أرجع	١٢٦	روغ	١٧٧
رجف	٦٩	روى	٦٩
أرجاء	١١٨	زعماء	١١٩
رحلات	١٢٤	زكرياء	١١٩
رحماء	١١٩	زملاء	١١٩

اللفظ	الصفحة	اللفظ	الصفحة
مترهد	١٢٣	شواب	١٢٠
زهور	١٤٣	شج	٧٢
مزودج	١٢٣	شج	٧٢
زوجة	١٤٣، ١٠٧	أشحاء	١١٩
أزياء	١١٨	أشداء	١١٩
سبات	١١٧	شواذ	١٢٠
مسبقة	١٢٧	شرب	٦٩
مهور	١٦٥	مشاريع	٨٦
منخط	٦٩	شركاء	١١٩
معداء	١١٩	مشترك	١٥١
سفراء	١١٩	مشروعات	١٦١
سف	٧٢	شعراء	١١٩
سفوف	١٦٥	شعراني	١٠٢
سفك	٦٩	شفعاء	١١٩
سفلاي	١٠٢	أشقاء	١١٩
سكات	١١٧	أشقياء	١١٩
متسلح	١٢٣	مشاكل	٨٦
سليقي	١١٥، ١٠٩، ١٠٧، ١٠٦	مشكل	١٢٣
استلم	١٧٤، ٤٥، ٤٢	شل	٧٢
تسلم	١٧٤	أشلاء	١١٨
سليمي	١٠٧	شمت	٦٩
سمن	١٨٣	شمس	١٢٣
أسماء	١١٨	شم	٧٢
سماء	٧٤	شهداء	١١٩
منج	٦٩	شيخ (وكهل)	١٧٦
من	٧٦، ٧٥	شيق	١٨١
سأهم	١٤٣	شائق	١٨١
أمنزياء	١١٩	مشين	١٢٧
سويا	١٧٦	يصبح	٤٣

اللفظ	الصفحة	اللفظ	الصفحة
صيح	١٧٣	أضواء	١١٨
صباح	١٧٣	طالما	(انظر طول)
اصبع	٧٥	أطباء	١١٨
صحب	٦٩	طبعي	١١٠، ١٠٧
صحفي	١٠٧، ١٠٦، ١٠٥	طبيعي	١٠٩، ١٠٧، ١٠٥
صحاف	١٦٥	مطبق	١٢٣
صحائف	١٦٥	متطابق	١٢٣
صداً	٦٩	طباقاء	١١٩
صواد	١٢٠	مطر د	١٢٣
صدق	٦٩	اضطرد	١٦٧
صباح لاذ	١٠٢	طرف	١٨٤
أصداء	١١٨	طرف	١٨٤
صرحاء	١١٩	طلقتاء	١١٩
صرخ	٧٠	طمأن	١٦٤
صعد	٧٠	طمئن	١٦٤
صعداء	١٦٦	طال	٧٠
صغر	٧٠	طوال	١٧٣
صواف	١٢٠	طوال	١٧٣
أصنياء	١١٩	طالما	١٦٠
صمود	١٤٤	ظرف	١٧٢
صنمام	١٦٥	مظ و ذ	١٧٢
نصنت	١٦٤	مظاريف	٨٧
مصائر	١٥٢	ظل	٧٢
مصان	١٢٧	أغباء	١١٨
ضربي	١٠٧، ١٠٥	عتكى	١٠٨
اضطرد	(انظر طرد)	معاجم	٨٦
متضافر	١٢٣	معدات	١٢٤
مضامين	٨٦	معدم	١٢٢
ضن	٧٢	علم	٧٠

اللفظ	الصفحة	اللفظ	الصفحة
١٧٨	علاقة	١٥٣	معدنية
١٠٤	علماني	١٤٤	عدائي
١١٨	علماء	١١٨	أعداء
٧٠	علم	١٥٣	معرض
١١٩	علماء	١٧٣	عرض
١٦٦	عامود	١٧٣	عرض
١٠٧، ١٠٦	عمري	١١٩	عرفاء
٧٠	عمل	٥١	عرق
١٢٠	عوام	١١٩	أعزاه
١٧٥	عتان	١٦٨	مميز
١٧٥	عتان	١٨٠	عشاء
١٦٦	عتوة	١٨٠	عشاء
١٢٧	معاب	٧٢	عض
١٢٦	مغاش	١١٨	أعضاء
٧٥	عين	٧٠	عطش
١٢٣	متعين	٦١	عطشانة
١١٩	أغنياء	١١٩	أهفاء
١٨٠	غلاء	١٢٨	عفا
١٨٠	غلاء	١٢٨	عفى
٧٠	غرب	١٦٨	معاف
١١٩	غرياء	١٦٨	مغفى
١٠٧، ١٠٥	غريزي	١٧٦	عقد
٧٠	غرق	١٧٦	عقد
١١٩	غرماء	١٠٥	عقيدى
٧٢	غص	١٠٥	عقالدى
٦١	غضبانة	١٧٢	عقار
٧٠	غلط	١٧٢	عقار
١٢٧	مغلق	١٠٢	غقلاني
١٢٧	مقلق	١٧٨	علاقة

اللفظ	الصفحة	اللفظ	الصفحة
غلواء	١٦٦	قبض	٧٠
أغنياء	١١٩	قبول	١٦٥
غيبورود	١٤٥	قبلة	٥١
غيب	١٤٦	قبلي	١١٠. ١٠٥
الغير	١٤٥	قبلي	١١٠
غيرة	١٦٧	تقدير	١٣٣. ٣٥
فئات	١١٧	مقدام	١٢٣
فحسب	الانظر حسب	مقرب	١٢٣
مفجع	١٢٧	قارس	١٤٦
فراش	١١٧	قارص	١٤٦
أفصح	١٢٦	قرناء	١١٩
متضخ	١٢٣	مقتصر	١٢٢
فسد	٧٠	قاصير	١٧٥
فشل	٧٠	مقصور	١٧٥
مفصح	١٢٣	قط	١٧٧
فطري	١٨٤	مقاطع	١٢٣
فطري	١٨٤	قظاف	٧٠
مفطر	١٢٣	قنع	٧٠
فطور	١٦٥	قناعة	١٤٨
فقراء	١١٩	تقوم	١٣٣
فقرات	١٢٤	أقوياء	١١٩
متناقم	١٢٣	قيد	١٧٣
فلذات	١٢٤	قيس	١٧٣
مفلق	١٢٣	تقيم	١٣٣
فني	٧٠	كبح	٧٠
ينفي	١٢٧	كبرياء	٧٦
مفاهيم	٨٦	كتاب	٧٤
فوقاني	١٠٢	كتم	٧٠
تفوق	١٣٣	كلب	٧٠

اللفظ	الصفحة	اللفظ	الصفحة
كواع	٧٥	لمس	٧١
كوه	٧٠	فلتهب	١٢٣
كسب	٧٠	فماثل	١٢٣
كنسل	٧٠	مخر	٧١
كف	٧٥	مواد	١٢٠
أكفاء	١٧٢، ١١٨	ملراء	(انظر ص ١٠٥)
كفاءة	١٧١	ملدى	١٠٧، ١٠٦، ١٠٥
أكفاء	١٧٢	مدنى	١٠٦
كل	٧٠	مرد	٧١
أكفاء	١١٩	مخرج	١٢٣
كفاية	١٧١	مس	٧٢
الكل	١٥٠	مض	٧٢
كلا	١٨٤	ملى	١٨١
كلتا	١٨٤	ملى	١٨١
كنيسى	١١٠، ١٠٥	ملى	١٢٣
كنائسى	١٠٥	ملى	٧٢
كهل	١٧٦	مناخ	(انظر نيف)
ألباء	١١٩	ألباء	١١٨
لبس	٧٠	منجاني	١٠٢
لبوس	١٦٥	نبد	٧١
لث	١٦٧	نبتن	٧١
لج	٧٢	ألباء	١١٩
لحمة	١٦٧	نحت	٧١
لحس	٧٠	نحمة	١١٩
لحن	٧٠	كرلاء	١١٩
لحياني	١٠٢	نقى	٧١
لحق	٧٠	نقب	٧١
ملقى	١٢٧	نشط	٧١
ملفت	١٢٧، ١٣٣	نشرق	١٦٥

اللفظ	الصفحة	اللفظ	الصفحة
تنصت	١٦٤	هوى	١٧٧
نصحاء	١١٩	هوى	١٧٧
نصراني	١٠٢	أول	١٨٢
نضج بنضج	٧٧، ٣٣	أولا	١٨٢
نضج	١٥٤	وثاقى	١٠٥
نصح	٧١	وثقى	١٠٧
منظرانى	١٠٢	تواجد	١٣٤
نعت	٧١	واحد	١٧٩
نقد	١٨٢، ٧١	حادى	١٧٩
استنقد	١٨٢	وريف	١٥٦
نقد	١٨٢	توصيف	١٢٧
استنقد	١٨٢	وصفيه	٤٢
نقضاء	١٦٦	وضح	٧١
نفسانى	١٠٤، ١٠٣، ١٠١	مراضع	٨٦
نقص	٧١	وطأ	٧١
نقضاء	١١٩	توظيف	١٢٧
ننكب	٧٥	وظيفى	١٠٧، ١٠٥
مناخ	١٦٨	وظفى	١٠٧
نعت	٧١	وعى	٧١
حلف	٧١	وتقى	١٦٨
مرب	٧١	توتى	١٣٥، ٣٥
خلع	٧٢	ولى	١٦٠
مام	١٥٥	وقيات	١٨٥
مهم	١٥٥	وقيات	١٨٥
مروام	١٢٠	أوقف	١٢٦
مهاب	١٢٧	ولع	٧١
		مغن	٧١

٢ - فهرس التراكييب

التركييب	الصفحة	التركييب	الصفحة
أثر عليه	١٣٠	عرق النسا	١٦٨
أمس الأول	١٦٠	الغير مصدق	١٦٦
أول أمس (انظر و آل)		فحسب	١٤٦
ثمة هناك	١٦٢	قد لا	١٤٧
جمادى الأول	٤١	كمتحدث	١٤٩
يحكم قبضته	١٢٧	كلما .. كلما	١٦١
تخرج في - من	١٣٨	كاد أن	١٤٩
يلوك قيمته	١٢٧	لاسيما	١٦٠
ربت على كتفه	١٢٨	لا يجب أن	١٨٠
ربيع الآخر	١٦٢	مع أن كلنا .. إلا أن ...	٤٢
ربيع الثاني	١٦٢:٤١	من على ..	١٥٣:٤٢
زاد عن	١٤٢	ينشد قصيدته	١٢٧
يسهم في نجاحه	١٢٧	ها أنا	١٥٥
سوف لا يحدث	١٦٢	هب أن (انظر وهب)	
سوى بالعلم	١٦٦	أول أمس	١٦٠
صحاف التخرج	١٦٥	أول من أمس	١٦٠
يعجب بذكائه	١٢٧	يجب ألا	١٨٠
عدا عن	١٦٦	هب أن	١٥٦
اعتذر عن الحضور	١٦٩	وحسب	١٢٦

٣ - فهرس المسائل اللغوية (حسب تسلسل الصفحات)

الصفحة	الموضوع
٥٤	كتابة الحركات
٥٤	رمز للهاء وآخر نداء المربوطة
٥٤	رمز للهمزة وآخر للألف
٥٥	كتابة الهمزة
٥٥	كتابة زالألف المقصورة
٥٨	النسب إلى ما آخره ألف
٥٨	النسب إلى ما آخره همزة مملوكة
٥٩	قلب الواو ياء
٥٩	إعراب المستثنى بإلا
٦٠	شروط أفعال التفضيل
٦١	شروط جمع الصيغة جمع مذكر سالما
٦١	إلحاق تاء التأنيت صيغتي فعول بمعنى فاعل وفعل بمعنى مفعول
٦٥	ضبط عين الفعل الثلاثي المجرد
٦٥	قاعدة المخالفة
٦٦	قاعدة حرف الخلق
٦٦	قاعدة الثبوت وال لزوم
٧٦، ٧٤	معاملة المؤنث المجازي معاملة المذكر
٧٥	الاجترأ على تذكير المؤنث إذا لم يكن فيه علامة تأنيت
٧٥	تأنيت الفعل مع التفاعل المؤنث المجازي عند الكوفيين
٧٦	تذكير كلمات بث و سن و عمن وكبرياء
٧٩	جمع اهي الفاعل والمفعول المبذوعين بميم زائدة جمع التكسير

المرجع	الصفحة
المجموع معاجم ومشاكل ومواضيع ومفاهيم ومضامين ومشاريع	
ومراسيم ومظارييف	٨٧، ٨٦
صبيغ أخرى للمبالغة	٨٩
صبيغة فعييل للمبالغة	٩٠
صبيغتا فَعْلَة وفَعْلَة للمبالغة	٩٢
صبيغة فَعَال للمبالغة	٩٤
معنى كلمة جيل	٩٧
النسب بزيادة الألف والنون	١٠١
النسب إلى فعيلة	١٠٥
التوهم في إعراب « رفقات » وأخواتها	١١٧
« » « » مداواته وأخواتها	١١٧
« » « » أوقات » وأخواتها	١١٨
« » « » قضائنا » وأخواتها	١١٨
التوهم في منع صرف آباء وأخواتها	١١٨
التوهم في صرف أبرياء وأخواتها	١١٩
« » « » نخلاء وأخواتها	١١٩
« » « » دواب وأخواتها	١١٩
« » في تذكير المؤنث وتأنيث المذكر	١٢٠
« » بقلب واو المقوص ياء مع نون النسوة	١٢١
« » بإنابة غير المفعول (مع وجوده) عن الفاعل	١٢١
الخلط بين صيغتي اسم الفاعل والمفعول	١٢٢
الخلط بين فَعْلَة وفَعْلَة في جمع المؤنث السالم	١٢٤
التوهم في تحليل الجملة	١٢٤
الخلط بين الفعلين الثلاثي المجرد والثلاثي المزيد ومشتقاتهما	١٢٥
إدخال أل على العدد المضاف	١٣٥

المرادف	صفحة
جر المنقوص المنوع من الصرف بالفتحة	١٣٥
ضمير الفصل بين « ما » الاستهامية والمبتدأ	١٥١
النسب إلى جمع التكسير	١٥٤
المطابقة في المشار إليه والمخاطب	١٥٩
الوصف من العدد المركب	١٥٩
المطابقة (تذكير وتأنيت) في اسم التفاعل من العدد المركب	١٦١
مثنى دعوى وأخواتها	١٦٢
تنوين العلم الموصوف بأين	١٦٢
الفصل بين سوى وعدا وملخولهما بحرف الجر	١٦٥
إعراب وحده	١٦٨

قائمة المصادر والمراجع

لا تمثل هذه القائمة إلا عشر معشار ما رجعت إليه من مصادر ومراجع
فهذا البحث نتاج خبرة طويلة ، وثمرة قراءات وملاحظات وتعليقات
استمرت قرابة ثلاثين عاماً . كما أنني رجعت فيه إلى آلاف من
النماذج الكتابية والنطقية في الصحف والمجلات والنشرات والإعلانات
والأحاديث وغيرها .

- ١ - أدب الكاتب لابن قتيبة - ط ليدن .
- ٢ - أزاهير الفصحى في دقائق اللغة - عباس أبو السعود -
المعارف ١٩٧٠ .
- ٣ - أساس البلاغة للزمخشري .
- ٤ - إصلاح المنطق لابن السكيت - تحقيق عبد السلام هارون .
- ٥ - البحث اللغوي عند العرب - أحمد مختار عمر - عالم الكتب ١٩٧٨ .
- ٦ - البحر المحيط لأبي حيان .
- ٧ - تاج العروس للزبيدي .
- ٨ - الجاسوس على القاموس - أحمد فارس الشدياق - القسطنطينية ١٢٩٩ .
- ٩ - جمع التكسير في اللغة العربية - خيرى محمود - رسالة ماجستير
بجامعة الكويت .
- ١٠ - الجمهرة لابن دريد .
- ١١ - جموع التصحيح والتكسير في اللغة العربية - عبد المنعم سيد
عبد العال - الخانجي ١٩٧٧ .

- ١٢ - ديوان الأدب للفارابي - تحقيق أحمد مختار عمر - ط أول .
- ١٣ - شرح الأشعوري بحاشية الصبان - الحلبي بمصر .
- ١٤ - شرح مفصل الزمخشري لابن يعيش .
- ١٥ - فقه اللغة للعالمى .
- ١٦ - في تاريخ العربية - نهاد الموسى - عمان ١٩٧٦ .
- ١٧ - الفصيل في ألوان الجموع - عباس أبو السعود - المعارف ١٩٧١ .
- ١٨ - القاموس المحيط للفيروز آبادى .
- ١٩ - قل ولا تقل - مصطفى جواد - أول ١٩٧٠ .
- ٢٠ - الكتاب لسيويه .
- ٢١ - كتاب الألفاظ والأساليب - محمد شوق أمين ومصطفى حجازى -
مجمع اللغة العربية بالقاهرة ١٩٧٧ .
- ٢٢ - كتاب في أصول اللغة - الجزء الأول - محمد خلف الله أحمد ومحمد
شوق أمين - مجمع اللغة العربية بالقاهرة ١٩٦٩ .
- ٢٣ - كتاب في أصول اللغة - الجزء الثانى - محمد شوق أمين ومصطفى
حجازى - مجمع اللغة العربية بالقاهرة ١٩٧٥ .
- ٢٤ - كتاب المذكر والمؤث - محمد بن القاسم الأتبارى - تحقيق طارق
الحناني - بغداد ١٩٧٨ .
- ٢٥ - لسان العرب لابن منظور .
- ٢٦ - اللسان العربي - مجلة مكتب تنسيق التعريب بالرباط (أجزاء
متعددة) .
- ٢٧ - المحكم لابن سيده .

- ٢٨ - المصباح المنير للقيوم .
- ٢٩ - معجم الأخطاء الشائعة - محمد العدناني - مكتبة لبنان ١٩٧٣ .
- ٣٠ - المعجم الوسيط - مجمع اللغة العربية بالقاهرة .
- ٣١ - الملكة اللسانية في نظر ابن خلدون - محمد عيد - القاهرة ١٩٧٩ .
- ٣٢ - من قضايا اللغة والنحو - أحمد مختار عمر - أولى ١٩٧٤ .
- ٣٣ - معجم المرواع للسيوطي - تحقيق عبد العال سالم - دار البحوث العلمية بالكويت .

كتب أخرى للمؤلف :

- ١ - تاريخ اللغة العربية في مصر - الهيئة العامة للتأليف والنشر - القاهرة ١٩٧٠ .
- ٢ - النشاط الثقافي في ليبيا من الفتح الإسلامي حتى بداية العصر التركي - منشورات الجامعة الليبية ١٩٧١ .
- ٣ - البحث اللغوي عند الهنود ، وأثره على اللغويين العرب - دار الثقافة ببيروت ١٩٧٢ .
- ٤ - أسس علم اللغة (ترجمة) منشورات جامعة طرابلس ١٩٧٣ .
- ٥ - ديوان الأدب للفارابي (تحقيق) - الجزء الأول - مجمع اللغة العربية بالقاهرة ١٩٧٤ .
- ٦ - من قضايا ثقافة والنحو - علم الكتب ١٩٧٤ .
- ٧ - ديوان الأدب للفارابي (تحقيق) - الجزء الثاني - مجمع اللغة العربية بالقاهرة ١٩٧٦ .
- ٨ - المنجد في اللغة لكرام (تحقيق بالاشتراك) علم الكتب ١٩٧٦ .
- ٩ - دراسة الصوت اللغوي - علم الكتب ١٩٧٦ .
- ١٠ - ديوان الأدب للفارابي (تحقيق) - الجزء الثالث - مجمع اللغة العربية بالقاهرة ١٩٧٦ .
- ١١ - ديوان الأدب للفارابي (تحقيق) - الجزء الرابع - القسم الأول - مجمع اللغة العربية بالقاهرة ١٩٧٨ .
- ١٢ - البحث اللغوي عند العرب مع دراسة لقضية التأثير والتأثر - الطبعة الثالثة عالم الكتب ١٩٧٨ .
- ١٣ - ديوان الأدب للفارابي (تحقيق) - الجزء الرابع - القسم الثاني - مجمع اللغة العربية بالقاهرة ١٩٧٩ .
- ١٤ - اللغة والوطن - دار البحوث العلمية بالكويت ١٩٨١ .

رقم الإيداع ٣٧٨٢

مطابع سجل العرب

معرض حبيب
٨/٠٠